DC39
.A1B6

№ DC397.A1B6
1940-42

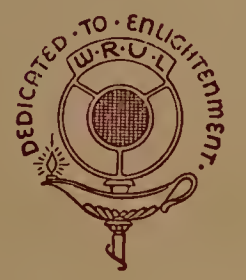
GIVEN BY

World Wide Broadcasting Foundation

HIST. REF.

LETTERS *from* FRANCE

WRUL



WORLD RADIO UNIVERSITY

XLC397
.A1B6

Numbers 1 - 12

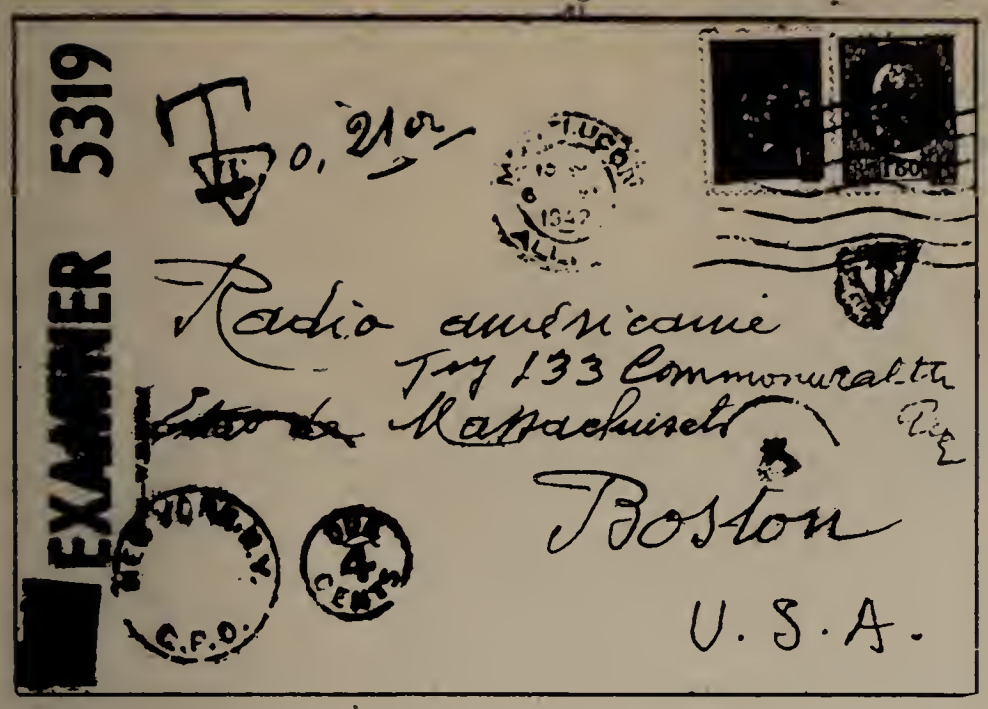
1940 - 1941

7/28/43
3154

World Wide Broadcasting Foundation

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Boston. Radio station WRUL.



LETTERS *from* FRANCE

Le 13 Juin 1942

W. W. B. F.
RECEIVED
OCT 13 1942

Chers amis américains,

Vous ne pouvez vous imaginer combien nous sommes heureux de vous entendre tous les soirs, combien cela est réconfortant pour nous de vous entendre parler de Liberté et de Libération. Merci : l'amour des Américains pour le peuple de France qui souffre lui va droit au coeur.

Oui le pays de J.J. Rousseau, de St. Just de Gambetta, Zola, Jaurès de Gabriel Péri sera digne du pays de Washington, Lincoln, Franklin, Wilson et Roosvelt. La vérité et la justice humaine sont en route et rien ne les arrêtera pas même les Boches fascistes haïs. Au stade d'émancipation auquel était arrivé l'humanité, il est cruel de penser qu'une poignée de gredins aie pu déchaîner sur les hommes le fléau d'esclavage et de torture qu'est la guerre. Il faut que le régime fasciste et tous ses tenants soient écrasés.

Vive le peuple américain et ses alliés !

Nous vous attendons avec impatience : les descendants de La Fayette vous prouveront la dignité du peuple français et que le gangster de Chateldon et ses acolytes, n'ont rien à voir avec les Français qui souffrent et veulent rester libres.

A bientôt chers amis !

Mort aux bandits hitlériens et vive la fraternité humaine !

Un Auvergnat.

PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON

DC 397
A1B6

WRUL

World Wide Broadcasting Foundation

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

CLASSIFICATION
PL 480
WITHDRAWN

WORLD WIDE BROADCASTING FOUNDATION

Cultural . Non-Commercial . Educational

Address Replies to

World Radio University
133 Commonwealth Avenue
Boston, Mass.
U. S. A.

Dear Friend:

The efficiency of the work accomplished in France by the broadcasts of WRUL is amply confirmed by the attitude of the Vichy Government which continues to put a ban on all mail addressed to our station from France. Nevertheless, as you may see from the present collection of letters, an occasional message manages, thanks to the ingenuity of some of our French listeners, to slip through the tight network of censorship and surveillance. And these letters bring us the assurance that our mission of comfort and encouragement to the French people is being carried out. Other sources, including first-hand reports by people returning from France and neutral countries, show that we are being listened to more than ever by the oppressed and courageous French people.

You will find, in this current series of "Letters from France", several excerpts of letters sent by listeners in our own hemisphere. Messages from Canada, the West Indies, Central and South America reach us continually. To reproduce all these letters would make a collection much too voluminous for mailing.

This correspondence is, however, a source of particular gratification to us. It bears testimony to the fact that our French language program, beamed every evening from Monday to Friday inclusive at 6:30 p.m., Eastern War Time, on 11.73 Mc., 9.70 Mc., and 6.04 Mc., (25 metres, 31 metres and 49 metres), to our own hemisphere, is accomplishing, over the whole immense area of the New World, a work of goodwill comparable to our mission in France, itself. This special broadcast is furthering hemisphere solidarity and keeping alive the love of the traditions and the civilization of democratic France, so identical with our own, among the French-speaking populations of the American Continents.

Sincerely yours,

WORLD WIDE BROADCASTING FOUNDATION

Staff, French Department

In bringing together under a single cover these first twelve numbers of "Letters from France", it seems appropriate to review briefly the growth of WRUL's short-wave broadcasts in the French language. In February 1940 WRUL inaugurated a series of "good will talks" in French, brodcast regularly twice a week. The events of May and June 1940 made it obvious that listeners in France were primarily concerned with how America was reacting to events and with the news itself, so that the character of WRUL's French broadcasts was modified to meet these changed conditions. Shortly after the Franco-German Armistice of June 1940, one of our speakers, quoting Winston Churchill, told listeners in France that " relying on the true genius of the French people and their judgment upon what has happened to them when they have been allowed to know the facts, we shall endeavor to keep such contacts as are possible through the bars of prison."

WRUL has kept this promise and has continued to speak to the French people through the bars of their prison. In June 1940 a program of news and American editorial opinion, broadcast five times a week, on Mondays through Fridays, was started. Early in 1941 this program was extended to include Saturday. In December 1940, a Sunday afternoon program was organized through the cooperation of the American Free French organization "France Forever." In March 1941, a daily feature program in French, entitled "America Speaks to France" was inaugurated. During the summer of 1941, a fifteen-minute Sunday afternoon program, "French Canada Speaks to France", was arranged with the cooperation of the Canadian Broadcasting Corporation, and a program in French for listeners in the Western Hemisphere was added to our schedule. Thus, at the present moment (December 1941) there are at least seventeen fifteen-minute periods in French every week, with at least two periods every day. Additional periods in French, depending upon special occasions or circumstances are frequently added. These broadcasts in French constitute only a small, but nevertheless important, part of WRUL's total activity which includes programs in over twenty languages. The growth of the French program has necessitated an increase in our staff, but now, as from the beginning, part of the work is done by volunteers who giver their services as their contribution to the work of the World Wide Broadcasting Foundation . A large number of French and American men and women have participated in the program "America Speaks to France". Many of these have remained anonymous : their reward is to be found in the "letters from France"brought togteher here.

During the summer of 1940 we had little way of knowing whether or not our French broadcasts were being listened to in France. But then, in the autumn, as France began to emerge from the confusion and the "coma" of the first months following the armistice, the messages began arriving, and we knew that we were not speaking in vain. Extracts from these letters were made for the broadcasters themselves, to guide them in their work, and for other friends of the station who were especially

interested in the French program. This was the origin of our bulletin "Letters from France." It soon became evident that these letters from listeners in France were more than simple acknowledgements or thank-you notes. These French correspondents had a great deal to say - not only about themselves, but about France, her present and her future.

These French listeners, in writing to "Radio-Boston", were really writing to all America, because they had something to tell Americans. Without consulting each other, writing independently from towns all over France and in French-speaking parts of the world, they were unanimous in saying : "Do not believe what the 'so-called' French press and radio are telling you; these do not represent real French opinion. We are not defeated, we are not for collaboration, we are with England and with America; we are suffering and waiting in silence, but we are not idle, we are working and thinking of one thing: liberation." Indeed, these letters might well bear the title used in a 17th century pamphlet : "Les Soupirs de la France esclave qui aspire à la liberté."

Providing details on daily life in France, and information concerning the feelings, hopes and fears of the common man, these letters form a valuable document on French opinion during 1940 and 1941. As such, they are worth preserving. They give something that even the reports of trained journalists and observers cannot give : the variety of tone and accent characteristic of a nation of individualists. Those who are familiar with France and the French language will recognize in these copies the authentic expression of varied French personalities. Of course these letters do not tell the whole story. Those who listen to us and those who have managed to communicate with us are those who, by definition, are sympathetic to Britain and to the United States. Quite another point of view is expressed in the German-controlled Paris press, and in such collaborationist and anglophobe papers as "Gringoire." These publications, as well as the speakers of the German or the German-controlled radio, have done their best to discredit WRUL, and have indulged in all forms of criticism and invective to accomplish their purpose.

WRUL is no longer the "mysterious station" referred to by one of our correspondents. Listening to it and communicating with it are becoming increasingly dangerous. Censorship and other obstacles have increased the hazards of correspondence. This fact makes the letters collected here doubly precious. In giving them a wider circulation, we are, it seems to us, fulfilling an obligation to those many listeners scattered throughout France and in all parts of the world where France is still alive in the hearts and minds of her children. It is increasingly difficult for these voices to make themselves heard. A well-known French author recently sent us this message : "De loin, il vous est difficle d' interpréter le silence français. Faites-lui confiance!" As an expression of this confidence, America, through WRUL, speaks to France, and will continue to speak to France during the trying months ahead.

R.

December 7,1941

World Wide Broadcasting Foundation
Feb. 10, 1942

Poste de Radio
W. R. U. W
Boston
États-Unis d'Amérique du Nord

Lot et Garonne, le 29 novembre 1940

Monsieur le Directeur,

Un amputé de la Grande Guerre, de Lot-et-Garonne, est heureux de vous dire qu'il vous écoute tous les soirs avec grand plaisir.

Nombreux sans-filistes de ses amis, vous écoutent aussi avec joie.

Ils comptent sur l'Angleterre et sur l'aide de votre brave pays pour rendre, à notre chère patrie, sa liberté.

Transmettez à votre sympathique Président, Monsieur Roosevelt, avec toutes nos félicitations, l'espoir de l'aide rapide et puissante que nous a donné sa troisième réélection.

Vive Roosevelt,
Vive les Etats Unis d'Amérique,
Vive la France.

Je serais heureux de vous entendre dire à votre microphone, la bonne arrivée de ma lettre.

Recevez, Monsieur le Directeur, les sincères salutations d'un Français

M. C.

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

Boston. Radio station WRUL

LETTERS *from* FRANCE

No.1 . December 1940-January 1941

1.) Unoccupied France, 15 Septembre '40

Un artisan français au Poste émetteur de Boston,
Etats-Unis,

Nous vous entendons assez bien en France, en forçant un peu l'audition. C'est vous dire que si votre émetteur était un peu plus puissant il serait audible pour des récepteurs plus simples.

Les auditeurs français vous cherchent sur leurs cadrans et ne vous ont pas encore trouvé. D'autres, dont je suis, vous écoutent régulièrement. Nous sommes avides en France de connaître l'opinion de l'Amérique, car nous avons foi en vous, cela malgré les apparences officielles. Nous tendons vers vous nos mains en un geste de supplication pour vous dire: ne laissez pas périr notre pays. Sauvez notre régime de démocratie.

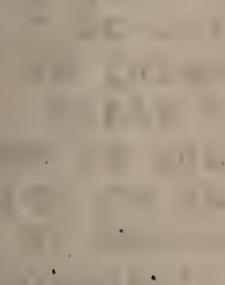
Le peuple français dont la longue histoire faite de tant de douleurs, d'honneur, de probité, de générosité, ce peuple qui a tant fait dans le passé pour la civilisation dans tous les domaines, -- notre jeunesse, nos tout petits risquent d'être sous-alimentés, les malades, les vieux peuvent mourir prématurément par le manque de médicaments. Tout cela, toutes ces douleurs seront courageusement supportées, mais nous voudrions pouvoir espérer que notre pays qui fut si grand retrouvera sa foi dans la liberté, espérer que l'individu ne deviendra pas un simple numéro auquel il devra s'adapter comme le forçat s'habitue à son numéro matricule.

Notre pays tout entier est tombé sous la domination de ceux qui ne furent jamais généreux. Il est tombé en quelques jours sans que l'on puisse comprendre pourquoi et comment. Le vainqueur impose entre deux zones un mur artificiel que rien ne justifie. C'est un étouffement moral, économique, une sorte de torture.

Songez, Américaàns, que les libertés, l'indépendance pour lesquelles on a tant lutté pour le conquérir, tombent et disparaissent. De grands pays jusqu'ici libres (dont le nôtre) connaissent la servitude, et qu'un autre encore libre va peut-être la subir à son tour. L'Amérique restera le dernier rempart derrière lequel la liberté pourra encore exister. Songez pourtant que le système d'oppression fait tache d'huile, s'étend sur le monde. La statue géante de New-York, éclairant le monde, n'éclaire plus le monde tout entier. Américains, ravivez cette flamme, rendez-la éblouissante.

Un Artisan français.

" " " " " "



LETTERS

FROM FRANCE

W. H. E. L.

World Wide Broadcasting Foundation

2.) Unoccupied France, 6 novembre 1940
(received December 5,1940)

Monsieur le Directeur du Service de la Radio-diffusion WRUL,
à Boston, Etats-Unis (Amérique du Nord)

C'est avec plaisir que nous écoutons ici, tous les soirs à 9h.oo, l'émission de votre programme en français.

Depuis quelque temps je voulais vous envoyer cette lettre. J'ai hésité à cause de la censure. Le numéro que je vous joins remplace mon nom. Si cette lettre vous parvient comme je le souhaite ce sera un grand soulagement pour moi et pour plus de 100 personnes, c'est-à-dire toute la population du petit village que nous occupons près de Limoges.

Si vous saviez quel soulagement ici d'entendre la voix de l'Amérique que nous aimons tant, de tout notre coeur. Ah! si j'étais au micro pouvoir dire ce que je voudrais à nos amis les Anglais. Nous les écoutons tous les jours à midi 15 et le soir en dînant à 20h.15. Si vous pouvez, veuillez leur dire pour nous les Français libres, que nous sommes prêts. Moi-même j'ai 28 ans, j'attends avec impatience le jour de pouvoir les rejoindre, mais comment faire pour aller en Angleterre? et des milliers comme moi qui sont prêts à se rebattre pour délivrer la France notre patrie.

Veuillez leur dire aussi de bien vouloir nous répéter le système à faire pour mieux entendre leurs émissions, car les Allemands nous brouillent les ondes. Pour celles de Boston nous les entendons très bien, mais des jours c'est très faible.

Ici nous ne pensons pas que le Maréchal Pétain livre nos colonies à l'Allemagne qui ne les a pas gagnées. Ce n'est pas en dix jours de bataille que l'Allemagne pouvait nous abattre, nous les Français.

Le gouvernement du Maréchal Pétain nous met à la guise d'Adolf Hitler, mais nous ne le voulons pas.

La vie devient amère. Les démobilisés sont sans travail par milliers; le prix de la vie depuis 1939 a doublé; l'ouvrier gagne le même prix. Le produit agricole est taxé au prix de 1939, mais le linge d'étoffe a presque triplé, l'on ne peut plus tenir. Le gouvernement parle de taxer, de punir, mais cela ne change pas les prix. Si l'on veut s'habiller il faut toute la paye de l'ouvrier, et comment faire? Le Maréchal Pétain commande aux jeunes ménages beaucoup d'enfants. L'on voit bien que ce n'est pas lui qui s'en charge pour les élever. Pour ceci qu'il se résigne. Moi j'ai 28 ans, célibataire, démobilisé sans emploi, je travaille avec mes parents à la culture, car, avant la guerre je travaillais à Paris pour la Défense Nationale.

Pour ce jour je ne vous dis pas davantage. J'espère et souhaite que ma lettre vous parvienne. Des centaines de Français se joignent à moi pour vous exprimer leur plus vif et sincère accueil bien cordial.

Nous attendons le résultat du Scrutin des Elections présidentielles F.D.Roosevelt - W.Willkie.

" " "

3.) MARSEILLE, 7 novembre 1940
(received December 11,1940)

Bravo, Président Roosevelt!

C'est avec un plaisir immense que nous avons appris sa victoire. Il faut que vous sachiez que la France entière, celle de

Foch, de Clémenceau, de Lyautey, souhaitait de tout coeur la victoire de votre Président intègre et vénéré.

Nous sommes trois amis qui écoutons, le soir, vos émissions en français et tenons à vous en remercier. Vous nous dites des vérités qui nous sont soigneusement cachées par notre presse jugulée et par notre radio aux ordres du sinistre Goebbels. Vos émissions, écoutées après celles de Londres, nous remontent le moral. Elles aident à mieux supporter les privations physiques et l'abdication injustifiée de nos chefs.

La France n'a pas été vaincue, elle a été vendue!

Maintenant, il faut regarder vers l'avenir immédiat et, par la victoire de Roosevelt, par l'aide puissante, matérielle et morale, que votre cher pays apporte à l'Angleterre, nous voyons déjà apparaître pour notre chère France meurtrie un rayon d'espoir. Oui, par la victoire de l'Angleterre, notre sol sera débarrassé des hordes du mal.

Continuez vos émissions, que nous entendons très bien. Mais ne pourriez-vous pas les donner aussi le samedi et le dimanche, où elles nous manquent beaucoup?

Hier soir, suivant vos conseils, nous avons écouté Brazzaville. Malheureusement, ce poste avait beaucoup de vibrations d'onde, et de ce fait, était très difficile à écouter. Nous l'avons repris ce soir; il était meilleur : d'une grande puissance, mais on avait l'impression que le speaker était trop rapproché du micro.

Nous vous envoyons un bien amical salut!

A. B. C.

" " " "

4.) Brooklyn, N.Y., December 10,1940.

Just received some letters from relatives living in Paris, but posted in unoccupied France. In every one I am asked to tell you "to please keep up the good work, that nearly all the French people know of your station, that they listen and understand" even if the penalty is from six days to six months in jail. So,myself, I want to thank you and I am glad to be the messenger to you who bring hope to millions in their darkest hour. Thank you again,

Une Française.

" " " "

5.) San Francisco, December 12,1940

Je vous transmets avec mes remercîments un mot de mon père qui a eu la grande joie de vous entendre en France inoccupée :

> On vous écoute toujours en France avec beaucoup d'intérêt. On ne peut plus vous entendre sur la longueur 19 m. 60, mais l'audition est très bonne sur 25 m. 40, où je vous ai trouvé le jeudi 17 octobre, jour où vous avez donné lecture de la lettre écrite par un artisan français. Il a dû certainement vous entendre. Il vous faisait part de son angoisse patriotique concernant les malheurs immérités de sa chère patrie.
>
> Des auditeurs vous cherchent sur le cadran de leur poste. Certains vous ont trouvé et demeurent fidèles à l'écoute de cette voix si lointaine. Ils seraient heureux si vos émissions françaises étaient un peu plus longues.

Voici des passages de deux lettres de mon père qui n'ont pas été censurées:

> 24 octobre . -- Nous sommes assez au courant de ce qui se passe en Amérique. Les journaux sont bien obligés de

dire quelque chose qui soit véridique. Puis, surtout la radio anglaise et américaine renseignent, elles aussi. Beaucoup de gens cherchent Boston ou New York. Jamais le peuple ne s'était tant intéressé à ce qui se passe en Amérique. Jamais on n'en avait tant parlé. Il semble que l'on découvre l'Amérique de nouveau. Les Français sont nombreux qui, le soir, tâchent d'écouter soit l'un soit l'autre de ces deux postes américains qu'on ne peut pas entendre de manière certaine tous les oirs; pourtant ils sont cherchés par tant de monde! Les Allemands brouillent tellement les émissions que c'est difficile. Cela prouve combien en France on prend part aux mouvements de l'Amérique avec un espoir qui . . .

13 novembre. -- Entendu Boston. "L'Union de tous les éléments américians." Serait-ce possible?

14 novembre. -- Entendu aussi New-York, très net, très clair. Entendu donc la voix de "France Quand Même" qui soutient à fond le Général de Gaulle et paraît être en opposition complète avec le gouvernement qui siège à Vichy. Les Français raisonnent, cherchent les éléments qui leur manquent afin de se former un jugement. La radio anglaise le sait. Elle est parfois violente etv sévère mais l'auditeur l'écoute pour savoir ce que notre radio ne lui dit pas ou ne peut pas lui dire. L'auditeur sait bien que rien n'est libre en pays conquis. Pour savoir exactement, on cherche donc la voix plus impartiale de l'Amérique, on aime à connaître la tendance de ce grand pays démocratique, son opinion sur les événements, sur les hommes, etc.

" " " "

6.) Hartford, Connecticut, Dec.21,'40

We received a letter from a niece in France, the unoccupied France, telling us how much they enjoy your broadcast from Monday through Friday. It is a wonderful thing you are doing, that being the only news from the outside they receive. It all seems so hopeless for them all now. They left their home in Paris with just the clothes on their backs, live in an already over-crowded town fifty miles from the Spanish border, hungry and cold most of the time and we cannot do anything for them. Their only pleasure is your broadcast; that is the reason I am writing this note of "thank you."

" " " "

7.) SUISSE, 25 octobre 1940
(received December 23,1940)

J'ai le plaisir de vous informer que j'ai capté les 23 et 24 octobre a.c. votre émission pour l'Europe de 21 h. à 21 h.15 (Europe Centrale) avec une netteté extraordinaire et une puissance égale à celle des postes européens normaux, avec mon appareil français, 5 lampes, montage américain. Cet appareil a les dimensions suivantes : 25 cmm long, 20 cm hauteur, 20 cm largeur, et antenne intérieure de 8 mètres.

Votre trop court programme (15 minutes en français) m'a beaucoup intéressé et j'aimerais le voir allongé. Je vous envoie les messages de la petite Suisse et vous présente mes compliments pour la qualité de votre modulation.

Premier-Lieutenant Ch.

" " " "

8.)

Unoccupied France, 25 octobre 1940
(mailed in Switzerland, rec'd
December 23, 1940)

Station WRUL et WRUW, Boston,

Depuis bientôt quinze jours, toutes mes tentatives pour prendre à nouveau à 20 h. l'écoute de votre poste étaient restées infructueuses. Or, jeudi dernier 17, j'ai eu la grande joie à 21 h. de vous entendre sur 25 m. 40. Audition forte, nette, bien que sujette au fading. Le 18, ma famille et moi avons écouté, avec un vif intérêt, la lecture d'extraits d'articles de M. Philip. Ce journaliste perspicace montre la France sous son véritable jour. Son jugement est sûr et aucun Français de bonne foi ne pourrait élever d'objections. Oui, notre espoir est bien celui qu'il a indiqué et il grandit chaque jour. Il n'est pas irraisonné, il prend appui, s'il en était besoin, sur la victorieuse résistance de l'Angleterre.

J'appartenais pendant la guerre 1914-1918 au 30ème Bataillon de Chasseurs Alpins (47ème division de Chasseurs alpins) et mes camarades et moi ont eu le grand honneur d'informer en 1917 la première division américaine arrivée en France, celle du Marine Corps. Quelle émotion a été la nôtre lorsque pour la première fois, le 9 juillet, nous avons aperçu, en descendant du front, nos camarades des U.S.A. Nous nous sommes entraînés en commun. Tous les jours la même compagnie de chasseurs manoeuvrait avec la même compagnie d'Américains. Vous étiez tous d'excellents tireurs et de magnifiques lanceurs de grenades. Malgré la différence de langage, nous nous sommes vite compris et nos visites réciproques dans nos cantonnements ont rapidement créé une camaraderie que depuis, souvent, j'ai évoquée au milieu des miens. Je conserve précieusement des photographies que j'ai prises à l'époque. Nous faisions souvent échange de coiffures et vous portiez crânement le béret alpin, camarades américains. Puis, ce fut la séparation, les hommes en kaki, les hommes en bleu foncé partirent vers leur destinée et vers la victoire.

Camarades américains, anciens combattants de la Grande Guerre, vous qui nous avez apporté l'aide qui a décidé de la victoire, je vous adresse un appel au nom de tous les combattants Français de l'autre guerre.

Ne croyez pas, je vous en supplie, aux mensonges de notre presse ou de notre radio, lesquelles sont soit entre les mains des nazis, soit à leurs ordres. Ne vous laissez pas émouvoir par nos souffrances dues aux restrictions alimentaires. N'envoyez rien en France, ce qui y parviendrait serait pour nos ennemis. Nous endurerons toutes les privations et ce sera notre façon de contribuer à la victoire britannique puisque la trahison nous a enlevé les moyens de combattre.

Aidez l'empire britannique de toutes vos ressources, de toutes vos forces. Il faut faire disparaître pour toujours l'esprit du mal. Il faut tuer la Bête. Vous empêcherez, j'en suis sûr, la réalisation du rêve monstrueux de domination mondiale de Hitler, vous contribuerez à rendre l'honneur et l'indépendance à la France.

Camarades de l'American Legion, la France que vous avez déjà sauvé une fois vous crie qu'elle ne veut pas mourir, qu'elle veut vivre libre.

En vous elle a ~~enf~~ confiance, en vous elle espère, sauvez-la à nouveau.

J'habite la "zone libre", que les Nazis appellent d'une

façon plus exacte la "zone surveillée".

Une double de cette lettre vous sera expédiée de Suisse. C'est vraisemblablement cette dernière qui seule vous parviendra. S'il en est ainsi vous pourrez vous rendre compte de ce qui nous reste de liberté.

Vive la Démocratie américaine, soeur de la nôtre.

(Enclosure : three photographs of French and American soldiers, taken in "Août 1917, Noix aux Forges".)

" " " "

9.) Unoccupied France, 9 novembre '40
(received December 27,1940)

J'ai pris hier soir à 21 h. heure française votre émission d'une façon tellement impeccable (sur 25 m.) que je ne résiste pas à la tentation de vous faire connaître ce résultat d'écoute. Ni interférence, ni fading, ni bruit de fond ne sont venus troubler l'audition des nouvelles et de la Revue de Presse.

On ne trouve plus ici de programmes de T.S.F., journaux, revues, etc. C'est parmi tant d'autres, une des conséquences du désastre subi. Voulez-vous avoir l'amabilité de m'adresser un de vos programmes?

La réelection de M. le Président Roosevelt a été sentie de façon très sensible dans la région.

" " " "

10.) MARSEILLE, 11 novembre 1940
(received December 27,1940)

Postes WRUL et WRUW, Boston,
Chers Amis,

Tous les soirs du lundi au vendredi, nous écoutons avec ferveur votre voix qui nous met un ppu de baume au coeur.

Je suis un combattant de 1939-1940, parti comme engagé volontaire pour la durée de la guerre à 19 ans; deux fois cité et décoré de la Croix-de-guerre ; mon père, parti à 18 ans, a fait quatre ans de 1914 à 1918: trois fois cité, Médaille militaire, Croix de guerre, blessé ; mon arrière grand-père a fait 1870, décoré lui aussi. Je ne suis ni juif ni franc-maçon, je suis Français et je veux le rester, c'est pourquoi je souhaite ardemment, comme tous les Français en général et vous Américains, la victoire de l'Angleterre et de nos frères les "Français Libres", à qui je vous prie de faire connaître le contenu de cette lettre, ne pouvant leur écrire directement.

Faites-moi savoir dans votre émission si vous avez reçu cette lettre de Marseille. Excusez-moi si je ne me signe que par mon petit nom, mais vous en comprendrez aisément la raison. Vive la France, l'Amérique, l'Angleterre, et la victoire de tous les peuples libres.

Good-bye,

André B.

" " " "

11.) MOROCCO, 9 novembre 1940
(received December 31,1940)

Vos causeries sèment en moi un vent d'espoir. . . Non, jamais nos chefs ne livreront notre Afrique du Nord. J'ai confiance en eux. Ils ont fait leur preuve au Maroc surtout, où repose notre grand Lyautey. . . J'ai écrit deux lettres à votre grand premier

citoyen M. Roosevelt, dont la joie de son élection a débordé de notre coeur. . . Soyez persuadés que vos phrases radiodiffusées portent leurs fruits à travers les océans. .

P.Z., peintre explorateur.

" " " "

12.) Unoccupied France, November 9,1940
(received December 30,1940)

Dear Sirs: We thank you very much for your daily French program. We listen with pleasure the American people's great voice. Hurrah for the election of F.D.!

" " " "

13.) Une petite commune de France non-occupée, 12 novembre 1940
(received December 31,1940)

Nous écoutons chaque soir à 21 heures du lundi au vendredi. C'est pour nous un réconfort d'écouter vos causeries si nettes, encourageantes, et pleines d'amitié. . . L'élection de M. Roosevelt fut pour nous une joie malgré notre profonde douleur. Nous n'avons jamais douté de l'affection du peuple américain envers notre pauvre et chère France. Nous sommes meurtris, mais nous avons de l'espoir. Merci.

Madame de S-J. et un groupe de camarades, pendant nos tristes veillées.

" " " "

14.) MOROCCO, 7 novembre 1940
(received December 31,1940)

. . . Nous sommes deux jeunes filles de 18 ans qui écoutons tous les soirs avec un vif intérêt vos émissions en français. . . L'audition est claire malgré la distance. Beaucoup de personnes d'ailleurs écoutent comme nous régulièrement vos charmantes émissions.

R. & J.

" " " "

15.) Unoccupied France,16 novembre '40
(received December 31,1940)

. . . Voici plusieurs soirées que nous écoutons en famille votre très intéressant quart d'heure en langue française. Nous percevons très clairement et même puissamment cette émission dans ce petit coin de France. . . Je n'oublierai pas et même je ferai très volontiers de la propagande dans toutes mes connaissances. .

" " " "

16.) Unoccupied France, no date
(Received January 1,1941)

Chers Amis d'Amérique,

Nous écoutons chaque soir votre émission en français. Elle nous touche profondément. Nous cherchons avec ardeur les émissions en français des Radios libres et sommes heureux d'entendre qu'aux quatre coins du monde on lutte et on travaille pour les idées de liberté et de démocratie si chères au coeur de tout Français digne de ce nom. C'est pour nous une bouffée d'air frais.

Lorsque la radio de Vichy nous parle de solidarité européenne sous l'égide des dictatures, nous craignons qu'une telle Europe ne devienne fatalement hostile aux autres continents et

nous souhaiterions qu'un Génie très puissant vint décrocher de notre continent les Démocraties esclaves ou combattantes et les rattachât au sein de la libre Amérique.

Nous vous entendons très bien; nous désirerions cependant qu'en plus de vos commentaires, vous nous donniez des informations et ceci le plus souvent possible, car la Radio de Londres est de plus en plus brouillée, celle d'Ankara transmet trop faiblement et celle de Sydney vient de supprimer ses émissions en français. (A ce propos , ne pourriez-vous pas lui faire savoir que ce silence peine beaucoup ses auditeurs de France et qu'ils souhaitent entendre de nouveau sa voix?)

Nous savons que l'Amérique place la liberté au dessus de tout et nous vous remercions de tout coeur de hâter par votre aide matérielle et morale la victoire de l'Idéal, de l'Esprit et de la Justice. Vivent les U.S.A. ! Vive l'Empire Britannique! Vive la France!

Un jeune Savoyard.

" " " "

17.) Unoccupied France, 21 octobre '40 (received January 1,1941)

. . . There are always two sides to a picture. Do not put all the blame of what happened on France, and rest assured that we may be today "down" but not "out" . . .

" " " "

18.) Unoccupied France, 1 novembre '40 (received January 1,1941)

Perhaps you would care to hear what happens in a nursing home in X--. I have taken there with me a small bedside wireless and at 9, when they can, all the nurses slip quietly in my room, and we listen together to your talk. We are thankful to you, to your great Republic for the news. . . We hear the French émission exceedingly well with no fading whatsoever.

" " " "

19.) VERSAILLES, Nov.3,1940 (via U.S. diplomatic pouch)

When the Germans entered Paris they advanced summer time one hour in addition to the hour already advanced by the French. This is still in effect, so there is now a 7-hour time difference between here and Boston. Reception from your station on the 25 meter band has been exceedingly strong and without interference for the past five or six weeks; and I have listened in with a great deal of pleasure. . . In addition to the BBC broadcasts the only other news we get is through the German-controlled press and you no doubt know what that is. Since mail service between (occupied) France and the States ceased to function in both directions on July 22, it has been three months since I have had any news from home, so you may appreciate how grateful I am to tune in on WRUL each night.

" " " "

20.) PARIS , dimanche 27 octobre 1940 (received January 10,1941)

J'espère que malgré les communications difficiles, -- c'est grâce à une complaisance que cette lettre réussira à sortir de la zone occupée, -- je parviendrai à vous atteindre pour vous dire quel réconfort sont pour nous vos émissions en langue française que nous entendons parfaitement bien. Nous sommes très intéressés dans

tout ce qui se fait aux Etats-Unis et surtout en ces heures si importantes de l'histoire du monde. L'appel de "France Forever" a résonné dans nos coeurs. Croyez bien que dans ces moments tragiques de notre histoire l'angoisse est en tous et que jamais le peuple de France, quoique puisse écrire la propagande nazie, ne souscrira à ce qui a été tramé dans les entrevues de ces jours derniers et à une nouvelle capitulation de gouvernement de Vichy sous la pression allemande.

On voit sur les murs des inscriptions de "Vive De Gaulle", et les affiches anti-anglaises mises par les Allemands sont lacérées malgré le risque couru, ou les légendes qu'elles portent sont transformées; au lieu de "C'est l'Angleterre qui vous a fait cela" sous une image représentant un homme dans des ruines, on lit: "C'est l'Allemand qui vous a fait cela, " ou "C'est l'Anglais qui vous sauvera." L'admiration est unanime pour le courage magnifique du peuple anglais. C'est ici, sous la règle nazie qui menace de devenir de plus en plus rigoureuse, que nous pouvons dire, en connaissance de cause, que la liberté est une chose qu'il faut sauver de ce nouveau paganisme.

Tous ceux qui ont des postes assez forts pour vous entendre sont très heureux de capter la voix de l'Amérique et aussi de redire aux autres qui n'ont pu vous atteindre ce qu'on dit là-bas dans ce pays qui m'est cher comme pourra vous le dire le porteur de cette lettre.

Par crainte de la Gestapo qui pourrait ouvrir cette lettre en chemin, je ne puis signer . . .

" " " "

21.) Unoccupied France, 31 octobre 1940
(received January 8,1941)

Je suis très heureux de venir vous dire toute la joie que j'éprouve tous les soirs à l'audition de vos informations.

C'est par hasard, il y a moins d'une semaine, qu'en cherchant, sur la bande des ondes courtes, des voix amies, -- si rares pour nous-- j'ai trouvé votre poste. Ce fut pour ma famille et moi un grand bonheur. Dès le lendemain j'en ai fait part à tous mes amis et connaissances. Chaque fois que j'en aurai l'occasion, j'en parlerai autour de moi. Nous avons tous, en ce moment, tant besoin d'entendre des paroles d'espoir.

Peut-être qu'un jour, plus proche que nous n'osons le prévoir, nous pourrons montrer à nos amis, et au monde entier, que le Français de 1940 est digne de ses aînés , et de ces ancêtres.

" " " "

22.) PARIS, 11 novembre 1940 (via unoccupied France, rec(d Jan.10)

Nous écoutons Boston tous les soirs. Dites-nous ce qui se passe. Dès qu'il y aura des espoirs précis, dites-les-nous. . . Nous attendons. Nous espérons. Nous sommes très nombreux. Nous tâchons de propager notre confiance autour de nous. Elle est entière. Merci.

" " " "

23.) Geneva, SWITZERLAND, 13 Dec.'40
(received January 13,1941)

J'écoute avec plaisir assez souvent sur les longueurs d'onde d'environ 25 m. , les commentaires de la presse du jour que les

amis de la France (de la vraie France, de la France libre) diffusent entre 21 h. et 21 h. 15 chaque soir. Il est réconfortant pour nous autres, fervents démocrates, de savoir que la grande république américaine fait ce qu'elle peut pour aider l'Angleterre, et cela même fortifie nos espoirs d'une victoire complète, et nous donne une idée juste de la situation, car notre position géographique si délicate ici en Suisse oblige nos autorités et notre presse à une si grande prudence, qu'on a souvent de la peine à rester bien informé ici de ce qui se passe réellement dans le monde. . .

" " " "

24.) New York, January 13,1941
(from an American just back from Occupied France)

I am glad of an opportunity of sending a message of congratulations to WRUL for maintaining a station which reaches France with remarkable success. As a matter of fact, I was charged with personal messages from countless individuals in France --even more French than Americans-- asking me to express their gratitude and admiration for the services rendered by this mysterious station, about which nobody knew but which appeared all of a sudden. Indeed this mystery was one of the first things I inquired about upon my return.

The material used by WRUL in the Digest of American Editorial Opinion, is just what they want, not only from the American point of view but from the French. I do not need to tell you that I am speaking chiefly for the occupied territory, as that is where I have been for the last six months and where the German auhtorities do all they can to block out the British broadcasts. I am glad to say that they are not one hundred per cent successful in this, and as for WRUL, up to now that has not been affected. The time -- between ten and eleven in the evening-- makes it possible for everyone to hear this station despite the ordinances, published by the German press in the French language, telling them not to listen in. . .

" " " "

L E T T E R S F R O M F R A N C E

WRUL, Boston

1.) THE NATION (New York), January 18, 1941, p. 64, "Paris in the Reich" (letter from an American who has lived in Paris for more than twenty years)

PARIS, December 22.

...everyone who owns a radio uses all his imagination and initiative to subdue the conflicting noises in his machine, in order that he may listen quietly to London or Boston. The Boston short-wave station, which broadcasts in French, is immensely popular...

* * *

2.) PARIS, 20 novembre 1940
(sent via an American friend)

Chers Amis américains,

Grâce à la complaisance d'amis américains, je puis vous faire parvenir cette lettre de Paris.

J'écoute régulièrement, avec plaisir, vos émissions en français depuis un mois environ, sur la longueur de 25 m. 40. WRUL est parfaitement entendu à Paris.

Je suis très content de savoir que les Français ne sont pas oubliés par leurs fidèles amis. C'est avec émotion que nous vous entendons chaque soir nous souhaiter bon courage. Ce courage, nous l'avons, vous pouvez en être certains. Malgré les actuelles et déplorables conditions de vie, l'espoir n'a pas quitté le coeur de tous les Français dignes de ce nom.

La France a été trahie, mais pas vaincue.

Je regrette la trop courte durée de vos émissions et tiens à confirmer ici l'exactitude des informations que vous avez diffusé jusqu'à ce jour sur Paris. Je les ai contrôlées moi-même.

Merci à tous pour vos paroles réconfortantes.

Continuez, la France vous écoute.

France for ever!

Un Parisien de 19 ans

* * *

3.) HOLLYWOOD, California

...I have just received a letter from my sister...who lives in Paris, asking me to write to you and thank you for your daily broadcasts in French, which they hear at 10 p.m. Paris time.

She and many of her friends listen to them daily, and she writes that they are most welcome and are like rays of sunshine in their "prison". They do not listen to the so-called French news broadcasts, but all news from America they know is true. They appreciate immensely your broadcasts on WRUL. I have been unable to reach her through the mail, and her own letter to me came indirectly through the unoccupied section of France...

* * *

4.) Abbé L. à un ami de Boston:

Et comme j'écoute avec joie chaque soir la radio de Boston, songeant que vous

êtes là tout près et que, sans doute, vous l'écoutez aussi.

Si vous pouvez atteindre les émetteurs, dites-leur que la France est émue de gratitude pour le réconfort qu'ils lui apportent grâce à leur poste puissant. Dites-leur de nous dire tout ce qu'on nous cache. Car on nous berne de mensonges par la presse et la radio.

Les Allemands n'ont pas peur de ce qui est plus faible qu'eux. Ils ont peur de la vérité parce que celle-ci est forte, tellement forte que finalement elle les écrasera.

* * *

5.) GUATEMALA, 3 janvier 1941

Messieurs:

Merci à vous tous, speakers de l'heure française, pour votre gentillesse et ce gigantesque travail que vous avez entrepris: essayer de donner un peu de courage et d'espoir aux Français d'aujourd'hui. Ce n'est pas une petite tâche!

Je n'ai que très peu d'observations à faire sur vos programmes, sinon que je les trouve un tout petit peu trop optimistes. Si vous dites aux Français qu'ils ont aux Etats-Unis cent trente millions d'amis, ils le croiront et attendront trop de vous. Si vous leur dites que la Grande-Bretagne gagnera automatiquement la guerre, vous leur enlevez l'esprit de lutte individuelle...

* * *

6,) Received February 5, 1941
ANTWERP, Belgium, December
Posted in unoccupied France

Dear Friends,

Hope that this letter may reach you, just to let you know that a few of our citizens are daily very eager to listen to your comforting broadcasting, and that our greatest desire is that we may still for a long time be faithful supporters of your messages. We have faith in the Victory.

Belgium for ever.

* * *

7.) Received Feb. 6, 1941; unoccupied France
12 décembre 1940

Je suis veuve de guerre. Chaque soir avec quelques amis nous écoutons le poste de Boston, quelquefois un peu faible, mais nous vous entendons. Je ne puis vous dire toute la confiance et tout le réconfort que nous apportent vos émissions. Après les plus terribles orages le ciel redevient clair; j'espère avec une grande confiance des temps meilleurs où grands et petits peuples auront le droit de vivre, de penser, et de travailler.

Dans la verte prairie la paquerette, le bouton d'or, le brin d'herbe, vivent en paix. Pourquoi les hommes ne pourraient-ils pas...? Ce jour viendra, je le crois de toute mon âme.

* * *

8.) Received January 27, 1941
Morocco, 3 January 1941

Ayant reçu une lettre de France, d'une de vos fervantes auditrices, je vous transmets son message. Etant de L------, pays occupé, elle vous prie d'accepter ces remerciements pour vos émissions qu'elle entend très bien. Et vous demande

si vous voudriez faire parvenir à Brazzaville que tous ceux du territoire d'occupation leur envoient leurs meilleurs voeux de réussite et de courage, qu'ils ont confiance en eux, mais qu'étant en zone occupée il leur est impossible de leur écrire eux-mêmes. Mais qu'ils sont de tout coeur avec eux et que c'est grâce à leur ardent courage qu'ils seront délivrés de ces barbares. Vive la France libre!

* * *

9.) Received Jan. 31, 1941; LYON, 29 novembre

...Avec mes sentiments les plus cordiaux je vous prie, Amis américains, de croire que les Français sont toujours Français et la France sera bientôt, nous en sommes convaincus, encore la France. Nous espérons et nous croyons toujours et quand même à la France et nous saurions toujours mériter l'estime de nos amis...

* * *

10.) Received Feb. 4, 1941
Unoccupied France, décembre 1940

Votre émission de 3 h. à 3 h. 15, c'est-à-dire 20 h. à 20 h. 15 G. M. T. est très audible à Marseille.

Tous les soirs de nombreux auditeurs prennent votre émission et la diffusent dans leur entourage. L'impartialité et la logique de vos arguments et informations nous donnent espoir et confiance. Votre propagande pour la liberté et le droit des peuples soude l'amitié franco-américaine. Continuez avec persévérance cette diffusion. Vive les U. S. A., dernier rempart de la civilisation mondiale.

Un Français qui espère

* * *

11.) Received January 31, 1941
Unoccupied France, 25 novembre 1940

...Nous sommes nombreux ici à vous écouter car nous sommes sûrs d'entendre des voix amies qui nous comprennent. De plus, l'opinion américaine est toujours fort appréciée en France, et nous aimons tous savoir ce que vous pensez des événements qui se déroulent dans notre vieille Europe. Ici, nous sommes beaucoup de réfugiés, chassés par la guerre (moi, je suis de Paris), et c'est une consolation pour nous dans notre malheur de voir que quelqu'un s'intéresse à nous. Voilà pourquoi je me suis décidé à vous écrire, pour vous dire de continuer vos émissions, qui nous intéressent beaucoup; développez-les, si vous le pouvez, parlez-nous davantage de la France, et surtout de la zone occupée, vous nous ferez un immense plaisir, et vous aurez chaque jour de nouveaux auditeurs.

* * *

12.) Received February 6, 1941
Unoccupied France, 21 décembre 1940

...Hier soir vous nous disiez le plaisir que vous donnent des lettres reçues de France. Mais pour autant qu'il soit grand, il est bien moins intense que l'émotion des Français à l'écoute. Et ils sont légion! Votre voix est celle de la vérité, de la justice immanente et elle apporte un bien grand réconfort à ceux qui sont sous la botte.

Pour moi, qui n'ai jamais mis en doute la victoire finale du Droit, c'est-à-dire de l'Angleterre, j'ai bien souffert lors de la catastrophe de juin. Et si

écrasée, désespérée, j'ai eu des jours bien sombres, j'ai eu du moins ainsi le moyen de mesurer la profondeur de mon amour pour mon pays. Mais c'est vous dire avec quelle intense joie j'ai pu me remettre à espérer! Et maintenant, grâce à l'Amérique si fraternelle, nous savons bien que nous reverrons la liberté dans notre beau pays. Croyez bien que les Français apprécient comme il convient l'attitude de votre magnifique pays. Notre gratitude est profonde, mais la certitude du résultat final se double de la joie des nouvelles quotidiennes qui nous donnent le courage nécessaire pour supporter l'épreuve. Vous ne pouvez pas réaliser ce que c'est qu'être "sous la botte"! Je ne parle pas des privations matérielles. Ce n'est rien à côté des souffrances morales. Soyez donc, Messieurs, remerciés de tout coeur par une Française qui espère éprouver un jour la joie et la fierté du 11 novembre 1918. La France se ressaisit. D'ailleurs, même aux heures sombres il y avait beaucoup de Français au moral élevé. Il ne faut pas juger trop sévèrement la France.

* * *

13.) Received January 31, 1941
Unoccupied France, 21 novembre 1940

...C'est avec une grande joie que nous écoutons la grande voix de l'Amérique amie. C'est un grand réconfort pour nous Français épris de liberté d'entendre vos émissions qui sont intéressantes à tous les points de vue.

Nous subissons, croyez-le bien, de dures épreuves, surtout morales, vous nous aidez à les supporter et de cela nous vous sommes et vous seront reconnaissants...

* * *

14.) Received February 3, 1941
MARSEILLE, 23 novembre 1940

...Nous entendons <u>parfaitement</u> le soir sur 25 mètres 40 vos émissions en français. Elles nous intéressent énormément, et nous connaissons beaucoup de personnes de notre région qui les captent également, et qui se font un plaisir de les écouter....

* * *

15.) Received January 31, 1941
MARSEILLE, 2 décembre 1940

...Actuellement votre modulation est très bien, compréhensibilité totale, un peu de fading, à cadence rapide, pas très profond...

* * *

16.) Received January 31, 1941
Unoccupied France, 14 décembre 1940

Messieurs,

Merci de vos bonnes paroles qui nous réconfortent.

Nous prenons vos émissions tous les soirs et généralement elles nous parviennent très distinctes.

Nous supportons facilement et sommes disposés à supporter davantage dans l'espoir de la victoire finale.

Félicitations à Messieurs les Speakers bénévoles qui sont parfaits.

Nous sommes passés par les Etats-Unis en 1919, en transit. Que New York a une

belle façade et quelle belle vie vous avez. Remembrance! C'était un temps heureux.

* * *

17.) Received January 31, 1941
Unoccupied France, 20 novembre 1940

J'adresse mes remercîments les plus sinsere et les plus affectueuses à la radio de Boston amérique du nord pour ses Editions en Français. Je prend régulièrement chaque soir... C'est une joie pour une Française d'entendre ses amis et c'est aussi un réconfort. Ici en Gironde inocupé l'on a distribuer des donc pour les nécessiteux venant d'amérique. Merci pour ceux qui ce doivent à votre bienveillant secour...

* * *

18.) Received Feb. 6, 1941; Unoccupied France

A nos grands amis d'Amérique,

Un soir nous achevions d'écouter, dans le recueillement la voix de "la France libre" de Londres, quand nous découvrîmes votre poste. Au milieu du deuil et de la tristesse où nous vivons, cette nouvelle parole, venue d'outre-mer, trouve immédiatement le chemin de notre coeur. Il y a dans l'intonation des Américains, parlant le français, un accent d'affection et de douceur d'où il résulte un effet certain de sincérité et de bonté. La brièveté claire et documentaire de vos exposés nous apporte un peu de cette vérité dont nous sommes avides, et que "radio-mensonge" cache ou défigure monstrueusement! Merci donc mille fois, chers amis américains, pour tout ce que votre parole apporte d'espoir à notre désespoir... (6 pages!)

* * *

19.) Received February 6, 1941
Unoccupied France, 11 janvier 1941

...Nous répandons autour de nous vos communiqués si réconfortants. Dans notre petit village nous ne sommes que quelques-uns à vous écouter, car tous les appareils ne reçoivent pas les ondes courtes. Nous avons souvent bien du mal à vous comprendre, car les ondes font un mouvement de va et vient qu'on appelle "fatting", je crois. Hier soir nous avons entendu que vous souhaitiez au peuple de France la paix dans la liberté, l'égalité et la fraternité. [President Roosevelt's New Year's message to Marshal Pétain.] ... Nous comprenons toute la portée de vos paroles et nous vous demandons d'exprimer au président Roosevelt, en particulier, et au peuple américain tout entier notre reconnaissance et notre admiration...

* * *

20.) Received February 6, 1941
TUNISIE, 6 décembre 1940

Je vous signale que j'entends très très bien vos émissions en français faites le soir de 9 h. à 9 h. 20. La voix du speaker de Radio Boston, lente, bien timbrée, nous apporte avec force et netteté les échos de la presse américaine. C'est avec le plus vif plaisir que je vous écoute. L'amitié américaine pour ma Patrie blessée me réchauffe le coeur, et le soir je m'endors tranquille après vous avoir écouté. Continuez à nous apporter de bonnes nouvelles...

21) Received February 4, 1941
Unoccupied France, Dec. 18, 1940

We are happy to let you know that we receive your daily program at 9 o'clock (French time) in French very powerfully, in fact so powerfully that we wonder if it is not retransmitted by a European station.

We usually receive your station emitting on the 25 meter band, on a 7 lamp receiver of French make (Radialva) with inside antenna of about 10 meters. W e receive your station more powerfully than most European stations with little fading.

We are very happy to hear the U. S. A. speaking for we have lived many years there (about 18 years) and have the best souvenirs of that happy country.

* * *

22.) Unoccupied France, 17 décembre 1940

Nous recevons régulièrement vos émissions de 21 heures. Celles-ci sont puissantes et nettes. Les extraits de vos journaux et vos critiques nous intéressent fortement et nous prouvent que l'Amérique porte un grand intérêt à la cause de l'Angleterre qui est également la nôtre. Nous vous en remercions de tout coeur.

Les renseignements que vous nous donnez sont pour nous une grande source d'espoirs et d'espérances. Vous savez comme nous, que notre presse et notre radio sont entre les mains des Allemands et que notre gouvernement est prisonnier. Vous savez aussi que les Boches ne cherchent qu'une chose, c'est de détruire la France et l'Angleterre pour se retourner plus tard contre vous, dernier pilier de la démocratie.

Certes, la France trahie a été vaincue, et doit maintenant payer cher sa politique néfaste de ces dernières années; mais elle a aussi une grande confiance dans son alliée l'Angleterre et dans sa grande amie l'Amérique, qui, dans leurs efforts conjugés, sauveront l'Europe du régime de terreur hitlérien.

Nous sommes persuadés que la plus grande démocratie du monde ne laissera pas périr une soeur fidèle, qui jadis s'est battue pour elle.

Américains, ne tenez pas trop de rigueur à notre chef d'Etat actuel; il est vieux et prisonnier, et doit bien souffrir. Le cas Laval est un exemple typique de l'impuissance de notre gouvernement.

Le seul espoir qui nous reste, c'est de nous voir bientôt délivrés par les armées anglaises et les forces françaises là-bas.

Encore merci.

Un patriote français, admirateur et ami de l'Amérique

* * *

23.) Unoccupied France, 20 novembre 1940

Depuis une quinzaine de jours je prends régulièrement l'écoute de votre station au moment du programme français de 21 h. à 21 h. 15, et je veux vous dire quel plaisir j'éprouve à entendre cette voix d'Amérique si lointaine et pourtant si proche de nous par les sentiments qu'elle exprime.

Vous dites recevoir de nombreuses lettres. Et, hier soir justement, vous citiez celle d'une institutrice française. Certes, j'admire avec elle la lutte courageuse que poursuit l'Angleterre dont je souhaite ardemment la victoire; et, comme elle, je place beaucoup d'espoir en votre pays qui l'aide si efficacement dans cette guerre. Mais j'ai bondi lorsque votre correspondante, évoquant la mémoire de feu la troisième République, verse un pleur d'émoi et de regret!

Je sais, et vous venez de le répéter ce soir, que cette guerre est avant tout une guerre d'idées, la lutte de la civilisation contre la force brutale et

le mépris de tous les droits pratiqués de tout temps par les Allemands. On a dit aussi que c'était le conflit entre les états totalitaires et les démocraties.

Vous êtes en Amérique profondément attachés au principe démocratique et vous avez une bonne forme de gouvernement: au-dessus de la représentation nationale, un Président responsable, ayant effectivement le pouvoir exécutif.

Au contraire, à la tête de notre ex-République, l'on pouvait admirer un mannequin en jaquette, gibus et gants blancs, qui, s'il présidait le Conseil des Ministres et signait les décrets, était pratiquement exclu de la conduite des affaires de l'Etat. "Liberté, Egalité, Fraternité," belle devise en effet. Cri sincère et cri d'espoir poussé par nos ancêtres de 1789. En 1870, année de la formation de l'Empire Allemand, la façade est restée la même. Mais derrière elle, depuis cette date de la naissance de la troisième République, nous avons vu grandir le désordre dans l'irresponsabilité et le manque de continuité de trop nombreux gouvernements. Je ne veux pas faire plus longtemps le procès d'un régime qui appartient déjà au passé. La paix manquée,--pas entièrement par notre faute,--en 1918, et la politique du moindre effort: démagogie à l'intérieur, reculade à l'extérieur, nous ont conduit à la défaite en 1940.

Des experts militaires l'écrivaient déjà en 1935: nous ne pouvions parer à notre infériorité numérique vis à vis de l'Allemagne qu'en construisant des chars et des avions. Tant en France qu'en Angleterre on s'est bien gardé de les écouter. Ce sont l'aviation et des divisions blindées allemandes qui ont gagné la guerre.

En 1939 la France devait s'opposer à la nouvelle tentative d'hégémonie allemande en Europe. Mais elle n'était malheureusement pas en mesure de le faire. Et votre Institutrice voudrait que nous regrettions un régime qui, non content d'affaiblir la France au point qu'elle était devenue incapable d'élever la voix en Europe, a fait couler inutilement le sang français pendant cette triste guerre?

Amis américains, je vous en fais juges et je voudrais que votre correspondante se mette bien ceci dans la tête: les Français ne sont pas divisés comme on veut souvent le laisser entendre... La troisième République a vécu. Mais dans l'abîme où sa chute nous a entrainés se lève une aube nouvelle: et, comme une auréole magnifique, c'est la grande figure de notre Maréchal qui la symbolise. Notre devoir le plus sacré est de l'aider de toutes nos forces dans son oeuvre de reconstruction nationale.

L'Armistice n'a été demandé que parce qu'il était impossible de continuer la lutte. Mais nous ne permettrons pas que l'on vienne insulter la mémoire de nos camarades tombés dans cette guerre en regrettant le régime déchu qui a rendu vain leur sacrifice.

Si des Français en Angleterre et ailleurs, peuvent continuer la lutte contre l'Allemagne, tant mieux!

Comme l'écrivait un grand Français en 1914: "L'existence d'une Allemagne est incompatible avec la civilisation humaine et le repos du monde."

Vive l'Amérique! vive Pétain! vive la France!

Un ancien combattant 39-40, prisonnier évadé

* * *

24.)

Received January 31, 1941
Unoccupied France, 21 novembre 1941

Nous écoutons chaque soir la voix française de Boston, comme pour guetter les mots qui peuvent nous réconforter dans la pénible attente des jours meilleurs, et essayer de voir briller au loin la promesse de la délivrance du joug allemand.

Nous écoutons chaque jour tout ce qu'il est possible d'entendre en français non censuré par les allemands: Léopoldville, Brazzaville, Ankara, Boston, Genève, Belgrade, et nous n'entendons même pas le brouilleur puissant qui parfois couvre l'émission, tant nous sommes aux aguets des bonnes nouvelles.

Le reste des émissions ne nous intéresse pas.

Grâce à ces nouvelles optimistes, nous attendrons et subirons toutes les privations si elles doivent nous conduire au succès des Anglais.

Laissez-moi vous dire au'à mon avis notre défaite n'est pas due tant à notre insouciance démocratique qu'à la générosité trop tardive et par conséquent inefficace, que nous avons manifesté en prodiguant des armes à tous les pays qui, les uns après les autres, ont été digérés par l'Allemagne.

Si la France avait préparé son combat surtout par l'aviation au lieu d'envoyer des armes dispersées à la Finlande, à la Chine, à la Hongrie, à la Pologne, etc., nous aurions résisté, et le rapace allemand aurait été anéanti.

Je vous fais part de ma crainte qu'à votre tour vous n'aidiez insuffisamment la Grande-Bretagne, si vaillante pourtant. Que pourra-t-elle faire, si vous ne venez pas en masse, lorsque toutes ses usines seront détruites? J'étais bien placé dans cette guerre pour voir qu'il est possible de détruire l'organisation industrielle d'un pays en moins d'un mois.

Que deviendrait cette pauvre Europe si Hitler la dominant, préparait à outrance la guerre des deux continents, comme il a parachevé au détriment du peuple l'organisation du combat qu'il livre actuellement?

Comme renseignements sur votre émission, je vous dirais qu'elle est bonne, stable et suffisamment puissante, mais je vous signale que j'ai entendu ces jours derniers des essais de brouillage par les Allemands.

Pourvu qu'on puisse continuer à vous entendre, car ce quart d'heure d'écoute nous donne le courage et l'optimisme.

Merci à tous les Américains.

Vive les Etats-Unis - vive la France - vive la liberté!

* * *

25.) Received February 5, 1941

Unoccupied France, 14 décembre 1940

Mes chers amis américains,

Permettez à un jeune Français de se confier à des amis, car vous l'êtes pour tous les Français en général et pour moi en particulier.

C'était en été 1917, alors que vous aviez établi un camp dans une jolie petite ville du Centre de la France, à St. Amand Montrond dans le département du Cher. C'est là que j'ai appris à vous connaître et à vous aimer profondément. J'avais 7 ans, j'habitais alors avec une tante, garde à un passage à niveau. Tous les jours, certains d'entre vous venaient faire une "ballade" à la "maisonnette". Que de fois j'ai joué avec vous, que de fois je vous ai vu traverser la rivière à pied, dédaignant la passerelle, ayant de l'eau jusqu'aux cuisses. Que de fois vous m'avez donné tablettes de chocolat, pots de confitures, chewing-gum, conserves, etc... car alors, nous manquions, moins qu'aujourd'hui, il est vrai, de beaucoup, mais au moins vous étiez là et mon coeur de 7 ans savait que lorsqu'on a de tels amis un pays ne peut pas périr.

Je voudrais aujourd'hui vous décrire ce qu'est cette France que nous aimions, que vous aimiez aussi. Sans doute savez-vous par des journalistes les privations de toutes sortes que nous endurons, mais ceci n'est rien auprès de notre souffrance morale. Nous vivons sous le signe de la terreur qui est le propre des dictatures, ainsi je ne signerai pas cette lettre, car je redoute un châtiment vous écrivant. Des mercenaires Français forment une Gestapo dans toutes les villes françaises, même non occupées. Toutes personnes susceptibles d'être Anglophiles où d'être Républicaines sont arrêtées.

Pauvre France, comme tu étais belle. Chère République, comme nous t'aimions.

Nous, nos femmes, nos enfants, accepterions de bon coeur de plus lourdes privations afin que nos ennemis les supportent. Aussi, peuple américain, n'envoyez pas de vivres à la France, ce sont les "autres" qui en profiteraient.

Aidez nos alliés à nous délivrer, faites encore plus, chers amis. Ne laissez pas périr cette terre de "Liberté". Peut-être avez-vous quelques rancoeurs contre notre conduite passée à votre égard? N'impliquez pas les Français, qui vous aiment, mais seulement certains politiciens, les mêmes qui ont trahi et trahissent encore la France.

Venez nous délivrer, nos yeux sont fixés sur vous, tout ce que la France compte de poste récepteurs "ondes courtes" est à l'écoute à 21 heures pour se réconforter de vos paroles d'espoir.

Allons, peuple américain, nous t'attendons.

Tes fils dont le sang est mêlé au sang français t'appellent.

Lafayette de son tombeau te réclame et la Liberté a besoin de toi.

Peuple américain, cher ami, ta voix puissante est capable de sauver des tentacules de l'Hydre immonde qui étreint, la France et la Liberté notre mère.

Parleras-tu?

Vive la France, vive l'Amérique, vive l'Angleterre, terres de liberté.

LETTERS FROM FRANCE

WRUL, Boston

1.) Jersey City, N. J.
February 12, 1941

It is not much pleasure being a "réfugié" but it is a pleasure to be able now to tell you how much joy we got out of listening to your emissions in French. They were fine in every sense of the word.

Thanks to the American Red Cross, the Legion, and the U. S. Government, we can now listen to you closer by.

I am an American, was in the last war, married a French girl and consequently made my home in X---, France. As you may know, this region is occupied by Germans and in spite of international law, our home is too. The best rooms were taken over by the commanding officer of the region. We lived as strangers in our own house.

Even though infected by this vermin, we kept our radio going and often had them listening to your emissions in the language of the Netherlands. They understood that language but of course said it was paid English propaganda.

* * *

2.) Brooklyn, N. Y., February 14, 1941

I am a woman physician who in the last six months has been doing war relief work in occupied France. I left Paris on the 17th of January. Being of French parentage, I have family and many friends in France. Many people with whom I talked asked me to write you and try to express their gratitude for the 3 p.m. French news broadcast which they hear at 10 p.m.

I am sure you will be pleased to know that your station is one of the most popular, especially in Paris, and that your listeners are legion. Your information about goings on in occupied France is amazingly correct and brings great comfort to these people because it brings them the knowledge that other people know of their plight. Many have also asked me to tell you that 90-95 % of the French population in the occupied area are pro-British and that they despise Monsieur Laval as much as you do.

* * *

3.) Philadelphia, February 5, 1941

I am in receipt of an air mail letter from a Belgian friend who took part in the war of 1940, retreated with his detachment to southern France and is now located in Nice. He tells me that they all listen to your broadcast on the 25 meter band daily between the hours of 15 and 15:15.... He states that this broadcast gives them a great deal of pleasure and he asks if at all possible that you give them news of other Belgians who may find themselves in the United States. I might add that this man was an army aviator of the Belgian army all through the last war of 1914...

* * *

4.) Received February 13; unoccupied France

Une ménagère, grand'mère, un grand'père vieil artisan, tous deux un peu impotents, vous écoutent de la France meurtrie, ravagée, dépouillée, suivant le mot du Maréchal Pétain dans son message à la jeunesse; de cette France dont la pensée, les arts, rayonnaient dans le monde. Ils vous prient de remercier ceux qui la veille de Noël ont parlé avec des accents tendres et émouvants de notre pays; le ton de cette causerie ne pouvait laisser aucun doute combien ils aiment la nation où ils ont

fait une partie de leurs études, la nation où fleurissait une grande liberté, peut-être même légèrement trop grande, et où maintenant s'étend la pénombre d'une servitude redoutable. Les auditeurs français ont été vraiment émus, et leurs yeux se sont un peu brouillés d'une larme prête à tomber. Ces amis lointains comprennent combien ce qui fit la grandeur de la France et sa renommée dans le monde est en extrême péril par des conceptions qui sont à l'opposé de son génie,que l'on tentera de lui imposer et qui feront reculer la civilisation.

Merci aussi pour l'espoir qu'ils nous recommandent de conserver. Nous avons bien sûr l'espoir que ce génie français revivra tôt ou tard, même s'il est momentanément abattu. Mais nous ne savons si vous pouvez concevoir combien ici on est malheureux d'appréhension; malheureux de savoir qu'on veut nous déformer, nous réduire en satellite ridicule, et combien il faudra souffrir pour subir cette déformation, pour subir ce changement dans notre morale chrétienne, pour nous voir enlever toute la beauté de notre visage, pour devenir un peuple sans grand idéal et sans âme.

Voilà le grand danger pour notre pays, et on n'y songe pas sans angoisse.

Combien aussi il nous faut remercier la bonne Américaine qui a parlé le 28 décembre. En effet, chère Madame, nous souffrons matériellement, plus ou moins suivant les régions. Paris, que vous avez sans doute connu, paraît le plus éprouvé; c'est une ville morte où les seules voitures qui circulent sont allemandes, une ville où, nous dit-on, on a froid et faim. Le rationnement se fait ici un peu plus sévère chaque mois, pain 300 grs. par jour, café (1/3 café, 2/3 succédanés) 200 grs par mois, riz 100 grs. par mois, légumes secs 250 grs. par mois, poudre de savon 60 grs. ou 250 grs. de lessive par semaine, l'un excluant l'autre; matières grasses, huile, margarine, saindoux, beurre ou graisse végétale, l'un excluant l'autre. Le fromage, les pâtes, la viande, comme les matières précédentes, ne s'obtiennent que sur présentation de tickets. La carte de charbon va paraître, et les bénéficiaires de la carte de lait vont être bien moins nombreux à partir du 1er janvier. Les objets manufacturés manquent de plus en plus, surtout les objets usuels. Les enfants vont souffrir et là est la plus grande tragédie, pas de lait pour eux et les malades, pas d'oeufs. Il en est déjà mort beaucoup sur les routes, d'autres sont perdus n'ayant plus de famille. C'est aux tout petits qu'il faut songer au plus tôt, eux c'est l'avenir, nous les déjà vieux, nous sommes presque le passé.

Puis il faudra songer aux plus grands, car toute chose usée ne peut en ce moment se remplacer. La France en six mois s'est presque vidée de toute sa substance; de l'abondance, brutalement elle est passée en si peu de temps à l'extrême pénurie, même de ses denrées métropolitaines: "La France dépouillée."

Entassez, chère Madame Américaine, tout ce qui ne vous sera plus utile en Amérique. Entassez pour le jour où les transports seront rétablis pour envoyer ce qui ne vous servira plus, dans les pays occupés, ruinés, affamés.

Dites aussi que cette invention infâme de deux zônes hermétiques, nous la considérons comme un étouffement voulu et qu'on ne peut que détester la main qui étouffe.

Américains qui nous aimez, nous vous aimons aussi. Que cette année qui commence amorce notre délivrance. C'est notre espoir, malgré la grande tristesse du moment.

* * *

5.)

Received February 10, 1941
Unoccupied France, 21 novembre

...Nous ne voulons pas faire partie de l'ordre nouveau qui sera nouveau pour les oppresseurs, en ce sens qu'ils seront les maîtres et nous les esclaves. L'Allemand n'a jamais la parole sincère.

J'ai vécu sous leur domination pendant l'autre guerre. Je suis Belge et avec ma famille nous avons eu faim pendant trois ans. Mes parents sont morts après ces privations et c'est grâce à la Croix-Rouge américaine d'abord, puis espagnole ensuite, que nous étions ravitaillés.

J'étais jeune alors et j'ai collaboré au ravitaillement, travaillant chaque

jour avec d'autres jeunes filles de bonne volonté. Après la Guerre j'ai reçu de votre pays un diplôme de remercîments pour les services rendus, mais c'est moi, c'est nous qui vous devions des remercîments,--sans votre aide que serions-nous devenus avec ces barbares qui ne nous laissaient rien dans notre pays.

J'espérais ne pas les voir, cette fois, habitant loin des frontières,--hélas, ils sont partout.

Mais nous ne manquons de rien ici. Ce n'est pas la grande ville et les campagnes nous ravitaillent.

* * *

6.)

Received February 12, 1941
ALGERIE, 16 décembre 1940

...Le peuple français restera toujours votre ami comme il reste fidèle à ses anciens alliés anglais, malgré les apparences. J'ai beaucoup souffert depuis l'armistice. La politique de mon pays m'a mise à la torture. Je suis née française; j'aime mon pays, et l'idée que son prestige puisse être amoindri m'est très pénible. J'ai épousé un officier de la Royal Navy. Mes deux enfants sont anglais. J'aime mon mari et ma seconde patrie. J'admire son courage, son patriotisme et aussi son tact. Comprenez-vous maintenant ma situation? J'attends le salut de là-bas, de chez vous. Je me souviens toute enfant de l'arrivée des troupes américaines en France en 1917. Je me souviens à Saint-Malo de l'armistice où, enlevée dans les bras vigoureux de vos soldats, j'ai assisté au délire de joie. J'ai reçu en cadeau un ruban étoilé que je conserve encore pieusement. L'Amérique ne laissera pas anéantir la France! J'ai toujours conservé au fond du coeur une grande admiration et une grande affection pour le peuple américain. Enfant, je disais toujours que j'épouserais seulement un Américain! ... Gardez à la France votre sympathie et votre estime et vive l'Amérique et vive la France et l'Angleterre.

* * *

7.)

Received February 3, 1941
Unoccupied France, 15 janvier 1941

...Soyez persuadés que tous les Français souhaitent ardemment la victoire des Anglais... De temps à autre vous nous adressez quelques reproches; mais un vieux proverbe dit, "Quand on est avec les loups, il faut hurler." Cela doit vous expliquer bien des choses...

* * *

8.)

Received February 13, 1941
TUNISIE, 10 décembre 1940

C'est avec un grand plaisir que nous suivons chaque soir, à Radio-Boston, les émissions en langue française. Nous vous entendons assez bien, tandis que les postes anglais sont vigoureusement brouillés. Nous pouvons avoir, grâce à vous, des informations justes, et non pas de source allemande ou italienne.

Nous avons été agréablement surpris d'entendre pour la première fois un membre de la "France Quand Même" parler à votre micro. En Tunisie, comme dans la plupart des colonies, nous attendons tous la victoire alliée. Nous remercions en nous-mêmes le Général de Gaulle de ne pas avoir désespéré des vrais Français. Comme nous aurions voulu faire partie des colonies qui se sont ralliées à la "France libre"! Lorsque le Maréchal Pétain est allé à Marseille, le Général de Gaulle y fut autant acclamé que lui. Je crois donc qu'il ne faut pas désespérer du peuple français.

Nous, nous ne pouvons, hélas, que porter la Croix de Lorraine. Nous serions tellement contents que les Américains sachent que tous les vrais Français ont pour eux une immense sympathie, et les remercient du fond du coeur d'aider si efficacement

la cause des Alliés...

* * *

9.) Received February 12, 1941
Unoccupied France, 22 décembre 1940

...Je me fais un plaisir de vous faire savoir que c'est pour nous un immense réconfort de recevoir de vous des nouvelles vraies, sur les événements qui se passent en Europe; car celles que nous entendons aux postes français sont déformées ou incomplètes, parce que les autorités occupantes contrôlent toute la radio française.

Nous avons tellement soif de savoir la vérité, que c'est avec une avide impatience que nous attendons 21 heures pour vous entendre, et nous retrouver avec vous en une atmosphère de sincérité et de sympathie. Nous vous sommes profondément reconnaissants de venir ainsi nous parler chaque soir; à votre contact notre courage se retrempe et notre espoir renaît et grandit.

Des uns aux autres nous nous faisons savoir vos heures d'émissions, et votre auditoire lointain s'augmente en nombre de jour en jour.

Comme, jusqu'à présent du moins, on ne brouille pas vos émissions, c'est avec joie et facilité que nous entendons vos nouvelles qui nous maintiennent dans l'espérance et l'optimisme: nous nous sentons compris, soutenus, aidés, secourus.

C'est une grande oeuvre nécessaire et très profitable que vous avez entreprise pour nous, car si de plus en plus la confiance renaît, chez un nombre toujours croissant de Français, c'est parce que, plus positivement, chaque jour, nos regards et nos espoirs se tournent uniquement vers la victoire de l'Angleterre, de jour en jour plus certaine, grâce à l'aide croissante et grandiose de la grande Amérique, champion de la liberté.

Vos causeries sont l'heure heureuse de nos jours sombres; vous nous encouragez à la patience et à l'endurance, en maintenant toujours plus vif et plus certain l'espoir de la délivrance.

Une Française qui vous dit ce que beaucoup
d'autres pensent également

* * *

10.) Received February 12, 1941
Unoccupied France, 15 décembre 1940

Chers amis lointains,

Depuis quelques jours déjà j'avais l'intention de vous écrire, mais je n'osais, de peur de la censure. Puisque vous recevez les lettres d'autres auditeurs j'espère bien que vous recevrez la mienne.

Il y a un certain temps que j'écoute assez régulièrement vos émissions; c'est de cela d'abord que je vous entretiendrai. S'il y a des jours où votre voix ne nous parvient qu'avec peine, la plupart du temps, nous vous entendons très bien; il arrive même que nous vous entendons aussi bien que les postes locaux. Mais ne pourriez-vous allonger un peu votre émission, et la faire un peu plus tôt dans la soirée?

Voici maintenant un aperçu de ce que nous pensons ici en France, et plus particulièrement de ce que je pense, moi, jeune paysan d'un petit village reculé en rase campagne. Je n'ai pas 19 ans et ne suis pas très instruit, néanmoins je pense comprendre déjà bien des choses. La guerre nous a surpris ici après que pendant 20 ans nos instituteurs, qui avaient vu l'autre massacre, nous ont enseigné qu'il fallait l'éviter à tout prix, car c'était la plus horrible chose qui soit, et fait de l'homme une brute; pendant ce temps, l'Allemagne enseignait à ses générations

nouvelles les mots Vengeance et Revanche, ainsi que tout ce qu'ils comportent. Voilà, pour moi, unis à la trahison que nous avons subie, les véritables motifs de notre défaite. Elle est venue, cette défaite, encore plus vite que la guerre n'était venue.

Combien de gens ne se sont-ils pas écrié alors: L'Angleterre va signer la paix, elle ne veut pas lutter seule et surtout ne veut pas de guerre chez elle. Il a suffi de quelques mois pour détromper tout le monde, ou tout au moins la plus grande partie.

Certes, il y a Pétain,Laval, Flandin, etc....puis nos journaux et la radio soi-disant française. Il y a eu aussi Mers-el-Kébir, Dakar, et le bombardement de Marseille. Mais tout cela s'estompe lorsque nous voyons nos prisonniers, et même beaucoup d'autres gens dans les villes, subir la faim et le froid, et les Lorrains chassés de chez eux. Et tout cela, on ne peut pas nous dire que c'est l'Angleterre qui en est cause. Les nouvelles qui nous arrivent d'Albanie et de Lybie ne sont pas faites pour nous apporter les preuves de la victoire allemande. Le général de Gaulle trouve ici de plus en plus de partisans. La nouvelle que les troupes françaises luttent victorieusement en Egypte n'est pas faite pour diminuer sa popularité.

C'est de vous maintenant, amis américains, que je veux parler, maintenant de vous vers qui tous nos regards se sont déjà tournés bien souvent. Certes, nous ne doutons pas de l'aide que vous fournissez maintenant à l'Angleterre. Mais souvenez-vous aussi que la France est tombée pour avoir trop redouté la guerre; ce que nous attendons de vous, c'est une aide encore plus large. C'est une armée terrestre, maritime, aérienne, qu'il faudrait à l'Angleterre actuellement. Vous nous direz qu'il y a le Japon, qu'il y a la Russie. Oui, certes, il faut compter encore ces deux puissances, la Russie surtout qui semble jouer actuellement le rôle que Catherine de Médicis jouait en France lors des guerres de religion et qui disait: Affaiblir pour régner. Je crois bien que la Russie veut diviser le monde pour instaurer le communisme. Mais croyez, amis d'Amérique, mieux vaut lutter ouvertement que de périr inutilement le dernier.

Je vais vous quitter maintenant en souhaitant que ma lettre ne sera pas censurée. Je vous autorise et même vous invite à la publier où bon vous semblera. Je serais très heureux si je pouvais réduire encore le nombre des partisans de la non-intervention.

Recevez, chers amis d'Amérique, toutes les amitiés d'un jeune Français qui vous a exprimé franchement son opinion.

LETTERS FROM FRANCE TO SHORT-WAVE STATION WRUL, BOSTON

No. 4, March 1941

1.) PARIS, envoyée par MOULINS, 18 janvier 1941

...Prière d'écrire au speaker de Radio-Boston qu'on l'écoute passionnément le soir à 10 heures. Les communiqués sont extrêmement bien faits et intéressants; on l'entend très bien aux ondes très courtes. Qu'on croie bien là-bas que les Français ont fait une unanimité contre l'occupant et que les partisans d'une collaboration sont une infime minorité qui diminue du reste chaque jour. Ne croyez rien ni de nos journaux ni de notre radio. Du reste, même à Vichy on commence à se rendre compte, et la guerre n'est pas finie, même pour nous...

2.) Brittany, November 17, 1940
Rec'd. March 4, 1941, with a LONDON postmark

J'espère que la présente lettre vous parviendra, elle fera sans doute un grand détour.

Mais pouvoir vous exprimer nos pensées et vous faire connaître réellement notre mentalité, cela nous soulage tellement et, j'espère, vous fera plaisir.

Tout d'abord je dois vous dire que je vous reçois parfaitement bien. Sitôt que je vous ai décelé j'en ai avisé immédiatement mes amis, et, actuellement nous sommes des centaines à l'écoute à vous attendre chaque soir, cela nous fait plaisir et le lendemain ceux qui ne peuvent vous entendre nous demandent ce que vous avez dit.

...Ne nous croyez pas malheureux; ancien combattant de la grande guerre, j'assiste au renouveau français, les jeunes ont compris, ils se resaisissent, nous avions besoin de contre-poison, nous l'avons, il est amer sans doute, mais qu'importe? Bientôt nous l'éliminerons.

Dans tous les coeurs français germe l'espérance. Elle croît vive et tenace, pleine de résolution et de fierté. L'Allemand croyait nous conquérir, chaque jour il nous perd; chaque jour grandit l'ardent patriotisme et le mot de France Quand Même.

La lourdeur tudesque ne peut détecter la finesse française;ses mensonges ne prennent plus, on en rit presque.

Vous nous parliez à votre micro du 11 novembre. Ici les monuments aux morts disparaissent sous les fleurs, en gerbes finement tricolores, malgré la défense de porter un insigne aux couleurs du drapeau, fût-ce même la médaille du travail ou du sauvetage.

Des drapeaux anglais étaient piqués sur les bouquets et, au cimetière, les anciens combattants montaient la garde auprès de deux tombes de soldats anglais.

C'était simple, c'était beau, c'était français.

Dites-le à nos amis d'Angleterre et de Brazzaville, car nous tiendrons, ils peuvent compter sur nous, nous serons prêts.

Les avions anglais sillonnent notre ciel, la petite chansonnette que je vous joins (*), faite dans les lycées, vous dira mieux que moi ce que pensent nos enfants.

Aussi dans cette atmosphère de renouveau la détente commence, la fierté renaît, puisque nous gardons l'honneur. Le Général de Gaulle en est le gardien actuel et nous serons la garde. Nous attendons patiemment que vous ayez forgé les armes et, aidés de nos amis les Anglais, la France reprendra sa place bientôt.

Nous sentons bien déjà les faiblesses allemandes: notre dépouillement est la cause de leur misère, leur fausse monnaie l'expression déguisée de leur caractère... la tristesse de leurs soldats au retour de permission c'est le résultat du travail des bombes anglaises...

Quant à l'Italien, je n'en parlerai pas, le mépris est à leur égard la seule convenance.

(*) Chanson d'alerte. Air: Auprès de ma blonde.

Refrain:
Passe à tire d'ailes
Bel oiseau de la victoire,
Passe à tire d'ailes
Tu portes l'espoir.

1. Ah! quel plaisir l'on a
D'entendre la D. C. A.
Quand les avions anglais
Survolent nos remblais
Nos coeurs en les voyant
Redeviennent confiants.

2. Notre France chérie
Aujourd'hui bien meurtrie
Nos marins, nos soldats
Continuent nos combats
Avec nos aviateurs
Ils reviendront vainqueurs

3. Notre empire colonial
Entre aussi dans la danse
Bientôt la délivrance
De notre belle France.
La patrie bafouée
Aura la Liberté.

4. En quoi la Bretagne
Serait-elle à l'Allemagne?
Votre idée est un songe
Car malgré ce mensonge
Elle restera française,
Messieurs, ne vous déplaise.

5. La Bretagne aux Bretons
L'Allemagne aux Teutons
Nous garderons nos bruyères
Nous garderons nos ajoncs
Gonflez-vous de vos bières
Et de vos saucissons.

6. A faire votre malin
Vous en verrez la fin
Tout comme Napoléon
Je vous dis sans façon,
"Qu'imiter la grenouille
C'est mourir bredouille."

* * *

3.) ALGERIE, 1 janvier 1941

Nous vous remercions de vos souhaits et de l'intérêt que vous nous témoignez. Vous adressons nos meilleurs voeux pour 1941.

Famille F. Forever

* * *

4) MAROC, 31 décembre 1940

Ce soir de fin d'année je suis comme d'habitude près de mon poste en compagnie de quelques amis à écouter vos émissions.

Je vous présente en leur nom et au mien, nos meilleurs voeux pour vous et la grande démocratie américaine, en qui nous fondons tant d'espoir.

Vos émissions nous parviennent très clairement et sont très suivis ici et dans tout le Maroc.

Nous sommes heureux d'avoir pu entendre le discours du Président Roosevelt, grâce à votre station.

* * *

5.) BEYROUTH, Liban, 14 décembre 1941

J'ai le plaisir de vous annoncer que votre station WRUL de Boston est actuellement très bien entendu ici à Beyrouth, sur l'onde de 25 m. 40. Je l'écoute chaque soir à 22 h. (heure de Beyrouth).

Certains soirs l'intensité de l'audition est telle que des amateurs, non familiarisés avec les ondes courtes, croient écouter Londres.

...En ce qui concerne vos programmes, ils sont très estimés, et ils représentent dignement la grande République américaine.

...Avec l'espoir que ces renseignements seront utiles à votre station....

* * *

6.) Unoccupied France, 8 janvier 1941

Chères voix d'Amérique,

Nous attendons tous les soirs avec impatience l'heure où nous pouvons écouter votre voix et nous venons vous dire toute notre reconnaissance et tout le bien que nous font les échos d'Amérique.

Continuez à nous informer, nous avons une telle soif de vérité.

Vos nouvelles font l'objet de nos conversations et nous nous abordons dans la rue en disant, "Avez-vous entendu l'Amérique?" Ceux qui ne peuvent vous entendre sont informés par les autres...

Votre sympathie qui s'exprime et se manifeste avec une telle puissance ont fait naître chez nous une confiance immense. Radio et presse sont ici baillonnées et ne réflètent en rien l'opinion du pays. Le robuste bon sens du peuple français résiste et survivra à toute oppression.

Nous vous écrivons d'un village non loin de la patrie de Jules Romains que nous avons été si heureuses d'écouter l'autre soir.

Nous vous disons encore toute notre reconnaissance et en vous, grande Amérique, et en notre Alliée, mettons tout notre espoir.

Un groupe de françaises

* * *

* * *

7.) Unoccupied France, 11 janvier 1941

J'ai l'honneur de vous informer et j'en suis très heureux, que j'écoute votre poste, Radio-Boston, tous les soirs. J'habite dans un petit village, 12 maisons, tous cultivateurs, zône libre, département de X. J'en ai informé tous mes amis, ils sont comme moi très heureux d'entendre votre poste d'outre Atlantique. Nous vous entendons très bien. Ce quart d'heure est pour nous tous d'un grand réconfort.

Je crois que nous avons l'âme française, c'est la généralité en pays occupé comme non occupé, nous espérons tous que notre Maréchal ne se laissera pas faire, par les Huns non plus, race de bandits que j'ai connus comme tels pendant l'autre guerre. Comme vous Américains, nous voulons notre liberté et non l'asservissement des Boches et des Macaronis.

J'aimais bien écouter Radio-Paris, mais depuis l'armistice ces messieurs parlent dans le vide, moi et mes amis depuis nous ne savons pas si ce poste existe encore, il en sera ainsi jusqu'à notre délivrance et autant pour Stuttgart.

C'est la joie dans l'âme que nous avons entendu le discours de Monsieur le Président Roosevelt pour votre grande aide à nos amis Anglais et autres. Merci au nom des Français, aidez les Anglais de toutes vos forces.

Soyez certains que nous vous écoutons tous les soirs, et j'en informe tous les habitants de nos régions. Bientôt nous serons un grand nombre; merci! Nous écoutons aussi Londres tous les jours. Dites à nos amis de brouiller les postes Boches y compris Radio-Paris et ceux du chacal. Je termine et vous remercie de tout coeur.

Vive la France, vive l'Amérique, vive la Grèce, et vive le Général de Gaulle, à bas Hitler et le Chacal.

Bien à vous tous et merci de la peine que vous prenez pour nous.

Je serai à l'écoute avec mes amis et après les hostilités je me ferai connaître de vous.

Toute notre gratitude...

8.) Unoccupied France, 18 janvier 1941

C'est toujours avec un grand plaisir que nous écoutons votre émission de 21 heures, qui nous apporte des nouvelles qui sont chaque jour plus réconfortantes, et nous aident à supporter plus courageusement les épreuves du moment. Je dois vous dire tout d'abord que la réception de votre émission est meilleure sur 25 m. 40 que sur 19 m. 50...

...Quant à faire connaître vos programmes nous n'y manquons pas et lorsque nous nous rencontrons entre amis nous nous demandons mutuellement les nouvelles d'Amérique.

Notre région est quelquefois survolée par des escadrilles et nous sommes heureux de les entendre passer à l'aller et au retour en leur donnant par la pensée nos amitiés "incendiaires" à transmettre au "Signor Musso," le recordman de la marche-arrière... Les commentaires des journaux de chez vous sont particulièrement goûtés ici et lorsque vous nous dites que les troupes du Duce continuent leur avance en direction de...l'Italie, ceci nous amuse beaucoup.

Vous savez combien chez nous les nouvelles sont rares, nos journaux n'ont qu'une feuille et nos journalistes trouvent bon sur cette page de mettre un roman et même un conte, vous voyez au moment où l'Europe est si bouleversée la place que l'on accorde aux nouvelles.

Enfin vous êtes là pour nous renseigner ainsi que la B.B.C. que nous suivons régulièrement, malgré les brouillages.

Si vous nous accusez réception au micro dites simplement que nous sommes trois et que ne pouvant signer nous prenons trois initiales bien connues et estimées:

R. A. F.

Vous avez signalé que les lettres étaient ouvertes par la censure anglaise parfois. Espérant que celle-ci y sera également je me permets au nom des trois signataires de dire notre admiration et nos amitiés à nos vaillants britanniques, et à bientôt le plaisir de les voir chez nous.

* * *

9.) Unoccupied France, 30 décembre 1940

C'est avec grand plaisir que je suis vos émissions du lundi au vendredi et celles du samedi et dimanche sur 25 mètres 40, l'audition est très bonne.

.....à 18 heures 30, Colombia, faible
.....à 21 heures 15, Schenectady, faible

En résumé des postes américains nord c'est Boston le plus audible du fait qu'il est puissant. L'on peut sans crainte en toute sureté inviter les amis à vous entendre. Votre voix ne faiblit pas.

L---, Place des Tilleuls,....

* * *

10.) Unoccupied France, 24 décembre 1940

Conformément à votre désir j'ai le plaisir de porter à votre connaissance que nous écoutons toujours avec un vif intérêt vos communications radiophoniques à 21 heures en langue française...

Nous entendons vos émissions assez convenablement...par instants prolongés un léger brouillage provoqué sans nulle doute par ceux à qui votre voix ou vos conversations ne plaisent pas. A ces derniers nous leur disons le mot de Cambronne!

Continuez malgré tout, car vos paroles sont pour nous tous un excellent réconfort dans notre détresse morale. Nous faisons part de vos communiqués à ceux...qui

ne peuvent vous entendre.

Néanmoins soyez sûrs que nous tiendrons en attendant des jours meilleurs.

Veuillez croire avec nos espoirs à nos voeux de Noël à nos amis qui ne nous abandonnent pas dans le malheur, et puisse l'année prochaine nous faire retrouver notre liberté.

* * *

11.) Unoccupied France (received Feb. 28, 1941)

Monsieur le Directeur de la Radio,

Ne pouvant faire parvenir ce message à nos amis anglais, nous vous le confions. Dites-leur que nous les aimons et que le L--- voudrait être libre de ses actes pour aller se joindre à la France Libre pour chasser l'envahisseur. Notre coeur de Français n'aimera jamais le Boche, hypocrite menteur et lâche. Ils le savent et le sentent bien. Nous prions pour que Dieu vous donne la force ainsi qu'aux alliés de vaincre ces vautours.

Ils ne veulent pas que nous écoutions votre radio. Cela les gêne...

Nous vous attendons en libérateurs, la France vous aime. Vive la France, vive l'Angleterre, vive l'Amérique.

Une petite paysanne de la H--- V---, Lili.

* * *

12.)

Monsieur le Spiker de Boston,

Je viens tenter de faire parvenir à vos chers compatriotes une petite lettre. Il faut toujours essayer, après on voit. Nous apprécions avec chaleur vos émissions en langues Françaises le soir à 9 heures et nous avons du plaisir à vous écouter.

Nous comptons tous sur vous et sur nos amis anglais pour la libération de la France. Aussi en silence nous résistons et prions pour vous. Je n'ai que 15 ans et ne peut m'expliquer plus clairement,tout ce que je sais vous dire aujourd'hui c'est du fond du coeur--Bon courage, ici nous avons tous confiance en vous.

Vive la France, vive ses Alliées, vive les démocraties.

Vous trouverez ceci bien absurde, eh bien! je m'explique comme je parle. Maman dit à toutes ses clientes de vous écouter et elle est fière quand elle entend dans la rue dire: J'ai écouté Boston.

Au revoir.

[Lettre mise à la poste aux Etats-Unis d'Amérique par une personne complaisante et reçue à Boston le 27 février 1941. L'enveloppe, ouverte en route par la censure britannique, fait foi de la sincérité de la lettre, ainsi d'ailleurs que le papier,--lettre écrite sur une feuille arrachée à un cahier quadrillé. Nous reproduisons la lettre sans retouches.]

* * *

13.) Unoccupied France, 20 décembre 1940
Received February 23, 1941

Bien chers amis américains,

C'est au nom d'un groupe d'amis que je vous adresse cette lettre qui vient vous dire combien nous sommes heureux d'écouter chaque soir vos informations de 21 heures (heure française).

Grace à vos communiqués et à ceux de nos alliés notre isolement nous apparaît moins dur.

Je ne vous apprendrai rien que vous ne sachiez en vous disant que vous avez ici de vrais et sincères amis. Je crois pouvoir vous dire et vous affirmer qu'on peut

les évaluer à 100% des Français. Nous avons pour vous et pour votre Président une véritable affection. Vous allez nous comprendre mieux si vous pensez avec nous ce que nous serions à l'heure actuelle sans votre grand pays et nos alliés. Bien peu de chose, n'est-ce pas? Tous les Français le savent, et c'est pourquoi aussi nous vous aimons toujours plus.

Notre joie est grande de savoir que grâce à vous nos alliés possèdent un armement terrible, et chaque fois que vous nous annoncez une aide sans cesse plus grande nos coeurs débordent de cette joie.

Pendant les quelques minutes que vous nous accordez nous sommes si près de vous que rien ne compte plus.

Chers amis, il n'est pas nécessaire de penser à nous ravitailler, aidez seulement nos alliés et nos frères libres, nous, nous supporterons jusqu'à la victoire nos privations avec courage.

Pour l'instant nous vous demandons s'il ne vous serait pas possible de nous parler tous les jours y compris le samedi et le dimanche, car 48 heures sans vos communiqués c'est très long. Depuis quelques semaines le nombre de vos auditeurs augmente sans cesse. Nous renseignons ceux qui l'ignorent et il nous arrive de nous rendre chez eux pour leur prendre votre radio.

Et maintenant, chers amis américains, veuillez trouver ici l'assurance de notre sincère amitié et l'expression de toute notre reconnaissance en attendant le jour de la victoire qui nous permettra de vous crier de toutes nos forces: Vive l'Amérique--Vive l'Angleterre--Vive la France Libre.

P.S. Le numéro indiqué dans cette lettre (No. 78) correspond au nombre de personnes qui vous saluent.

* * *

14.)[in original English] Unoccupied France, Dec. 30, 1940
Received March 6, 1941

Dear WRUL,

This comes over Ocean; they are two distant voices of French folks who listen to your comforting voice, two French hearts, the wife of naval officier and himself, alas being disabled, having served in 1914 and not accepted to join his beloved trawler-men in 1939, French hearts who have never given up hope and never bent their soul, who having given their word to their Allies mean to keep it to death--such hearts are millions in France. The ambitious and fearful may have given to the world the appearance that it was all the nation, the old country that could not keep its word...

And this is to thank you, dear WRUL and behind you all America from New Mexico to Illinois and from Maine to the West Coast including Alaska which is dear to me, remembering the trails on the Yukon and Mackenzie. To thank you from the deepest of our hearts for the comforting and loving words your speaker said on Christmas Eve--words sent up to our beloved country. We all feel the immense friendship which exists in the world for France, we realize it and thank all Americans for its expression.

Be sure that most of the French have not bent, neither their heads nor their hearts before the enemy; some men may have made of themselves carpets but the bulk of the nation has the faith and hope that move mountains, and it will move the landslide of evil on our land...also we have the will to hold the words of pledge given to our friends for the better and the worse fortune, because through all history we have been faith holders. Should some men try to give up the wings and the fins of the nation it would be a gigantic standing-up (uprising) that would sweep such, notwithstanding what the occupier would do to check it.

We have all hope in God and in our friends over-world, also in ourselves. A great battle lost is not a war lost, especially when the world is rising to help against evil.

Having been naval attaché in Norway and loving nearly as much as France dear Norge, Kjaeve Norge, I ask you to express all Norwegian friends around you all our love and hope for them, tell them that every night we join them in your radio prayer, "God protect King Haakon." We feel the great distress of Norway and admire them for their resistance.

Tell all American friends around you that we know well your voice is the spirit of their feelings in the love of our country, we have never forgotten what Americans have been in 14--18 and mean to be to France.

When will this letter reach you? (If it will!) If it does not I will write again, but I will have expressed you the thanks for your words of comfort and hope coming from many friends and ourselves in this little town.

Long live America.

Yours faithfully,
Y.... P....
formerly Captain, French navy

Since writing heard the U. S. A. President address to Americans and others. Hip hip hurrah!

* * *

15.) (In original English) Occupied France, Dec. 25, 1940
Posted in Unoccupied Zone; received
March 6, 1941

Dear Sir,

Quite every evening I am listening to your informations in French. Fortunately we have yet with the radio an open door to the free space. A lot of people here in the French occupied territory are eager to listen your news in French. Your radio station seems to be a powerful one. I think that most of people here are wishing a British victory in spite of what our radio sometimes says. If she is not absolutely under German rule she can't choose the attitude she likes. Meanwhile almost everybody in this country thinks the best chief we can have for now is the Maréchal Pétain; he is a <u>great honest man</u> and he shall never do something dishonourable.

* * *

16.) (In original English) January 1941; rec'd March 6,1941

God save America and England and Scotland.

We listen to you every night with pleasure. France love America and hope with her. Owing to your news we have found hope again. We send our friendship to all America and especially to Boston.

"Bibidouchka"
One French of the L--- department

* * *

17.) (In original English) Unoccupied France, Jan. 30,1941; par avion.

Gentlemen speaker
I am very happy of knowing the american new
I tank you very match
For Radio the power not very full in French.
Power: R 2 [Radio Code] in generality
Reception: good collector--6 tubes [valves]--superheterodyne
Very fading (25 meter 40) 19 meters reception not.
That day good reception--R 9--very stability.
Good shack hend [shake hand] and tank you very match

France (Country liberty -- Zône libre)

18.) LOS ANGELES, Cal., Feb. 26, 1941

Gentlemen:

You will be interested in the following quotation from a letter written by a young Frenchwoman living in Unoccupied France:

> "One of the most unbearable things is to feel oneself morally in a sort of prison. Of newspapers I prefer not to speak. Happily we hear almost every evening the too short French news broadcast by station WRUL Radio University, Boston, Mass. We should be glad if you could write them how much we appreciate their friendly broadcasts."

* * *

19.) New Jersey, Feb. 18, 1941

It might interest you to know that having relatives in France, unoccupied, they wrote to tell us how much they enjoy your broadcasts...

...It brings great comfort to them, as you see they have lived many years in these United States. They asked me to write you about this...

It also makes us happy to know they have programs from the United States as they do need cheering up.

* * *

20.) New York, March 1, 1941

I know of the work that the WRUL is doing and have a very high regard for it, and have had evidence of its practical value to Madame R--- le P----'s sister's family, who have been living at P--- and who have finally arrived in New York and are living with me. About the only news they received from the outside world while in France was through this station which reached them...every night.

I am glad to make a contribution to this splendid work.

LETTERS FROM FRANCE TO SHORT-WAVE STATION WRUL, BOSTON
No. 5, March 1941

1.) Washington, D. C., March 19, 1941

World Wide Broadcasting Foundation:

A few weeks ago I received from a prominent person in France a letter asking me to express to you deep appreciation for the broadcasting programs you give nightly, which are an encouragement and a support to a great number of people in that country.

I am sending you a paragraph from this letter which expresses better than I can how well your messages are received.

Enclosure:

Tous les soirs nous écoutons avec joie la radio américaine. Notre petite T.S.F. par un miracle inexplicable, alors qu'elle donne imparfaitement certains postes, nous permet d'entendre Boston, mieux que n'importe quel autre. J'aimerais que vous disiez à ce poste avec quelle joie des milliers et même des millions de Français le suivent et avec quelle admiration nous applaudissons aux paroles et aux actes du Président Roosevelt. Dans la nuit sombre où nous avons été plongés les heures d'espérance viennent de l'ouest. Ici nous vivons le martyr de la Patrie mais nous avons foi et confiance en les destinées du pays.

* * *

2.) Leonia, N. J., March 11, 1941

Since our arrival here on the S. S. Excambion on the 20th of January with the first group of Americans from France I have wanted to thank you for the broadcasts to France, from Monday to Saturday every week.

I do hope you are continuing them as you have many listeners over there. The last time we heard you was January 3, as we left Paris on the 5th. We would listen every night at 10 p.m., which is 3 here, I believe.

Sometimes we got your station very clearly, other times not so well, but we all got a great deal of comfort from you and the British Broadcasting Corporation, which we listened to every day both in French and in English.

We are certainly very lucky to have gotten over here, but cannot help thinking of all those we left over there who are suffering. So please continue your broadcasts to France; they are a great help, and we are all for England and what England is fighting for.

* * *

3.) Punta Gorda, Florida, Feb. 16, 1941

Last May, when the war began in earnest, I was living in G... about 60 miles behind the Maginot Line. My family and I stayed there until, on May 15, the Germans were but 20 miles away.

I am an American citizen, an ex-captain in the regular army, married to a French lady, and have one child, born and raised in France. France has been my home since the World War.

Last week I received a letter from a French friend of mine. He is 51 years old. When the present war started he was wholesaling radio equipment in L---, France. The French army...put him into the aviation for technical purposes. He was a private. When May rolled around he retreated with the rest, served as an infantryman on the Loire, where an attempt was made to halt the Boches and the town

of Tours was demolished. He eventually ended up around Clermont-Ferrand, was demobilized and joined his wife and son in a little hamlet in the south of France. There he was unable to find any work but eventually got a few hours' employment every morning collecting milk for a dairy.

I received a letter from this man, Monsieur V--- a few days ago and I think that you will be interested to know that in spite of the extremely primitive way in which he is obliged to live and in spite of his being absolutely cut off from the civilized world he manages to maintain a radio, and he says:

"J'écoute tous les soirs à la radio le poste de Boston. Avant-hier 24 décembre plusieurs Américains ayant habité la France ont parlé. Si vous passez dans cette ville (Boston) vous pourriez leur rendre visite et leur dire qu'on les entend fort bien et que les informations qu'ils nous donnent nous réjouissent."

I wish you to know that what you are doing is bringing joy to the hearts of some of the most unfortunate people in the world.

* * *

4.) From the New York Sun, March 16, 1941:

Under the headline "Siftings from France", the Sun publishes a letter from which the following quotation is taken:

> All France, occupied and unoccupied, is for De Gaulle. The British radio is listened to every day by groups in all towns and villages. The Boston broadcast in French is eagerly awaited. The French cheer when British planes come over. There is a popular conviction that there is complete intelligence between Britain and France.

* * *

5.) From Gallus, parish magazine of the French church Eglise Saint-Sauveur, Philadelphia, March issue:

(Letters from France)
Unoccupied France, December 1940

Comme tous les soirs nous venons d'entendre la radio de Boston. C'est un poste qui nous intéresse beaucoup et qui paraît bien renseigné. Il n'y a plus moyen d'écouter en France une radio française. C'est révoltant! Quant aux journaux leur tirage a dû bien baisser... je me demande où tout cela va nous mener? Mais malgré tout l'état lamentable de cette situation nous, et beaucoup de Français, conservons l'espoir... ....Au sujet approvisionnement ne vous en faites pas pour nous! Nous avons entendu un soir le texte du télégramme de Mr. Houdry au Général de Gaulle au poste de Brazzaville... Très bien.

* * *

6.) TUNISIA, December 24, 1940
(received March 6, 1941)

Chers Amis d'Amérique,

C'est avec émotion que je viens vous remercier ce soir, au nom de tous mes camarades, de vos aimables émissions, si goûtées ici.

Quel espoir pour nous, quel encouragement dans notre effort de résistance que de savoir que le pays de la liberté nous soutient.

Et bons et sincères amis vous avez su reconnaître dans la période troublée qui a suivi juin 1940 le vrai visage de notre patrie bien-aimée, que le Boche ne pourra pas anéantir...

Nous autres, Français d'ici, nous brûlons d'impatience, à la pensée de savoir que les Grecs et les Britanniques battent les Italiens. Quand donc Dieu nous donnera-t-il enfin l'occasion de faire payer à ces spadassins, à ces mangeurs de

macaroni, les crimes, les lâchetés, la trahison...

Dans cette attente où nous nous morfondons votre voix vient tous les soirs nous encourager. Il nous semble que ce poste WRUL est installé en France, tant l'atmosphère est familiale. Votre concert de vieux Noëls m'a ému profondément. Vraiment vous avez su trouver quelque chose de bien français. Merci pour toutes ces bontés. Amis d'Amérique, vous pouvez être sûrs de la reconnaissance desmilliers de personnes qui tous les soirs vous écoutent, ici. Merci aussi de toute l'aide que votre nation si unie et si éprise de liberté accorde à la Grande Bretagne. C'est pour libérer l'Europe et notre Patrie que vous travaillez.

Merci, Amis d'Amérique. Vive les Etats-Unis, vive la France Libre, vive le Général de Gaulle.

* * *

7.) Unoccupied France, December 30, 1940
(received March 6, 1941)

C'est avec un immense plaisir que nous vous entendons tous les soirs à 21 h. C'est pour nous Français un grand réconfort d'entendre l'Amérique nous dire toute la sympathie qu'elle a pour nous. Nous espérons tant de vous dans nos dures épreuves.

Vos émissions nous parviennent très bien...

...Et pourtant de vous seuls dépend le salut, la liberté de l'Angleterre, de la France et de toute la civilisation des peuples du monde. Nous espérons de tout coeur que notre lettre vous parviendra. Encore une fois merci, et à ce soir 21 h.

* * *

8.) Unoccupied France, January 3, 1941
(received March 12, 1941)

Chère Amérique,

J'ai été très émue, l'autre jour, en entendant à votre poste un Américain dire qu'il avait deux patries, l'Amérique et la France. Car moi aussi je crois avoir le droit de dire comme lui. Je suis l'arrière-petite-fille de V--- de K---, qui est parti en Amérique avec Lafayette et mort pour l'Amérique. C'est pourquoi j'écoute avec tant de plaisir les bonnes choses que vous nous dites au poste de Boston. Quand il m'arrive de ne pouvoir vous entendre, il me semble que je vais dormir sans avoir dit "Bonsoir" à un ami.

Je remercie cette chère voix lointaine et lui envoie mes amitiés.

Une Lorraine

* * *

9.) Unoccupied France, January 8, 1941
(received March 20, 1941)

Messieurs les Américains du poste d'émission de Boston WRUL,
et aussi à tous les autres Américains que j'ai vus ou connus pendant la guerre de 1914-18 dans ma petite ville du Vaucluse, où ils savouraient avec joie les bonnes truffes et nos crûs renommés (et il en reste).

Comme ils sont loins déjà, mais non oubliés, ces jours de gloire et de communes aspirations. Leur souvenir nous rend plus dur à supporter le moment actuel. Mais tous ici, sachez-le bien, tous nous vous attendons de nouveau. Il n'est pas besoin de déclarer la guerre aux dictatures pour cela (ce n'est pas utile et vous l'avez parfaitement compris); il s'agit seulement de la leur faire.

Le grand peuple américain ne laissera pas périr (car son tour viendrait après) le peuple français qui est terriblement malheureux et n'est que pour une très faible part responsable de ce qui lui arrive aujourd'hui.

Tous les soirs nous sommes très nombreux à vous écouter. Vous êtes avec la B.B.C. anglaise tout ce qui nous réconforte, nous apporte un peu d'espoir, nous reparle de vraie liberté, d'idéal.

Les nobles et courageuses paroles de votre président sont notre viatique et celles de son dernier discours sont déjà dans la mémoire et dans le coeur de tous mes compatriotes.

Je pourrais sans difficulté faire suivre deux pages entières de signatures au bas de cette lettre et pourtant je me vois obligé de n'y mettre qu'un numéro, le 357, et c'est sous ce numéro que vous m'accuserez réception si une censure clémente permet que cette lettre vous parvienne.

Salut fraternel d'un ancien poilu de Verdun à ses anciens frères d'armes.

* * *

10.) Unoccupied France, January 10, 1941
(received March 20, 1941)

Il y a peu de temps que nous écoutons vos émissions en langue française dont nous ignorions l'existence. Mais à présent nous sommes fidèles à vos rendez-vous quotidiens. Les sentiments que vos ondes nous apportent nous touchent profondément. Ils sont si bienfaisants et si encourageants. Aussi avons-nous à coeur de vous exprimer avec nos remerciements les plus cordiaux, notre vive et sincère reconnaissance.

Au point de vue intellectuel et moral nous avons grand besoin d'oxygène. A cet égard, vos émissions sont d'une incontestable utilité, et portent des fruits excellents. Persévérez donc; "ne vous lassez pas de faire le bien."

Notre misère, nos privations matérielles sont peu de chose; nous sommes prêts à en supporter bien davantage pourvu que l'espoir nous reste, pourvu que nous réalisions que des progrès sont accomplis sur le chemin qui remonte de l'abîme vers les sommets de l'indépendance et de la liberté. "La vie est plus que le vêtement." Cela ne veut pas dire que vos généreux projets en faveur de nos petits enfants et de nos malades ne nous remplissent pas d'émotion et de gratitude. Nous sentons battre par là le grand coeur de vos compatriotes et de leur noble président, ainsi que celui de nos amis et alliés britanniques qui participent à cette belle oeuvre, malgré des craintes, hélas, trop justifiées.

Nous avons accueilli avec joie et de tout coeur votre éminent ambassadeur l'Amiral Leahy. Nous comprenons le sens profond de sa mission, fort utile, elle aussi. Tous les démocrates de ce pays (qui ne sont pas tous morts!) sont moralement à ses côtés et l'accompagnent de leurs voeux les meilleurs. Le front de combat est aussi vaste que divers. Nous y avons été, nous y sommes et nous y resterons jusqu'au bout. Comptez sur nous comme nous comptons sur vous. Soyez certains, en tout cas, que chez nous l'esprit de Verdun plane infiniment audessus de toute autre tendance.

Comment terminerai-je sans magnifier l'action résolue et magistrale du grand Président Roosevelt! Nous souhaitons que le peuple américain réponde unanimement à l'appel qui lui est lancé et donne aux détracteurs de la démocratie et à tous les tyrans modernes une éclatante démonstration des miracles que peut accomplir la volonté des hommes libres. Nous n'attendons pas tout de vous. Cependant, dans notre situation, nous avons besoin d'entendre votre "Nous voici" qui sera le point de départ d'une nouvelle croisade.

Dites bien à l'éminent citoyen de la Maison Blanche et à vos compatriotes que nos coeurs battent à l'unisson des leurs. Vous êtes les apôtres et le suprême rempart de la civilisation chrétienne. Nous vous attendons avec une grave sérénité et une inébranlable résolution.

C'est avec une vive gratitude que je vous salue très cordialement.

Vive les Etats-Unis et tous les héroïques défenseurs de la Liberté, de l'Egalité, de la Fraternité.

11.) Unoccupied France, January 12, 1941
(received March 20, 1941)

Je viens vous remercier de toutes les consolations que vous nous adressez par vos émissions françaises.

Croyez bien que tous les Français à N--- sont fermement opposés au moindre contact avec nos bourreaux et souhaitent de tout leur coeur le rétablissement de la civilisation par notre grande et sublime alliée, l'Angleterre, aidée de votre généreuse intervention.

Nous ne vivons ici que pour entendre les voix de l'Angleterre, de la France Libre, de Boston et de New York. Ces deux dernières nous parviennent sur des appareils puissants et nous sommes heureux de transmettre nos impressions à ceux, moins heureux, qui ne vous captent pas.

Votre phrase: "En somme Hitler a cédé les cendres de l'Aiglon contre la peau de Laval" a eu un succès d'esprit immense. Bravo pour cette pensée.

Nous vous prions instamment de juger avec indulgence les attitudes muselées de notre gouvernement. Ne considérez que les actes du Maréchal qui est infaillible dans la justice et dans l'honneur.

Avant de terminer je tiens encore à vous dire combien vos causeries du 24 décembre ont été goûtées. C'est un vrai régal de sentir vibrer l'âme de la France dans des coeurs amis.

* * *

12.) GENEVA, Switzerland, January 13, 1941
(received March 13, 1941)

Trois auditrices genevoises assidues à votre causerie française tiennent à vous adresser leurs plus vives félicitations pour la belle et juste cause que vous soutenez avec une si noble franchise. Continuez à lutter contre l'oppresseur qui cherche à mettre l'Europe en esclavage; ce que l'Amérique fera pour l'Angleterre, toute l'Europe en profitera.

Vive l'Amérique!

* * *

13.) Unoccupied France, January 14, 1941
(received March 7, 1941)

Nous écoutons tous les soirs votre poste. Il nous est très agréable et réconfortant de l'entendre, et de vous entendre nous parler de votre attachement pour la France et cela nous fait oublier bien des misères.

Tous les Français ne sont pas des insouciants et les vrais Français vivent dans l'espoir de voir notre cher pays délivré de la botte allemande. Hitler doit se rendre compte qu'il ne fera jamais un allié du peuple de France.

Chers amis américains, nous avons confiance en l'Angleterre ainsi qu'à l'Amérique. Nous savons que vous nous arracherez des griffes des Allemands et ce jour-là ce sera le plus beau jour de notre vie.

Tous nos respects à Monsieur le Président Roosevelt qui se donne tant de mal pour la délivrance de tous les pays opprimés.

Nous n'avons pas oublié que des enfants des Etats-unis dorment en notre terre de France.

Ici il est impossible de lire un journal sans se mettre en colère, même la radio sent les Boches à plein nez et quand nous entendons Etat Français tout court, c'est République Française que crie notre coeur.

Je souhaite de tout mon coeur que ma lettre vous arrive. C'est le voeu que formule une mère française, et je dis, Vive l'Amérique, vive la France, vive l'Angleterre.

Une compatriote de Gambetta

14.) GENEVA, January 18, 1941
(received March 7, 1941)

Me plaignant à un ami de ce que les Allemands embrouillent fortement toutes les émissions des dernières nouvelles de Londres, il me conseillait de prendre votre poste d'émissions de Boston à 9 heures du soir sur 25 mètres pour avoir une bonne émission. En effet depuis ce jour je vous entends régulièrement. De plus....vos émissions sont parfaites, d'un timbre clair, net et distinct; elles sont très écoutées à Genève.

Ici dans cet ilôt de paix qu'est notre chère Patrie Suisse (libre encore) dans la grande tourmente européenne, nous souhaitons tous la victoire à ce valeureux peuple anglais qui lutte et supporte seul cette indescriptible barbarie allemande qui a terrorisé la pauvre France.

Aussi après tant d'inquiétude pendant ces dernières semaines que l'aide américaine arriverait trop tard, les récentes nouvelles de votre noble nation nous rassurent un peu et on prend courage pour l'Angleterre à entendre le raisonnement sain, clairvoyant et décisif de vos éminents hommes d'état qui dévoilent à la face du monde les visées et actes criminels de nos deux dictateurs européens. Bravo les Américains! nous comptons tous sur votre aide à la vaillante Angleterre.

J'entends quelques fois un poste clandestin allemand sur la bande 30.5; il donne à 11 h.,18 h. 30 et 21 h. (heure suisse). Ce poste fulgure contre le régime nazi, dénonce le terrorisme en Allemagne,manque de médecins, privation complète de tout individualisme, etc. Il exhorte ses compatriotes à la révolte contre le régime nazi, réclame une Allemagne libre, préconisant les paroles de Monsieur Roosevelt, que l'Amérique aidera tous les peuples qui combattent pour reconquérir ou maintenir leurs libertés.

Je termine en souhaitant que l'aide américaine se fasse bientôt sentir dans l'aviation anglaise et à toute l'Amérique et son peuple un grand merci pour son effort dans la lutte pour la démocratie et la liberté des peuples opprimés.

* * *

16.) Unoccupied France, January 19, 1941
(received March 6, 1941)

Chers amis,

Nous écoutons tous les soirs avec le plus grand intérêt vos émissions et nous vous sommes sincèrement reconnaissants d'aimer la France, de comprendre son malheur et d'y compâtir, de nous réconforter en nous permettant d'espérer. Ces nombreuses marques de sympathie de votre grand pays,nous savons qu'elles ne sont pas de vaines formules, mais le reflet de vos sentiments pour les Français opprimés et nous en sommes profondément touchés.

Vous êtes comme nous, chers amis, un peuple né libre, et fier, et vous comprenez d'autant mieux notre détresse et notre rage impuissante d'avoir à nous plier sous le joug d'un ennemi qui n'a jamais été libre, d'un ennemi qui ne connaît ni fierté ni honneur; qui ne pratique que la rapine et la dévastation.

Après tant d'autres pays la France est maintenant pillée, rançonnée, écumée et nous sommes tous méthodiquement affamés, tant de ce côté-ci que de l'autre côté de la zône. Car si nous sommes officiellement en France non-occupée, nous n'en devons pas moins subir la présence des "têtes carrées". Il y a ici une commission dite de "contrôle" et les routes de France, d'un coin à l'autre, sont sillonnées de leurs voitures, de leurs camions. Ils raflent et emportent tout ce qu'ils trouvent.

Il est pratiquement impossible de passer d'une zône à l'autre.

...Je vous envoie un échantillon de la carte dite "familiale" qui a été mise en service il y a quelques mois pour permettre de correspondre entre les deux zônes. Deux lignes! C'est tout ce que nous avons. C'est tellement peu de chose d'ailleurs que très peu sont acheminées, car elles contiennent presque toutes plus de ren-

seignements qu'il n'en est toléré. Vous savez que les Français sont fantaisistes et que leur tempérament ne leur permet guère de se plier à une dictature, même si cette dictature n'est qu'une parodie.

...Avec quelle émotion et quelle joie nous avons entendu la grande voix du Président Roosevelt dans ces discours de Noël et du Congrès et dans son message du jour de l'an au Maréchal Pétain, message dont la signification sans équivoque est pour nous la meilleure des promesses, le plus précieux gage d'espoir qui pouvaient nous être apportés à la fin d'une année maudite.

C'est pourquoi, mes chers amis, pour vous éviter de tomber dans un malheur semblable au nôtre, il vous faut écouter l'appel si humain de votre Président qui vous demande de coaliser toutes vos forces, toutes vos volontés, toutes vos énergies et vos immenses ressources en vue d'aider notre chère alliée et amie, l'Angleterre, à abattre définitivement le régime hitlérien et son bandit qui depuis trop longtemps terrorisent le monde.

Merci très affectueusement à tous de vos marques de sympathie et merci particulièrement à vous, amis de la radio, qui prenez sans doute sur vos heures de repos ou de loisirs pour nous soutenir, nous encourager dans notre lutte douloureuse pour la liberté.

Une femme de France

* * *

16.) Unoccupied France, January 21, 1941
(received March 6, 1941)

J'écoute tous les soirs avec beaucoup de plaisir vos émissions en langue française, car maintenant il y a tellement peu de postes qui disent la vérité qu'on ne sait plus auquel s'adresser...

Je n'en veux pas aux navires britanniques qui empèchent vos navires d'apporter de la viande en France, car aucun Français n'aurait le plaisir de déguster cette viande. Je crois qu'il est inutile de rien envoyer en France libre comme occupée puisque tout passe dans l'estomac de ces Messieurs les Allemands.

Tous mes amis et connaissances trouvent votre poste émetteur très bien...

Nous comptons sur vous, chers amis américains, pour aider le plus possible l'Angleterre afin d'être débarrassés au plus tôt du régime allemand, car jamais nous ne pourrons nous habituer, nous Français, à vivre sous le régime hitlérien.

Je vous envoie, chers amis de la France un solide "shake-hand" en vous disant merci. Vive l'Amérique et vive M. Roosevelt.

Un Français au nom de nombreux Français

* * *

17.) PARIS, January 21, 1941
(received March 12, 1941)

J'espère pouvoir vous faire parvenir cette lettre par une voie détournée. Elle vous dira combien nous sommes heureux de pouvoir entendre vos paroles que nous écoutons avec avidité. C'est une consolation et un réconfort d'autant que vous nous apprenez des nouvelles qu'il est impossible d'obtenir ici, où la presse est honteusement aux ordres des occupants.

Vous nous demandez de vous dire comment nous vous recevons. En général très bien, quelques jours cependant très faiblement, sans doute à cause des conditions atmosphériques.

Infiniment merci pour votre oeuvre si utile. Continuez, nous vous en garderons une vive reconnaissance.

...Permettez que je signe,

Jean Tanboston (you guess why)

18.) Unoccupied France, February 1, 1941
Posted in Switzerland; air mail
(Received March 24, 1941)

Chaque jour depuis des semaines nous écoutons votre émission de 21 heures sur 25 m. 40. L'émission est presque toujours assez claire, assez puissante pour que nous n'en perdions pas un mot.

J'ai séjourné aux U.S.A. et connais assez votre grand pays pour savoir avec quelle confiance nous pouvons écouter les nouvelles toujours précises que vous donnez sur les événements européens et mondiaux; vos renseignements sur l'opinion en Amérique sont particulièrement intéressants.

Nous sommes nombreux en France à supporter avec amertume, avec honte la situation à laquelle nous a conduit la défaite de nos armes. Trop peu d'entre nous ont pu rejoindre la France Libre; beaucoup, comme moi, désirent ardemment le faire, mais nous devons encore nous morfondre, dans l'attente de la lutte que nous désirons pouvoir reprendre. Nous voulons par une reprise active de la participation française au bon combat des Alliés, effacer l'ombre portée sur l'honneur français par les sinistres événements de juin 1940.

* * *

19.) Unoccupied France, February 15, 1941
(received March 20, 1941

Broadcasting House
Short-waved stations
Boston, U. S. A.

Friend,

I don't know exactly the address of the station at which I write. I think that its a short-waved station which sends news in French every day at 9 p.m. British Summer Time, that is to say 3 p.m. Eastern Time in the 25 metres band.

American who receives this letter, please send this one to the broadcasting station I speak.

Thank you very much.

P.S. Excuse my faults; I'm French man.

Americans,

Je vous entends tous les soirs, j'écoute une voix libre, une voix qui dit vrai, une voix comme celle que j'espère bientôt à nos postes redevenus libres.

En même temps des milliers d'auditeurs, amis de la liberté, vous écoutent aussi.

Américains,

Merci à l'aide que vous apportez aux glorieux soldats qui seront demain nos libérateurs. Merci pour le réconfort puissant que vos émissions nous apportent. Merci pour les vivres envoyés aux petits qui ont faim.

Merci, merci!

Amis américains,

Votre Président vous a dit que l'ennemi était dans vos murs. Méfiez-vous des sales Boches qui s'infiltrent partout. Vous savez ce que cela nous a coûté. Aujourd'hui nous sommes dans le malheur.

Nous entendons la botte boche marteler notre vieux sol de France, mais nous, Français, nous marchons la tête haute et fière car nous savons que d'autres français, libres, sont en train de sauver l'honneur et le prestige de notre patrie.

Américains mes frères,

A New York se dresse la statue de la Liberté. A Paris il y en a une autre qui,

sous la botte allemande, regarde la vôtre, libre et glorieuse. Deux statues mais une seule liberté!

Et cette liberté est un lien puissant qui a déjà uni et scellera demain nos deux chers pays.

Vive l'Amérique, vive l'Angleterre, vive la France libre, vive la Liberté.

"Amour sacré de la Patrie,
Conduis, soutiens nos bras vengeurs!
Liberté, liberté chérie..."

CYRANO

* * *

20.) Transmitted from LOS ANGELES, Feb. 27, 1941

Some friends told me you were broadcasting every day an emission for French people... I told all my relatives about it, so that many of the people over here do their best to listen to you. We need so much to hear friendly voices, as this is the only way for us to help bearing our present living...

...All of us are fond of your emissions, for them we are most grateful to you and we thank you most heartily for giving us such an efficient assistance and courage as well as a real hope and faith in the result we are all waiting for.

Please forward a part of these collective thanks to our countrymen, especially Monsieur Jules Romains whose talkings we are very happy to hear sometimes at the wireless.

P.S. I allow myself to have recourse to an American friend to send you this letter.

* * *

21.) Arkansas, March 24, 1941

Herein enclosed you will find a letter I have just received from a very dear friend in France. She has requested that I send same to you... I treasure this letter very highly as this is the first news I have had from my friend since August 1939...

My very dear D---,

Puisse cette lettre vous parvenir, dear D---... Lorsque la France tourne les regards anxieux vers l'Amérique c'est auprès d'un ami américain qu'une Française épanche son coeur.

Que d'événements, que de désastres depuis nos dernières lettres. Notre patrie est mutilée, opprimée, nous pleurons nos morts et nos prisonniers, nous souffrons silencieusement des humiliations et des duretés de l'ennemi. Cependant la France ne perd pas courage. L'avenir lui apparaît chaque jour moins sombre. Chacun est résolu à résister farouchement à l'oppression en face des événements qui favorisent nos amis anglais. Tout l'avenir, tous les espoirs des Français sont entre les mains des Tommies et nous applaudissons leurs succès. Nous admirons le courage des civils anglais sous les bombardements et nous sommes certains que les deux pays combattront un prochain jour côte à côte pour refouler l'ennemi, obtenir la victoire et la paix. Les Allemands n'obtiendront jamais, malgré leur propagande honteuse de dissocier Anglais et Français. Nous espérons en de Gaulle, en nos colonies; nous aimons et avons foi en notre Maréchal. La France entière se tourne vers l'Angleterre et les Etats-Unis. Dites partout, dear D---, que les Français admirent Roosevelt et aiment les Américains. Vive les U.S.A., vive l'Angleterre et vive la France.

Dear D---, veuillez me rendre un service en communiquant cette lettre à la

radio de Boston, station WRUL. Je veux que chaque Américain sache que la France aime les Etats-Unis.

Vous m'écrirez lorsque la guerre sera finie et je vous répondrai d'une France libre et heureuse.

J'espère que ce jour où je recevrai votre lettre est proche. Avec mon meilleur souvenir, je reste votre fidèle amie française...

* * *

22.) Hamden, Conn., March 15, 1941

Veuillez m'envoyer quelques uns de vos programmes avec les longueurs d'onde et l'heure de vos émissions en français...

...Vous serez sans doute encouragés de savoir que la semaine dernière j'ai reçu une lettre de la zône occupée dont je vous cite un passage:

"Tous les soirs à 10 heures, heure allemande, nous écoutons Boston, la voix du bon sens, de l'énergie,de la clarté, et nous rageons de ne pouvoir rien faire, nous qui sommes sous la botte, pour avancer l'heure de la délivrance."

Si vous me donnez des indications je ferai mon possible pour les passer...

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

No. 6, MAY 1941

French Broadcasts for May 1941

1:15 p.m. Eastern Daylight Time (Fridays and Sundays excepted): AMERICA SPEAKS TO FRANCE (features). Dial 15.35 or 17. 75 mgc. (19.5 or 16.9 meters).

3:00 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays excepted): NEWS AND DIGEST OF AMERICAN EDITORIAL OPINION. Dial 15.35 or 11.79 mgc. (19.5 or 25.4 meters).

1.) New York, March 5, 1941

A friend of mine, who formerly resided in Northern France but escaped to unoccupied territory and is now on the Mediterranean coast, writes that every evening they are able to hear Radio Boston in French.

It occurred to me that you might be interested to learn that apparently your programs are reaching at least a portion of the population in unoccupied France.

* * *

2.) Tucson, Arizona, March 21, 1941

I have recently received a letter from a friend, a young Frenchman now living in the unoccupied part of France, commenting on your broadcasts. He expressed the wish that I would let you know that your broadcasts are all the news they get. He also remarked that the 15 minute broadcasts were not long enough for these news-hungry unfortunates... It is a wonderful thing for these people to be able to hear the news at all, and they appreciate the good work you are doing.

* * *

3.) Unoccupied France, February 2, 1941
Received March 31, 1941

Dear and Amiable Broadcaster,

We listen with very great and grave interest your evening broadcasting, which we very lately have been able to captate. It is a great comfort to hear from "over there." Here we are all in "bounds"--snow-bound, war-bound, hunger-bound, danger-bound, fear-bound, distance-bound, and alas, age-bound (not fear of the bombs--we got used to them in the last war, but a great fear of the C. camps). You can easily understand the pleasure it brings to hear "dear old Boston" talk, though so far away. Accept my thanks, and please do continue.

Aunt Bessie

FROM FRANCE
LETTERS

4.) From the New York POST, April 3, 1941:

Interview with M. Jacques Darlow: "During the American election campaign--I was in Marseille at the time--the President's (Roosevelt's) speeches were always an event. The French press rarely published more than five or six lines, but the broadcasts of the Boston Station WRUL are listened to in spite of all prohibitions, and the French people know what is going on..."

* * *

5.) CAIRO, Egypt, November 1, 1940
Received April 3, 1941

Merci de tout coeur pour vos émissions en langue française. Vous êtes entendus ici très clairement à 22 heures (heure d'Egypte). Persévérez pour l'amour de la Liberté. Quel réconfort vous nous apportez à nous Français Libres de savoir que nous sommes soutenus par nos frères américains. Peuple d'Amérique, l'Angleterre, cette grande nation magnifique, combat pour la liberté du monde et la libération des peuples opprimés. Aidez-la de toutes vos forces à abattre ces monstres déchainés. Le dernier round est à l'Angleterre. Dieu soutenez la Nation Britannique.

J'espère que cette lettre vous parviendra le plus vite possible [voir date], et que vos émissions en langue française continueront toujours. Merci, Gentlemen.

* * *

6.) Occupied France (posted in the "free zone")
Jan. 12, 1941; received March 31, 1941

Nous avons un hiver très rigoureux auquel nous ne sommes pas entraînés, presque aussi froid qu'à Boston, ce dont je peux vous parler car j'ai habité trois ans cette ville, mes enfants y sont nés même. Il y a des maisons sans feu, les gosses y gêlent et les pauvres vieux aussi, car ces Messieurs les Fridolins l'ont ramassé et maintenant ils distribuent du charbon aux nécessiteux. Ils font les généreux, mais tout le monde ne veut pas se mettre devant eux, même pour avoir chaud.

Ah non alors! heureusement que nous gardons l'espoir d'en être débarrassés bientôt, car l'Angleterre tout en se défendant nous défend, et avec le Général de Gaulle, un brave, et que nous devons honorer, et surtout maintenant que nous sommes sûrs de l'aide américaine. Cela encourage tous les coeurs français surtout que les Fridolins sentent toute l'inimité de tous les Français, car, croyez-moi, il n'y en a pas beaucoup qui veulent collaborer avec eux; non, nous ne pouvons qu'avoir rancune et haine contre des gens qui sont habillés en soldats et qui ne sont que des gangsters...

Je me demande où est votre poste? est-ce vers le State House? Je me suis souvent promenée avec mes enfants au bord du Charles River et dans Fenway Park. Que de souvenirs... Excusez-moi, et donnez à votre ville les meilleurs souvenirs d'une

Franco-Américaine

* * *

7.) Unoccupied France, January 4, 1941
Received, via Switzerland, March 31, 1941

Depuis quelque temps le trio de femmes que nous formons, écoutons la Radio de Boston avec un vif plaisir car nous sommes d'accord avec vous en tous points sur la façon de juger nos ennemis impitoyables, les Boches... Quelle guerre sournoise ils nous ont faite en temps de paix en vue de ce résultat. Que d'espions et de traitres pour en arriver à cet armistice, qui est une honte et une catastrophe. Heureusement notre fidèle amie et alliée l'Angleterre tient bon et remporte des victoires. Le Général de Gaulle et la France Libre sauvent l'honneur français. Nos grands amis les

Américains aident les Anglais et alliés de toute leur puissance de fabrication. Aux moments de découragement comme il est bon de penser à ceux-là. Et notre espoir remonte car nous voyons les Français remonter aussi la pente qui les mènera à la victoire. Ce sera dur, car l'ennemi tient bien sa proie, mais nous espérons quand même, car sûrement Dieu aussi nous aidera. Oh! ce jour de victoire comme il sera beau pour les peuples opprimés et pour les nations saines d'esprit et de coeur!

Londres et Boston sont les postes de radio qui nous intéressent. Ici en France, tout est aux mains des Boches, radio et presse. Ils ne conseillent que la résignation à la défaite. Et cette collaboration qu'ils ne cessent de vouloir imposer, quelle horreur! C'est un cauchemar, que nous espérons ne jamais voir, mais plutôt la réunion de tous les Français avec les Anglais pour l'écrasement des ennemis du monde entier...

* * *

8.) PARIS, January 10, 1941 (mailed in unoccupied France). Received March 31, 1941

C'est avec infiniment d'espoir que nous écoutons votre programme tous les soirs, et que nous entendons vos paroles réconfortantes. Beaucoup de Françaises comme moi nous n'avons jamais désespéré. Grâce à Dieu il s'est trouvé un homme de coeur en notre Général de Gaulle, pour ne pas s'avouer vaincu, et aujourd'hui il trouve la juste récompense de son courage dans la grande sincérité de l'Angleterre et l'aide de l'Amérique si précieuse au peuple de France.

Vous dire ce que nous souffrons de cette occupation est au-dessus de toutes imaginations, au point que s'il nous fallait vivre sous ce régime je crois que beaucoup de Françaises seraient comme moi, nous aimerions mieux déserter notre France qui ne serait plus la nôtre. Oh, je suis persuadée que nos chers enfants qui sont prisonniers vont subir à nouveau des souffrances à titre de représailles, mais il vaut mieux en finir au plus vite, car la vie pour nos chers prisonniers comme pour nous, devient impossible.

Je signe, une mère française qui n'a jamais désespéré de la justice humaine.

* * *

9.) Unoccupied France, January 11, 1941
Received April 3, 1941

J'ai l'agréable mission de vous faire savoir tout le réconfort que nous donne vos émissions. Chaque soir à 10 h. un ancien fusillier-marin de 1914, grand blessé de Dixmude, soigné à Bruxelles par deux aimables Anglaises dont le souvenir et la reconnaissance lui restent fidèles, encore soldat,--prend l'écoute. A chaque mot, à chaque phrase il voudrait vous dire merci, amis d'Amérique. Hélas, ses fonctions le retiennent en zone occupée et c'est le coeur serré qu'il ne peut traduire ses sentiments.

Toutefois il veut que vous sachiez l'espoir et le courage que vous nous donnez. Venue, non sans difficultés, à la suite de malheurs, en zone libre, dans le patrimoine délaissé où le vieux soldat espère passer ses vieux jours, je me fais l'interprète de ce fidèle écouteur. Pour lui, pour moi, pour bien des gens, merci.

Je m'excuse de ne pas signer. Il faut savoir se taire et notre situation nous y oblige.

Un fervent de votre radio.

* * *

10.) Unoccupied France, January 19, 1941
Received April 2, 1941

Nous sommes trois soeurs, un frère et une belle-soeur groupés tous les soirs

autour de la T. S. F. pour vous écouter attentivement ainsi que nos amis les Anglais. Nous savons qu'il n'y a que vous pour dire la vérité. Nous venons aujourd'hui vous remercier pour le réconfort et l'espoir que vous nous donnez. Sans vous l'air serait irrespirable et soyez certains que beaucoup de Français vous écoutent, vous admirent, vous félicitent pour l'ardeur que vous avez pour aider les Anglais nos frères. Oui, il faut qu'ils gagnent, il n'y a qu'eux qui puissent nous sortir du piège qui nous étreint. Je peux vous affirmer, vous assurer qu'à C--- et ses environs tous les Français ont respecté l'ordre du Général de Gaulle le 1er janvier. Ce n'est qu'après l'heure imposée que tout le monde est sorti, ce qui a rendu les Boches fous-furieux...

* * *

11.) MOROCCO, January 25, 1941
Received April 2, 1941

...Ne croyez pas la presse française, <u>elle ne reflète pas du tout la pensée française</u>. Vous verrez que s'ils touchent à l'Empire, immédiatement cet Empire et la flotte combattront, immédiatement. Nous avons Weygand ici et il reforme une armée invincible faite de coloniaux <u>Français avant tout</u>. Mais malheureusement nous n'avons guère d'armements et munitions: aussi on ne fait que répéter tous les jours: ah, si l'Amérique nous en envoyait, mais, hélas, cela coûte cher et nous ne pouvons pas payer. Voilà où nous en sommes. Nous brûlons du désir de défendre notre empire; mais avec quoi? C'est beau de nous mettre en garde, mais qu'on nous donne plutôt des armes et des munitions et vous verrez ce que nous sommes capables de faire, car nous ne désespérons pas de nous-mêmes... Quant à combattre l'Angleterre, jamais. Dites-le bien...

Capitaine N---.

* * *

12.) Unoccupied France, January 29, 1941
Received April 3, 1941

Un groupe de Français à leurs amis américains,

Tous les soirs nous écoutons vos émissions avec plaisir. Nous sommes heureux d'avoir des nouvelles qui ne soient pas contrôlées par les Boches, car malheureusement la presse et la radio dites "françaises" ne nous donnent que des informations inspirées par nos "protecteurs" d'outre-Rhin, et comme les divagations du fou de Berchtesgaden ou les fanfaronnades du petit Dictateur ne nous intéressent pas, nous ne lisons pas l'une et n'écoutons pas l'autre. La plupart des Français ne prend que deux postes: Londres et Boston... Vos émissions nous parviennent très nettes quoique un peu faibles certains soirs... L'heure est très bien choisie; nous pouvons ainsi vous écouter dès que la B.B.C. a fini son émission de 20 h. 15...

C'est avec une joie immense que nous avons appris la réélection du président Roosevelt.

Les Français ont été très émus de votre généreux envoi de vêtements et de marchandises pour leurs petits enfants. Ils vous en remercient chaleureusement. Les petits enfants de France se souviendront.

Nous espérons que votre aide à la Grande-Bretagne sera tous les jours plus grande; il faut qu'elle soit sans limite pour hâter la victoire. Les démocraties doivent gagner cette guerre pour anéantir les dictateurs et leurs ambitions. Il faut que les Alliés de 1919 soient encore une fois victorieux. Ce jour-là nous serons payés de toutes nos peines et le monde entier respirera enfin.. Nous espérons que ce grand jour n'est pas trop éloigné.

Dernièrement, j'ai revu un de vos vieux films: "La Grande Farandole". Quand

le drapeau américain est apparu en premier plan sur l'écran la salle entière a été soulevé par des acclamations enthousiastes. Ces acclamations se produisent souvent, aussi bien en faveur de l'Angleterre que de l'Amérique...

Un groupe de Français qui signe: Douce-France

Faites vite aider la courageuse Angleterre de toutes vos forces. Vive l'Amérique, viv l'Angleterre, vive la France et le Général de Gaulle.

* * *

13.) Unoccupied France, January 27, 1941
Received April 2, 1941

Je suis agé de 24 ans, je fais partie d'une famille appartenant à ce que vous appelez les "middle classes", et j'ai servi pendant la campagne de France dans une unité "mécanisée" (sans chars!).

Jusqu'aux événements tragiques que vous connaissez, la politique intérieure de mon pays ne m'avait guère intéressé,--je n'éprouvais aucune sympathie pour les partis de gauche mais force m'était de constater que les hommes placés à la tête des minorités de droite étaient eux aussi beaucoup plus soucieux de leurs intérêts personnels que de ceux de notre pays. On ne peut nier que notre régime était détestable mais, hélas, nous sommes,--pardonnez ce vieux cliché,--tombés de Charybde en Scylla. Nous avions certainement besoin de réformes importantes dans notre système politique, mais vous savez, puisque vous connaissez bien la France, combien nous sommes attachés au régime démocratique. Et pourtant, alors que les dictatures militaires sont responsables de la situation catastrophique que nous connaissons, c'est une dictature militaire qui voudrait s'imposer à nous!

Il me paraît que beaucoup de Français se font illusion sur le Maréchal Pétain. On blâme les actes de son gouvernement, mais on s'abstient de toute critique à l'égard du Maréchal, cela pour deux raisons: la première, on respecte sa personnalité du "Vainqueur de Verdun"; la deuxième, beaucoup trop de gens croient qu'il n'avait aucune ambition politique, que seule la situation désespérée dans laquelle se trouvait le pays en juin 1940 l'a poussé à agir comme il l'a fait. Beaucoup de gens croient encore que le Maréchal ne fait que temporiser, qu'il feint de collaborer avec l'ennemi, mais qu'il souhaite secrètement sa défaite. Voire, voire!

J'ai sous les yeux une bien curieuse brochure, publiée en 1936, c'est-à-dire quatre ans avant les événements de juin 1940, brochure éditée par le journal "Socialiste-National" LA VICTOIRE, rédigée par Gustave Hervé, et intitulée, "C'est Pétain qu'il nous faut!" (Déjà!)

Dans sa brochure G. Hervé nous apprend que si nous ne voulons pas être submergés par la "vague rouge" (nous sommes en 1936) il nous faut immédiatement supprimer la cause de tous nos maux, c'est-à-dire le régime démocratique et parlementaire. Mais laissons parler M. Hervé lui-même:

> "La grande Révolution française a eu en effet un succès redoutable dans toute l'Europe, par les idées subversives qu'elle a lancées dans le monde avec tant de fracas. La première de ces idées, c'est que, dans chaque nation, la souveraineté doit appartenir au peuple..."

Après avoir retracé l'histoire de la révolution russe "fille de la révolution française", M. Hervé fait l'éloge des dictateurs qui "balaient la vague rouge marxiste", et nous propose sa panacée: le régime autoritaire à base professionnelle. Encore une fois donnons la parole à Hervé:

> "République autoritaire? Cela veut dire que le chef de l'Etat concentre entre ses mains la plénitude du pouvoir législatif et exécutif,

qu'il gouverne par décrets-lois, avec l'assistance d'un Vice-Président de son choix, et de ministres responsables devant lui seul... qu'il présente son successeur au plébiscite; et que, au cas où le successeur présenté par lui ne serait pas élu par le peuple souverain (?), ou bien au cas où il ne serait pas réélu lui-même à l'expiration de son mandat (dix ans), seulement alors le candidat à sa succession serait présenté au plébiscite par le Conseil d'Etat... (etc.)

"Mais il faut un chef. Nous l'avons, l'homme providentiel que la France trouve toujours en ses heures d'extrême péril. Qui? Pétain, le grand soldat de Verdun..."

Là-dessus il établit un parallèle Pétain-Hindenburg:

"...Hindenburg évita la guerre civile en prenant Hitler comme Chancelier, Hitler, dont nous pouvons, nous Français, critiquer l'anti-sémitisme et tel ou tel acte politique, mais dont personne ne conteste qu'il a remis l'Allemagne debout... Et compte-t-on pour rien le fait que pour parler à l'Allemagne militariste, et essayer de faire avec elle une réconciliation complète devenue nécessaire au salut de l'Europe, le grand soldat de Verdun n'a pas son pareil en France... Cette réconciliation si souhaitable et si facile à réaliser si l'Allemagne nouvelle ne nourrit aucun rêve d'hégémonie européenne (en 1936!)... Vous dites: 'et si Pétain refuse de se laisser élire après une victoire électorale sur son nom?' Pétain ne refusera pas. Il est habitué à servir... Mais si Pétain tombe malade ou meurt avant la bataille électorale prochaine et avant le triomphe de la grande cause nationale? Si nous avions cette grande malchance, eh bien! nous ferions le rassemblement national derrière le nom de WEYGAND..."

Il me semble, Messieurs, que déjà le loup montrait le bout de l'oreille. Ces gens voulaient d'abord une victoire électorale. Ils ne l'ont pas eue, mais en juin 1940 l'occasion s'est présentée, trop belle pour qu'on la manquât!

Il y avait dans l'armée française des chefs patriotes et courageux. Plusieurs des officiers de mon régiment sé sont fait tuer en braves; dans toutes les unités combattantes il y avait de tels hommes; il y a eu aussi Charles de Gaulle, aujourd'hui condamné à mort pour n'avoir pas trahi. Ceux-là ont sauvé notre honneur. Le Maréchal et ses ministres se croient patriotes,--ils le sont peut-être, mais à leur manière. Hitler, lui aussi, est si l'on veut un patriote!

But there is still an England and a U. S. A., and we, the French, we do hope you will win this war and that, as your President said, "France will enjoy peace, together with Liberty, Equality and Fraternity." We know that the British Commonwealth and its allies will be victorious in the end.

Well, I apologize for this too long letter. Go on with your good work and thank you very much for your doing it.

Best of luck!

* * *

14.) Somewhere in France, supposed free, on 30th January, 1941 (received April 2, 1941)

This letter is for expressing you our gratefulness for your sendings from Boston. I have run my whole early youth through Lyon city, and forty years of my life in popular meetings with children or men of coal fields and metallurgic works. During the war 1914-1918, I was under the staff of Marshall Pétain, and with American troops in France during six months, at Rambervillers, St. Mihiel. Then I have something to tell you about thoughts of Frenchmen concerning German, Englishmen and

present situation in France. Now let me speak in French, please...

Quelle catastrophe dans les esprits au mois de juin dernier. Ce ne sont pas seulement les désastres militaires qui ont causé l'effondrement des Français. Ils ont été assommés par la vérité qui éclatait, et la brusque rupture entre la réalité et leurs systèmes de pensée édifiés dans leur esprit. Tout l'échafaudage de leur raisonnement s'est écroulé par terre, et ces pauvres Français ne savaient plus à quelle idée se raccrocher...

Aujourd'hui, à peu près tous les Français souhaitent franchement la victoire anglaise. Mais il n'en était pas ainsi au mois de juillet dernier... Peu à peu les Français ont compris que l'Angleterre avait péché par ignorance, et qu'elle avait pensé que personne n'oserait s'attaquer à sa flotte. Malgré tout, il reste chez beaucoup un sentiment de méfiance envers cette nation, quoique tout le monde désire sa victoire...

Les Allemands--oh! là, alors, c'est pour eux la répulsion franche et involontaire que l'on ressent pour une vipère. Ce sentiment naît non pas seulement contre un ennemi, mais surtout contre un ennemi fourbe et traitre. Inutile de parler de leurs actes publiques, tout le monde les connaît. Mais leur perversité va si loin que même en zone non occupée, ils régissent tout; mais en le faisant par des voies souterraines. La commission d'armistice allemande est installée dans les meilleurs hôtels de Lyon: le Terminus, l'Angleterre, le Carlton, le Bristol, le Royal et d'autres. Là, ils ne donnent pas directement leurs ordres au peuple français, mais aux fonctionnaires de l'Etat français, préfets, et la police. Aucun fonctionnaire français ne peut faire la moindre chose sans leur autorisation. Tous les laisser-passer sont visés par le préfet et contrôlés par les Allemands. Tous les vivres et denrées alimentaires, matières premières diverses, sont aux mains des préfets et du ravitaillement français; les Allemands en exigent les comptes et prélèvent tout ce qui leur plaît. Je viens de voir encore aujourd'hui deux péniches pleine d'orge ammarrées au quai de la Saône et en partance pour l'Alsace.

Tous les programmes de radio doivent passer par leurs mains, même les chansons. Les journaux de Lyon sont obligés d'aller deux fois, quelquefois trois fois, dans un jour à l'hôtel d'Angleterre pour faire corriger leurs copies; de plus ils doivent insérer tout article donné par les Allemands. Le mark allemand est obligatoirement coté 20 francs, alors qu'il ne devrait valoir que 3 francs, cette monnaie n'étant pas plus gagé que le franc par de l'or. Les magasins sont obligés d'accepter cette monnaie; c'est ce qui fait en partie du moins, que les Allemands s'emparent à peu de frais de tout ce qu'ils désirent. Ils se sont emparés aussi de la plupart des wagons et locomotives françaises; les trains sont réduits par 3/4; et leurs horaires sont contrôlés en dernier ressort par les Allemands.

Mais ce qu'il y a de plus grave, c'est qu'il y a une gestapo secrète même en région prétendue libre. Cette police allemande s'affilie des Français. J'en connais un de ceux-ci, j'ai vu tous ses papiers timbrés de l'aigle allemand, et je l'ai entendu se vanter d'avoir déjà fait arrêter trois autres Français. Sur leurs indications secrètes, la commission d'armistice donne l'ordre au gouvernement de Vichy, ou simplement aux préfets français, d'arrêter un tel, de déplacer tel fonctionnaire. Beaucoup ont été mis à pied pour la seule raison qu'ils n'aimaient pas les Allemands.

Je ne parle pas des usines; toutes celles qui font des articles de guerre, ou simplement intéressant la guerre, ont leur personnel dirigeant entièrement gouverné par la commission d'armistice. En somme, en zone libre, l'Allemand est absolument le maître, et dirige tout sans le laisser voir au peuple. Mais le peuple le voit et le sait. Il ne dit rien dans l'usine, car la gestapo y est. Mais à la sortie, tous vont par petits paquets, et les ordres se donnent dans la rue. Le lendemain tout le monde marche comme un seul homme. Autour de Noël, par 15 degrés au-dessous de zéro, sous un grand hall d'usine ouvert à tous les vents, on a enlevé durant la nuit les rondelles, les portes et les grilles des poêles qui chauffaient un peu ce hall où travaillaient les ouvriers. Ceux-ci ne disent rien, font semblant de ne rien voir. Le lendemain matin, en silence, ils ramassent toutes les tôles, y percent des trous et en font des braséros, où ils mettent le coke métallurgique de l'usine.

Les Allemands? on dit d'eux: Nous collaborerons avec eux, quand ils seront partis de chez nous, et nous verrons alors comment.

Le gouvernement de Vichy--les Français le supportent comme un moindre mal. Mais c'est le gouvernement le plus tyrannique qui ait jamais existé. Il a toute la puissance, sans qu'aucun contrepoids ne vienne le tempérer. Il faut obéir au doigt et à l'oeil sans pouvoir porter la moindre réclamation, ni même ouvrir la bouche. Il n'y a plus aucune assurance contre l'arbitraire...

Au point de vue alimentaire, on va à la famine pour les mois de mai et juin. Il y a quatre mois qu'aucune pomme de terre ne s'est vendue à Lyon. Toutes les denrées alimentaires sont rationnés au dernier point, et sont fournis par le ravitaillement qui en a le monopole de l'achat. En zone libre le marché noir n'existe presque plus, les producteurs gardent pour eux. Les gens tiennent le coup, parce que à peu près tous avaient quelques petites réserves dans leurs placards. Mais dans trois mois ces réserves seront à peu près épuisées. Le producteur a dû tout déclarer, même la naissance des veaux, et, bonne pâte, il a presque partout loyalement déclaré. Seulement on l'a pris en traitrise; on lui a répété sur tous les tons que ce n'était pas pour réquisitionner. Dans une commune non loin d'ici, le ravitaillement a passé pour lever les porcs. Des gens les avaient tués; on est allés les prendre dans les saloirs. Une commune d'à côté apprenant cela, tue tous ses porcs. Le ravitaillement passe ensuite, prend tous les porcs dans les saloirs, enlève aux gens leur carte de viande (à quelques-uns au moins), et frappe la commune d'une amende de 15 mille francs; et cette commune ne compte que 180 habitants. Résultat?--je connais au moins un cultivateur qui n'a semé que pour nourrir sa famille. Le mécontentement grandit avec rapidité. On accuse Pétain de n'être qu'un gouverneur allemand qui a laissé venir la zône libre au même point que la zône occupée. Dans ces conditions, il vaudrait mieux pour son renom qu'il laisse aux Allemands la responsabilité de leur gouvernement même en zône libre. Tout son programme de réformes, même justes, deviennent impopulaires...

L'avenir est effrayant pour la France, même si l'Angleterre est victorieuse... Dures perspectives! Les jeunes ne veulent plus marcher. L'un d'eux vient de rentrer dans ma chambre en criant: C'est la révolution qu'il nous faut... Malgré ces tristesses nous gardons bon souvenir des Etats-Unis et même de l'Angleterre.

* * *

15.) Unoccupied France, March 18, 1941
Received April 7, 1941

Je profite d'un court séjour dans la zone soi-disant inoccupée pour vous dire un merci terriblement ému.

J'écoute vos émissions avec avidité, oh! oui, faites-en plus souvent et qu'elles soient plus puissants pour qu'on puisse mieux les entendre. "Ils" essaient de les brouiller. Si vous saviez comme nous souffrons de les voir, d'entendre leurs bottes retentir dans nos rues. Oui, ce sont des boches, des boches, rien que des boches. Il faut toujours les appeler ainsi. Ils le détestent tant.

Continuez à nous donner des nouvelles, des nouvelles vraies. Les mensonges ont fait trop de mal; il faut laisser cela pour eux; ils nous en abreuvent et nous voulons la vérité, rien que la vérité. Pensez beaucoup à nous, qui avons perdu ce qui donne du prix à la vie, "liberté, liberté chérie." Que nos amis d'Amérique ne nous oublient pas et nous conservent leur amitié. Comme votre "Prenez courage" fait du bien à entendre.

Je rentre demain dans ma prison: j'habite une grande ville du sud-ouest de la France sur la côte. Je ne pourrai plus vous écrire (nous sommes séparés du reste du monde) mais tous les soirs je vous écouterai...

Une Française de la zone occupée

16.) North Carolina, March 22, 1941

Je viens de recevoir ce petit mot de France que je vous transmets. Je me suis permis d'effacer le nom car ma mère et le reste de la famille est en zone occupée et, paraît-il, les prisons de France ne sont plus assez grandes pour les têtes dures des Français qui ne veulent pas comprendre....la collaboration.

Je profite de cette lettre pour vous remercier moi-même de vos programmes que j'écoute toutes les après-midi. C'est un peu de la France qui parle et c'est aussi un réconfort de savoir que ceux que l'on aime, de l'autre côté, sont aux écoutes et c'est presque aussi une communion de pensées entre nous.

Recevez, Monsieur le Speaker, nos remerciements et mes sincères salutations.

La soeur de G---.

[The following letter was enclosed.] Unoccupied France, February 22, 1941

Par l'intermédiaire de ma belle-soeur qui habite l'Amérique du Nord je vous transmets ce mot de France libre où je suis actuellement, avant de passer un mois dans ma famille en France occupée.

Je viens vous remercier, Monsieur, pour tout le réconfort que vous nous procurez à ma famille et à moi, par vos émissions de 15 h. chez vous et 22 heures en France occupée. Nous vous demandons plus que jamais de nous continuer vos émissions si claires et si détaillées, si impartiales aussi.

* * *

17.) Pennsylvania, March 25, 1941

I have received two letters from France, both expressing gratitude at news broadcasts that have been reaching France from this country.

One of them was sent from unoccupied France, January 9, by a friend of mine who usually lives in Paris. He writes:

> "La presse de la zone occupée ne laisse imprimer que ce qu'elle désire. Aussi nous n'avons jamais appris que Pierre Laval ne fait plus partie du gouvernement. C'est la radio anglaise et par l'Amérique que nous apprenons les nouvelles.
>
> "En effet, chaque soir, nous sommes à l'écoute. Dites bien, surtout à vos amis américains, avec quelle gratitude nous les écoutons,tous les soirs à 22 h. (heure d'Europe Centrale) ou à 15 h. (heure d'Amérique) sur la longueur d'onde 25.40 quand ils font leur transmission en français..."

The other letter comes from a woman who lives in an Atlantic seaport town in occupied France. She wrote on January 24:

> "J'ai eu la chance que ma radio n'ait pas été prise. Aussi vous comprenez si mes oreilles sont ouvertes. Nous savons tout. Confiance et espoir, espoir mis surtout dans le pays où vous êtes.
>
> "J'écoute la tête cachée dans mon armoire, car, punitions graves si nous étions surpris, punitions partout et toujours, amendes et ôtages..."

May I add my gratitude to that of these people in France who listen eagerly and dangerously to the balanced news and encouragement that reach them from across the Atlantic. I am sure that the news from WRUL goes a long way to help them to keep their hope and their sanity. The same woman also writes that in the seaport town where she lives people admire the British "without any reservations" and that the R.A.F. pilots do their utmost to spare the French civilians, but of course, she adds, "there have been a few 'accidents'." Since this is the spirit in which the French

greet the British airmen and face the Germans along the coast, there must be hope that France will never be ready for the "New Order".

* * *

18.) X--- College, Mass., April 2, 1941

A letter has just come to me from unoccupied France, from a Frenchwoman, Mlle B., who was an exchange professor at X--- for a year in 1920, 1921 or 1922. She writes: "In the night I listen to Boston. Could you say thanks to them from me?" I suppose she means you, and I knew you would be glad to know you were bringing hope and good cheer to despairing hearts so far away.

Her letter repeats again and again, "Our only hope--Britain and America"; and she quotes from the hymn "America the Beautiful"--"God shed his grace on thee." Her letter is very pathetic and yet very brave.

* * *

19.) North Carolina, April 4, 1941

Je vous dirai d'abord que je suis Française et que c'est en cette qualité que je me permets de vous écrire. Je viens d'entendre, comme chaque jour, votre radio-diffusion destinée à la France. Je puis vous dire, par expérience, que ce bulletin quotidien des nouvelles est fièvreusement écouté "chez nous" où j'étais encore il y a deux mois à peine. Chaque soir, j'attendais neuf heures avec impatience pour entendre la voix, venue d'outre-Atlantique, nous parler d'espoir, de réconfort.

Vous savez sans doute que les Boches brouillent le plus qu'ils peuvent les ondes anglaises et que c'est un problème de saisir les informations données par la B.B.C. Mais votre émission jouit du même "privilège" et j'aurais parfois pleuré de rage devant le poste impuissant à me transmettre votre voix d'une façon nette, à satisfaire ma soif de nouvelles. Une preuve de l'importance de vos programmes a été donnée par le fait que les journaux français (?) ont mis le public en garde contre les "informations tendancieuses" que vous donnez.

Mais, malgré les parasites, malgré les invectives des journaux, on vous écoute et l'on tient grand compte des nouvelles que vous transmettez. Pour les Français, les "vrais", il y a beau temps que les avis de la presse vendue ou asservie aux Boches n'ont plus aucune importance. L'ouvrier, la ménagère, l'homme de la rue sont les auditeurs assidus de la radio anglaise ou américaine. Que de fois j'ai entendu poser cette question: "Qu'ont-ils dit?" "Ils", c'est-à-dire, les Anglais ou Américains. Et chaque fois, j'étais contente, car cela me prouvait que le coeur de la France battait toujours, que "nos gens" aimaient toujours la vérité et recherchaient sa voix, de si loin qu'elle leur parvienne...

* * *

20.) Cambridge, Mass., April 10,1941

I have recently received a letter which was smuggled uncensored out of occupied France. My correspondent informs me that many people in his neighborhood hear your daily French language broadcast regularly. Let me quote from the relevant lines:

> "Presque tous les soirs, à 10 h. (3 h. de l'après-midi, chez vous) je parviens à entendre l'émission en langue française donnée par le poste de radio de Boston; beaucoup de gens ici écoutent cette émission avec grand intérêt."

World Wide Broadcasting Foundation

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WRUL

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

No. 7 . June 1941.

1.) UNITARIAN SERVICE COMMITTEE,
Boston, Mass., April 18,1941.

The other day, our representative in Marseilles wrote me that she went to the post-office there to send a cable to us in Boston. When she gave the address to the woman at the window, the woman exclaimed, "Oh, Boston! That is the place that sends the wonderful French broadcasts to us. We listen in to them regularly." So you see, you are doing a tremendous thing to keep up the morale of the people in both occupied and unoccupied France.

v V v

2.) PARIS, February 1941
(From an American to his family in Boston)

Was lucky to get an excellent new radio recently - all short-waves - and I enjoy WRUL every night. I have the set at the office and return after dinner every night to get the program from home. I cannot run the set at the hotel. No plug, and none can be bought.

Listening to WRUL brings me nearer to you somehow, and I frequently imagine you - Mother, Dad and the others . . . at dinner, only a few miles from the microphone. My mind's eye wanders back along Commonwealth Avenue, up Washington Street, past the door, through the entry to the dining-room door where I pause . . . Then I slip away, over the waves, back to reality. So drop a note to our friends of WRUL and let them know that many here enjoy their work.

v V v

3.) "A south coast port," ENGLAND,
April 1,1941

I heard your broadcast from WRUL, when you advised your French listeners that you were introducing the extra transmission 19.15 heures in addition to that at 21 h. I have told several of the Free French sailors here of your station. . . WRUL has provided wonderfully clear reception - so loud had to turn it down. I heard your broadcasted recording of the President's speech - it was 100% more clear than the BBC's realy broadcast. . There goes moaning Minnie! As you terminate your broadcast :"Bon soir! Bon courage! "

v V v

LETTERS from FRANCE

4.) Massachusetts, April 13,1941

The following quotations from a letter received this week from a friend in unoccupied France may be of interest to you:

"Chacun écoute les émissions de la Broadcasting et depuis quelque temps nous écoutons le poste WRUL, Boston. Alors, je pense à vous. Je revois Tremont Street, Commonwealth Avenue, etc. Si je pensais que ma lettre vous arrive, j'écrirais un mot à cette station de Boston pour leur dire combien nous apprécions leurs causeries. Beaucoup de Français les écoutent. Les organisateurs de ces émissions seront certainement intéressés de savoir qu'ils ne parlent pour rien."

A quotation from a letter written December 3,1940, may show by contrast how much your program must mean now :

"Quant à la situation exacte, nous ne pouvons pas la connaître. On se demande constamment, 'Que se passe-t-il?' Car nos journaux, même en zone libre, sont sous le contrôle allemand et ne publient que ce que ces messieurs veulent bien. . . Nous écoutons peu la radio. Les programmes français ne donnent que les nouvelles contenues dans les journaux. Les autres émissions que l'on peut obtenir sont soit allemandes ou italiennes; quant aux anglais, leurs émissions sont tellement brouillées qu'on ne peut les comprendre."

The tone of the second letter is so much more optimistic that I feel sure that your programs have helped greatly.

v V v

5.) SPAIN, March 8,1941
(received April 10,1941)

Je suis très content d'apprendre de votre part deux choses, deux belles choses, soit: que dès maintenant votre poste augmentera d'un jour par semaine ses émissions de nouvelles et que dans trois jours, au lieu d'une émission par jour en français vous en donnerez deux.

Très bien, et merci beaucoup pour me trouver parmi un grand nombre de fidèles et assidus écouteurs.

Je vous répète, vous me faites un très grand plaisir pour tout cela, car nous vous écoutons avec joie tous les jours que nous pouvons. . . . Enfin, chers Messieurs, recevez mes félicitations les plus sincères, ainsi que mes remercîments pour vos efforts en nous faisant tant de plaisir; toujours nous vous écoutons avec intérêt et charme surtout parce que vous nous donnez toujours des nouvelles fort intéressantes.

v V V

6.) Unoccupied France, April 3,1941
(received May 14,1941)

C'est avec un grand plaisir que nous écoutons chaque jour vos deux émissions en langue française. Nous vous entendons très nettement ici, sauf, évidemment, lorsque les Allemands brouillent vos émissions. Mais malgré eux, nous arrivons quand-même à vous écouter.

v V v

7.) Unoccupied France, April 27, 1941
Received May 19, 1941

Je vous remercie au nom de très nombreux amis pour vos émissions du soir à 7 h. 1/2 ou 9 heures. Nous les suivons avec une très grande attention et un très grand espoir. Nous n'avons jamais douté du peuple américain mais vous êtes si loin et nous sommes si souvent leurrés que cela nous fait du bien d'entendre vos paroles réconfortantes.

Vous connaissez nos souffrances matérielles, surtout morales, nous sommes écrasés, humiliés, de toute façon. De tous côtés on sent que l'on veut nous appresser, tout ce que nous aimions et respections est foulé au pied et c'est cela que le peuple ressent le plus fortement.

Sachez que nous préférons nous passer de pain plutôt que de venir en aide aux Allemands, nous résistons de toute notre force. Nous n'avons qu'une haine, celle de l'envahisseur nazi, et qu'un espoir, reprendre la lutte pour les chasser à côté de nos amis anglais et de tous les français libres, avec l'aide que vous nous apportez.

En ce moment, ce sont des heures sombres, l'ennemi a repris sa sourde campagne de défaitisme - en vain. Si nous nous affligeons des pertes de nos courageux alliés, notre confiance en eux n'est pas ébranlée et nous sommes sûrs de la victoire finale.

Ne nous ravitaillez pas, les Allemands en profiteraient pour réquisitionner encore plus chez nous. En dépit de tous les obstacles nous nous entr'aidons et nous ne demandons qu'un blocus encore plus efficace pour que cela finisse plus vite et pour retrouver toutes nos chères libertés, notre douce France et notre Empire.

Nous sommes heureux d'entendre vos voix lointaines. Il est rare que nous ne puissions vous prendre malgré les essais de brouillage de nos ennemis, et votre "bon courage" nous permet d'affronter les ennemis quotidiens.

Une... qui pense toujours "libre"

v V v

8.) Unoccupied France, March 28, 1941
Received April 21, 1941. BY AIR

Mardi soir, comme chaque soir, nous écoutions la radio anglaise...Nous les entendons un peu mieux, mais pas comme on voudrait, car nous ne voudrions rien perdre de tout ce qui se dit. Faites l'impossible pour couvrir le tintamarre. Nous sommes au département de la ... Toute la population est en colère contre les GLOU-GLOUS, qui ne veulent pas que nous vous écoutions. Car il n'y a que les Anglais et vous qui nous disiez la vérité. N'y a-t-il pas que la vérité qui choque?

Nous souffrons, mais nous souffrons vaillamment et avec joie, en pensant à l'heure de la libération qui est proche. Nous avons mis toute notre confiance en vous. Français nous sommes, Français nous resterons. Nous garderons, ainsi que nos enfants, une éternelle reconnaissance pour nos libérateurs.

Vive la France, vive l'Amérique, vive l'Angleterre, vive les Alliés.

v V v

9.) Unoccupied France; rec'd Apr.25,1941

Vous ne sauriez croire, Messieurs, combien l'émission que vous faites en français nous est d'un précieux réconfort.

Vous savez que les journaux publiés en français sont d'inspiration allemande et comme le brouillage nous empêche presque complètement d'entendre les émissions anglaises. Nous sommes heureux d'entendre des commentaires sympathiques qui ne prônent pas la collaboration avec les oppresseurs. Vous pouvez être certains que 90% de la population de cette zône attend avec impatience la victoire anglaise et désire que l'Amérique envoie sans compter tout le matériel nécessaire.

Quant au blocus, nous comprenons parfaitement qu'il est nécessaire et nous sommes tous entièrement disposés à souffrir encore plus de restrictions, car nous sommes certains que les envois que vous pourriez faire, même en zône libre, n'amèlioreraient pas notre situation. Les Allemands en profiteraient simplement pour nous pressurer un peu plus...

Vive la France, vive l'Amérique, vive l'Angleterre.

v V v

10.) Unoccupied France, March 28, 1941
Received May 8, 1941

Chaque fois que les circonstances nous le permettent, c'est à dire lorsque vos émissions peuvent nous parvenir, nous les écoutons avec infiniment de plaisir; dans l'ensemble c'est bon. Dans notre détresse elles nous sont un réconfort puissant. Ancien combattant, je ne puis me faire à l'idée que nous avons été soi-disant vaincus; achetés peut-être, vaincus non. Est-ce qu'on bat la France dans un mois? Aussi, si vous l'avez, et vous avez certainement la possibilité de faire savoir à nos amis et alliés anglais toute l'admiration, tout l'espoir que nous mettons en eux, faites-le, je vous en prie. Dites bien qu'en France 95% de la population souhaite ardemment leur victoire et y contribue par tous les moyens, hélas bien faibles, dont nous disposons actuellement.

Dites également aux combattants de la France libre toute la fierté dont nous remplit à nous, leurs anciens compagnons d'armes, les admirables exploits qu'ils accomplissent, les sacrifices qu'ils consentent pour servir leur idéal; dites-leur que toute notre âme française est avec eux, et que le jour où ils mettront le pied sur le sol de la Patrie, ils n'auront qu'un signe à faire pour que nous allions en foule nous ranger à leurs côtés et combattre ensemble l'ennemi commun, notre impuissance actuelle nous étant bien lourde.

Plusieurs choses nous aident à surmonter nos épreuves actuelles: la confiance que nous avons dans le Maréchal Pétain, dans lui seul, un grand soldat, un grand honnête homme, qui ne saurait trahir son pays,- et qui parfois doit toucher le fond de la détresse humaine, lorsque les soi-disant vainqueurs lui imposent par la force des choses qu'il ne voudrait pas mais qu'il faut qu'il fasse; l'espoir dans la victoire anglaise, dans la France libre et dans votre aide puissante.

Lorsque après un repas plus que maigre (par la faute du blocus soi-disant, mais plutôt par tout ce que nous volent les Allemands et les Italiens), nous pouvons écouter vos émissions et celles de la radio anglaise, l'espérance nous gonfle le coeur et nous fait oublier notre malheur. Toute notre reconnaissance va au peuple américain et à son grand représentant, le Président Roosevelt;

sauver les enfants, contribuer à l'écrasement de l'Allemagne, sont les voeux les plus chers de l'immense majorité des Français : or, vous y employez de toutes vos forces, comment ne voulez-vous pas que nous vous aimions et admirions?

Continuez vos émissions, elles sont très bien ainsi, la seule chose que l'on pourrait bien reprocher est d'être trop courtes; un quart d'heure est vite passé, surtout lorsque les choses dites sont intéressantes.

Vous connaissez sans doute la marche héroïque de Saint-Saens; il y est dit entre autre: O Toi, France miraculeuse, berceau des libertés et flambeau sans pareil. . . " Eh bien, dans ce berceau des libertés il faut maintenant se taire ou se caher pour pouvoir exprimer ses sentiments patriotiques, pour pouvoir crier sa foi dans les destinées de notre pays, destinées que nous voyons comme elles le furent toujours, grandioses et libres.

Je m'excuse de ma longue lettre, mais lorsque l'on étouffe il est bon, ne serait-ce que d'entrevoir un peu d'air pur. Encore une fois assurez nos amis américains de toute la sympathie de la grosse majorité du peuple français, sympathie qui sera plus agissante le jour où elle pourra le manifester librement.

Honneur et patrie -- vive Pétain, vive de Gaulle, vive tous nos alliés.

v V v

11.) Occupied France, Feb. 9,1941
(Received April 17,1941)

Je dois vous dire tout d'abord que j'habite à D. . . ville située à 20 kilomètres de Paris, en zone occupée et que je profite d'un courrier en partance pour C. . . en zone libre où mon frère travaille. Il vous fera parvenir ma lettre.

Tous les jours de la semaine nous essayons de capter vos émissions. La radio de Vichy n'est point germanophile, mais il lui faut ménager la chèvre et le chou, et dans tout cela, c'est encore le pauvre peuple, le malheureux, puisqu'il ignore tout. . .

J'ose espérer recouvrer bientôt notre chère liberté. . .

J'ai appris que les derniers Américains sont rappelés aux Etats-Unis. Cette nouvelle m'a transportée de joie. Sans doute nous serons encore bien bombardés, mais ce sera un très gros ~~progrès~~pas progrès vers la retraite des Boches et de ces braves Italiens; ce sera un très grand pas vers notre liberté de penser et d'agir. Vite que ces beaux jours reviennent!

Ne vous laissez pas influencer pour secourir la zone occupée, car nous ne saurions jamais la saveur des aliments que vous pourriez nous envoyer. De plus nous ne sommes pas encore des affamés, quoique les Allemands veuillent bien dire.

Nous vous savons gré, chers Messieurs, de l'encouragement que vous nous procurez par vos émissions. Puissent-elles être entendues longtemps encore. Avec cet ardent espoir je taira mon bavardage de si loin. . . je vous remercie de la patience avec laquelle vous avez peut-être déchiffré cette lettre.

v V v

12.) Occupied France, March 16,1941
(Received May 7,1941)

Dear American people,

Encore une fois vous nous venez sauver! Cher

peuple d'Amérique, à cette pensée mon coeur se soulève d'émotion, je voudrais vous tendre les mains.

Tout le terrible passé recommence.

Ce soir, j'ai ouvert une boîte de souvenirs; non loin des écussons du régiment de mon cher Papa, mort à la guerre, j'ai retrouvé la petite broche dorée que j'avais reçue dans notre église en 1917; elle resprésente le drapeau américain lié au drapeau français et ces mots : "Pour le droit et la liberté."

Je veux la porter de nouveau.

J'étais alors une jeune fille de 17 ans et je me souviens combien la vie était ternie par cette terrible guerre, il n'était plus permis d'être jeune, heureux et gai; Papa faisait son devoir depuis le début de la guerre comme les autres. Nos chers soldats luttaient héroïquement, il y avait des deuils tous les jours. . .

Mais vos belles troupes d'Amérique sont venues en disant : "Lafayette, nous voici!" Et en 1918 Français et Américains s'embrassaient, le cauchemar était fini.

La douleur est revenue sur mon pauvre pays. Je ne suis plus une jeune fille amoureuse de la nature, de la beauté, de la vie, de la joie, je suis une maman de six jolis enfants et c'est l'avenir de ces petites vies qui est en jeu.

Peuple d'Amérique, ne vous trompez pas sur les sentiments du peuple français, il n'a pas changé, il souffre avec l'espoir au fond du coeur.

Merci de toutes vos bontés, de toutes vos générosités, mais surtout gardez-nous votre affection. Il en est peu, bien peu, qui la déméritent.

v V v

13.) Occupied France, April 1941

. . . Qui de nous aurait pu penser qu'un Amiral de la flotte française aurait pu vanter la Kultur allemande et faire écrire dans les journaux dits français que les Boches sont des gens généreux? Décidémment nous aurons tout vu et tout entendu pendant cette guerre.

Pour les Français, les vrais Français, et ils sont nombreux, Darlan est un traitre et il mérite le poteau.

Les Français ne veulent pas de la collaboration avec le Boche et nos dirigeants mentent quand ils affirment que le pays est derrière le gouvernement. Le capitaine du bateau lavoir de Vichy sait qu'il nous tient actuellemnt avec les mitrailleuses du Fritz, mais qu'il prenne garde, nous ne sommes pas seuls, nous avons les Forces Françaises Libres. . . Ici en zone occupée comme en zone dite libre nous ne parlons que du Général de Gaulle et de ses dévoués collaborateurs dont les noms sont pour nous un symbôle. Je puis affirmer que la résistance est plus farouche que jamais. De plus en plus les murs de nos villes se couvrent de "V". Dans les coins retirés des campagnes des murs sont couverts de cette inscription: "Vive de Gaulle, Laval au poteau, Darlan au fumier," etc.

Dernièrement une brave vieille dit au facteur qui venait de lui remettre le portrait du Maréchal: "Pour l'instant je lui donne une place dans ma salle à manger, mais s'il continue à tout donner aux Fridolins, sa place sera aux W...."

Un ancien combattant de 14-18

v V v

14.) PARIS, 25 Avril 1941

La vie devient de jour en jour plus difficile, compliquée, coûteuse. Nous n'obtenons que 100 ou 180 grs. de viande par semaine par personne, et encore si on les a! Impossible d'avoir un brin de charcuterie depuis le début d'avril. Le beurre est toujours rationné à 250 grs. par personne par mois. Pour avoir du lait, 1/2 litre par jour pour 4... Nous avons pu avoir des oeufs en un peu plus grand nombre ce mois-ci grâce à un ami qui nous en a envoyé de la campagne; ils reviennent à 2 fr.80 ou 3 fr. pièce! Nous n'avons pas pu acheter ni une banane, ni une orange, depuis des mois. Les pommes sont à 18 frs. ou 25 frs. ou 30 frs. pièce! La botte d'asperges 75 frs. ou 100 frs., jusqu'à 200 frs. Les artichauts 5 frs., 8 frs., jusqu'à 15 frs. pièce. Une laitue 5 frs. pièce, et plus encore. Nous avons mangé une fois des endives de tout l'hiver. On ne peut plus acheter une bobine de <u>fil</u> à coudre depuis septembre; plus de coton à repriser non plus en aucune teinte, ni de laines à repriser, ni de ficelle, ni de papier sauf à des prix fantastiques, ni de cirage, ni d'encaustique, ni d'épingles à cheveux, sauf en aluminium.

Impossible d'avoir de la potasse pour les engrais du jardin, ni du son pour nourrir des lapins, ni de grain pour les poules, alors on est obligé de manger ses bêtes sans les faire reproduire, alors que sera l'hiver prochain? Pas un gramme de thé nulle part; quand il est arrive c'est réquisitionné par les Allemands qui en consomment des kilos...

Il y a un détachement, musique en tête et officiers à cheval, qui remonte chaque jour les Champs-Elysées pour aller à l'Etoile, et ça c'est dur de les voir. La musique est atrocement laide à entendre et ils manquent plutôt d'allure, mais ils sont cinématographiés et vous avez dû les voir au cinéma, pas nous - je n'y ai pas mis les pieds depuis des mois et des mois, la réalité nous suffit. Quand ils passent Champs-Elysées, on fait arrêter le trafic des deux côtés, les autos se rangent le long des trottoirs et les Allemands saluent, nos agents aussi, ils sont au garde à vous; beaucoup de Français font comme moi, ils tournent le dos. La ligne de métro Porte-Maillot-Vincennes est très utilisées par les Allemands qui ont des bureaux partout depuis le Palais-Royal jusqu'à Neuilly et à Marbeuf surtout, c'est fou ce qu'il en monte ou en descend. Les gens ont pris l'habitude de se lever à la station George V et puis ils s'asseyent à nouveau quand le métro a quitté cette station. Les Allemands ne comprennent pas, et ils ne comprendront jamais des choses comme cela.

Ce que nous avons pu rire et nous amuser avec les "V". Il y en avait partout, et au bout de huit jours les Allemands ont décrété par voie des journaux que les concierges seraient responsables; alors, pour ne pas envoyer ceux-ci en prison, on a continué dans le métro où il n'y a pas de concierge, et dans les gares, etc., et sur les rues, les chaussées. Il y en avait avec les 3 couleurs et la croix de Lorraine. Maintenant c'est passé, mais un enfant qui va au lycée me disait que le deuxième jour où la radio en parlait, ses camarades et lui avaient compté 1174 "V" sur les murs de son petit lycée!

On leur fait toutes sortes de vexations, pas méchantes, pour les embêter. Par exemple on envoie un soldat dans la direction du Château de Vincennes quand celui-ci désirait aller au Trocadéro ou à l'Etoile, et cela arrive souvent! De même, un officier arrête un cycliste et lui demande son chemin; le cycliste ne comprend rien et réplique: "T'as voulu y être à Paname, t'y es maintenant, eh bien, dém...toi." et sautant sur sa bicyclette, il a filé...

Les Allemands ont décrété que toutes les pommes de terre devraient être sorties de terre le premier août, ceci pour que nous ne puissions pas les conserver pendant l'hiver...

Les Allemands préparent une grande Exposition de "La France dans l'Europe nouvelle" au Grand Palais...

On est si inquiet au sujet de la politique. Non pas que nous doutions, mais à quand la libération? J'aimerais mieux être en Angleterre sous les bombardements qu'ici à vivre dans la honte et l'emprisonnement, et puis on pourrait peut-être faire quelque chose pour aider, tandis qu'ici on ne sert qu'à essayer de remonter le moral des autres.

v V v

15.) Unoccupied France, March 14, 1941
Received May 20, 1941

Je ne sais pas si vous recevrez cette lettre, car dans notre prison (zone occupée) nous ne pouvons écrire. Nous avons pourtant tant de choses à vous dire qu'il nous faudrait un livre.

Hélas oui, nous sommes loin, entourés de toute cette vermine qui nous vole et nous pille tout ce que nous avons, y compris les soutiens-gorge et les dessous de bras qui serviront sans doute à fabriquer des pneumatiques, pour aller prendre un bain dans la Manche: ce qui est d'ailleurs un de nos espoirs. Aussi, comment exprimer notre sympathie au Président Roosevelt et à nos amis d'Amérique. Oh! s'ils voyaient notre joie à l'annonce du projet qui vient d'être voté (lease-lend bill).

Sachez que 95% des Français écoutent vos émissions, et sont de tout coeur pour la victoire anglaise. C'est avec beaucoup de joie que nous apprenons les nouvelles que vous diffusez. Vos voix ainsi que celles de tous nos alliés nous donnent chaque jour un espoir plus grand dans la victoire finale.

Quand aux collaborateurs, qui pour ba plupart travaillent pour leur porte-monnaie, nous espérons bien que les listes que nous dressons serviront à quelque chose, car il serait navrant que des soi-disant Français se soient enrichis alors qu'il y a tant de malheureux.

Nous vous remercions de tout coeur de l'aide que vous envoyez aux Britanniques. Ces armes serviront à nous libérer de notre ennemi commun.

v V v

16.) ONTARIO, Canada, May 2, 1941

Comme vous l'avez dit dans une de vos émissions, je me conforme à votre volonté, de vous écrire, exprimant ma satisfaction de vos émissions en langue française. Je n'ai aucun reproche à vous faire. Quelque fois nous avons un peu de difficulté à les entendre, mais ça ne fait rien.

Donc je vous remercie de vos émissions: Bonne chance.

D'un auditeur qui ne vous oublie pas, ainsi que plusieurs de mes amis, - Bonsoir.

v V v

17.) MANITOBA, Canada, May 21,1941

Je vous envoie ce mot pour vous dire le plaisir que nous avons à écouter vos émissions en français tous les jours...

v V v

18.) QUEBEC, Canada, May 19, 1941

C'est avec plaisir que je vous transmets un rapport sur votre émission de lundi 19 mai 1941. A 5 h. (heure avancée de l'est) vous avez irradié les nouvelles en français. Ces dernières commencèrent ainsi: "Reddition du vice-roi d'Ethiopie". Elles se terminèrent par une plaisanterie écrite en vers et publiée dans PARIS-SOIR. Il va sans dire que vous avez changé le tout en inversant les vers.

Je tiens à vous dire que la réception était très bonne. Sans exagérer, je puis vous assurer qu'elle était aussi bonne si non meilleure que celle des postes situés à Québec même.

v V v

19.) SAINT PIERRE (Colonie française de St.Pierre et Miquelon) April 16, 1941

Etant fidèle de vos émissions diffusées par le poste WRUL de Boston, je tiens à vous dire que je prends plaisir de vous écouter le plus souvent possible. Vos speakers parlent correctement le français, et vos nouvelles de 15 heures sont les bien-venues. Dans une émission j'ai eu le plaisir d'entendre une compatriote qui parlait de l'oeuvre nouvellement formée pour l'aide aux prisonniers de guerre français. Originaire de Boulogne-sur-Mer je me suis fixé à St. Pierre il y a une vingtaine d'années. Ayant reçu une carte d'un de mes frères qui est prisonnier en Allemagne, fait prisonnier le 4 juin à Dunkerque, je ne vois aucun moyen de lui faire parvenir quoi que ce soit. Je vous serais reconnaissant si vous pouviez le faire participer aux colis généreux offerts par la population américaine...

v V v

20.) Montegut,LOUISIANA,May 1, 1941

Chers Messieurs,

Ces quelques lignes c'est pour vous dire qu'on désire de vous remercier beaucoup pour les programmes dans la langue française qu'on reçoit par la radio.

Il serait peut-être intéressant de vous dire qu'il y a un très grand nombre de personnes qui parlent toujours le français dans le sud de la Louisiana. Vous savez que cet Etat appartenait à la France dans le temps passé. En vous désirant toute bonne réussite...

I was so pleased with the French program coming from station WRUL that I wrote my letter in French to thank you all.

v v v V v v v

WRUL

World Wide Broadcasting Foundation

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

No. 8, July 1941.

French Broadcasts for July 1941

1:15 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays excepted): AMERICA SPEAKS TO FRANCE (features). Dial 15.35 or 17.75 mgc. (19.5 or 16.9 meters).

3:00 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays excepted): NEWS AND DIGEST OF AMERICAN EDITORIAL OPINION. Dial 15.35 or 11.79 mgc. (19.5 or 25.4 meters).

7:45 p.m. Eastern Daylight Time (Tuesdays, Wednesdays, Thursdays): NEWS AND FEATURES FOR FRENCH LISTENERS IN THE WESTERN HEMISPHERE. Dial 6.04 or 11.73 mgc. (49.6 or 25.6 meters).

1.) Worcester, Massachusetts, June 1, 1941

It was a great pleasure for me to know that your station is the one that my people are listening to every evening in France. They are in occupied territory and have been suffering terribly. They were able to smuggle two letters for me in unoccupied zone. They reached me in four months.

They asked me to locate your station and thank you for your kindness and wonderful programs. It gives them courage to go through the terrible hour of hardships and makes them stronger and not so desperate, and thanks to the people of the U.S.

My aunts relay your programs to their friends. I will be very happy to receive a copy of your schedule and be glad to listen to it, and happy to know that your programs console them.

v v V v v

2.) Unoccupied France, April 11, 1941 (Rec.June 10)

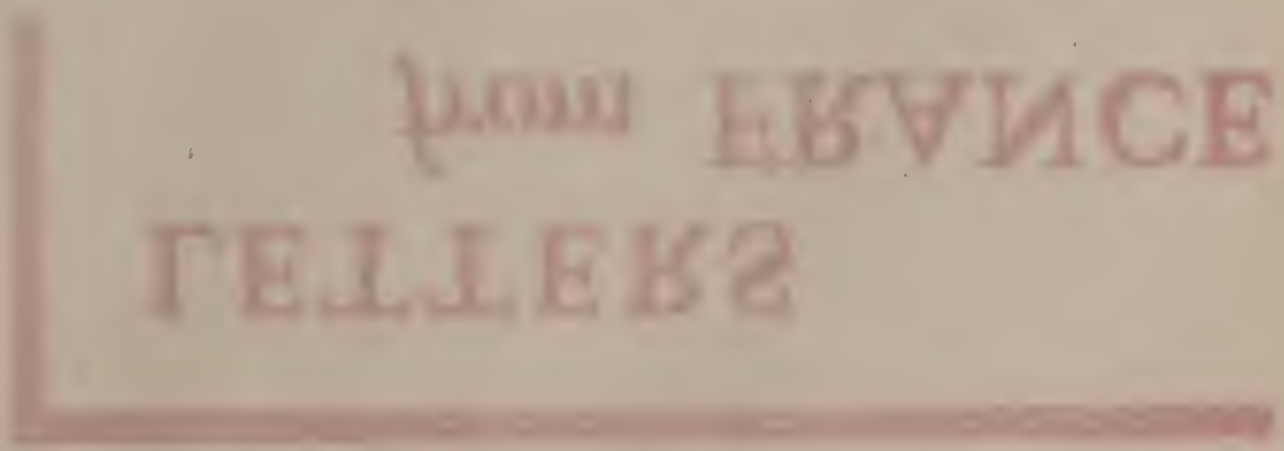
C'est avec un vif intérêt que nous écoutons vos émissions lorsqu'il nous est permis d'entendre; malheureusement ce n'est pas toujours possible; sans doute nous sommes très éloignés...nous le regrettons beaucoup.

Avec tous nos remerciements. Vive les Américains.

N.M.R.J.L.D.T.L.S.

Vive la victoire anglaise.

v v V v v



World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

LETTERS
from FRANCE

3.) Point-à-Pitre, Guadeloupe, March 22 (rec. June 3)

Depuis qaelque temps je pensais vous écrire, c'est aujourd'hui que j'ai le plaisir de le faire. J'écoute vos émissions presque tous les jours, sur la longueur d'ondes de 19 m.

Parmi tous les postes que j'écoute sur ma radio, vraiment vos é missions sont les plus fortes et les plus belles.

v v V v v

4.) Santiago de los Caballeros
Republique Dominicaine, June 18, 1941

C'est avec le plus grand intérêt que nous avons suivi jusqu'à présent les émissions de votre station en langue française et pour votre orientation j'ajouterai que dans l'emsemble et qu'il s'agise d'une ou l'autre des longueurs d'onde employées par vous entrent assez bien.

J'ai entendu de la façon la plus satisfaisante votre première émission de 19 heures 45 Eastern Daylight Saving Time qui correspond a 19 heures 5, heure locale. A vrai dire, vos émissions à cette heure de la soirée viennent à point pour ceux qui sont pris par leurs occupations dans la journée.

Avec mes remerciements anticipés, veuillez agréer, Messieurs, mes bien sincères salutations.

v v V v v

5.) New York, June 16, 1941

I have been in France for 25 years - since the other war. I left Paris on 23rd May this year. Arrived here in New York last week My wife and family remained in Paris....Mother-in-law too ill to travel and my wife - who is French - would not leave her for fear they might never meet again.....I slipped out from occupied into unoccupied territory, and there was of course the element of risk. I went over in 1917 with the A.E.F.

The family listen regularly to WRUL broadcasts in French - in fact, it was about the only reliable news we could get.....

v v V v v

6.) Occupied France, April 1941 (Rec. June 5, 1941)

Je suis étudiant à Paris. Je vous ai envoyé une longue lettre mais je crains qu'elle ne puisse vous parvenir. Voilà un petit mot plus court qui vous arrivera peut-être....Remerciements pour vos emissions en français que nous entendons assez bien.

Vivent les U.S.A! Vive le président Roosevelt! Tous les Français sont avec vous et avec l'Empire Brittanique dans la guerre que vous menez pour notre existence et notre liberté à tous.

Vivent les Allies.

Signed: Un jeune Français en vacances.

v v V v v

7.) Port-au-Prince, Haiti, May 30 (Rec. June 9)

J'écoute toujours avec beaucoup d'intérêt les émissions françaises du poste de Radio Boston W.R.U.L., particulièrement celles de 1 heure 1/4 et de 3 heures.

Etant francaise par ma grand'mère, par l'éducation et par le coeur, ayant vécu des annés dans cette chère France où j'ai laissé des parents et de nombreux amis, je viens vous remercier d'apporter un tel réconfort à tous ceux qui aiment vraiment ce beau pays.....

J'ai laissé le plus important pour la fin; vous avez demandé à vos auditeurs de vous écrire au sujet du discours du Président Roosevelt. Je trouve difficilement les mots qui vous exprimeront toute la reconnaissance que nous gardons, au Président Roosevelt pour tout ce que ses paroles nous ont apporté.

Vous ne sauriez croire jusqu'à quel point sa voix nous a émus, meme les enfants de ma famille l'ont écouté avec ferveur.....

v v V v v

8.) Santos, Brazil, June 17, 1941(Rec. June 25)

Je viens d'écouter sur 25m.60 votre remarquable transmission en lanque française que j'ai reçu parfaitement sur mon poste français D.S. 5 lampes. Les paroles que vous avez prononcées nous ont fait tressaillir, car , bien que nous soyons en relations avec nombreux américains et connaissons leurs sentiments envers notre pays, il est toujours doux d'entendre apprécier ce que l'on aime.

L'heure convient parfaitement et j'espère que vous pourrer continuer régulièrement cette émission que je ne manquerai pas d'indique autour de moi.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

v v V v v

9.) St. Pierre et Miquelon, June 26, 1941

Cher Monsieur,

En réponse à vos differentes demandes concernant la réception de vos émissions, je m'empresse de vous dire qu'elles sont très bien reçues ici et écoutées avec un intérêt tout particulier, principalement votre émission de 1h15 Eastern Daylight Saving Time (2h15 heure d'été de St. Pierre Miquelon)

J'adresse mes sincères félicitations au Monsieur ayant servi dans l'infanterie et blesse en 1939-40 pour sa belle causerie de mardi 24.....Vos émissions de nouvelles en Français tous les jours à 15h EDST sont très appreciées aussi....La grande majorité de la population de 3000 habitants écoute vos émissions et savent les apprécier.

C'est un vétéran de la Guerre 1914-18 qui vous écrit ces lignes: 1915-1916 en Champagne et dans la Somme; 1917-1918 Armée d'Orient à Salonique dans l'infantérie.

Je termine en vous disant Merci pour vos émissions en Français. Vive la France L et vous prie d'agréer Cher Monsieur, mes sincères salutations.

v v V v v

10.) Zone Occupée, May 16 (Rec. July 2)

Je me décide à vous écrire après votre causerie du 13 au soir. Je suis un ancien combattant de 14 à 18 qui a été remobilisé en 1939 étant officier. Je n'en dis pas plus long étant donné ma situation tout à fait spéciale.

J'aime beaucoup l'Amérique et je ferai mon possible pour y aller avant de mourir. Une partie de ce que je possède a été gagné au Canada et aux Etats-Unis par un des miens. J'ai sous les yeux une de ses lettres écrites à New York le 18 juillet 1880.

Je salue les anciens combattants américains que j'ai connus en 1917, dans la Meuse, ceux que j'ai rencontrés en 1919 a Mayence, Wiesbaden, Coblentz et dans la jolie petite ville de Badens sur les bords du Lahm.

Que faisions-nous, là-bas, chez les boches qui crevaient la faim? Vouv vous rappelez, Amis, on donnait à manger aux Enfants, aux Femmes et les hommes en profitaient naturellement.

Eux, ils font tout le contraire: ils enlèvent tout, ils suppriment tout, ils pillent tout: les enfants, les vieillards, les malades n'ont plus une pauvre tasse de lait.

Presque plus de pain; plus de viande: c'est par milliers que les tonnes de bétail sont enlevées dans le sud-ouest pour les troupes d'occupation.

Voilà où nous en sommes: par la faim on veut avoir les Français, et se demandent bien comment ils vont en sortir. Ils regardent vers l'Amérique, leur seul espoir, dernière fortresse de la liberté.

.....Attention à la cinquième colonne: il fallait la voir opérer avant, pendant, après la débâcle.

.....Serrons tous les rangs autour du Président Roosevelt. N'attachez pas d'importance aux traitres de Paris et aux Collaborateurs de Vichy: ils seront réglés.

.....Ne laissez pas pénetrer les boches en Espagne, au Maroc, au Sénégal..quand vous viendrez n'oubliez pas nos rifles.

v v V v v

11.) Kansas City, Missouri, June 11, 1941

Cher Monsieur "Ici Bostong":

I am an American trying to learn French and surely do enjoy your broadcasts.

You are performing a splendid service in furnishing France with reliable information.

v v V v v

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

No. 9, August 1941

French Broadcasts for August 1941

1:15 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays excepted): AMERICA SPEAKS TO FRANCE (features). Dial 15.35 or 17.75 mgc. (19.5 or 16.9 meters).

3:00 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays excepted): NEWS & AMERICAN EDITORIAL OPINION. Dial 15.35 or 11.79 mgc. (19.5 or 25.4 meters).

7:30 p.m. Eastern Daylight Time (Tuesdays & Thursdays): NEWS AND FEATURES FOR FRENCH LISTENERS IN WESTERN HEMISPHERE. Dial 6.04 or 11.73 mgc. (49.6 or 25.6 meters).

2:30 p.m. Eastern Daylight Time (Sundays): FREE FRENCH & FRENCH CANADIAN MESSAGES. Dial 6.04 or 15.35 mgc. (49.6 or 19.5 meters).

1.) Sao Paulo, Brazil, June 24, '41

I am glad to say that I have heard just now, at 20^h45 (Rio-de-Janeiro time) your programme in French language, as clearly as if I had got a local station.

I felt a great pleasure - and I thank you warmly for it - in hearing "Sambre-et-Meuse", followed by the strong phrases of your speaker. Would you be so kind as to let me know if you intend to proceed with these irradiations and, if so, at which hours and days of the week? Many comrades of mine, I am sure, would be pleased of hearing you, since our true France can only speak now, out of the country.

v v V v v

2.) Detroit, Michigan, July 18, '41

Française, mariée à un citoyen américain, je suis aux Etats-Unis depuis Avril 1940; ne connaissant pas la langue anglaise, je me suis efforcée de capter des postes de langue française. C'est ainsi qu' un jour j'eus l'agréable surprise d'entendre une de vos émissions; depuis ce temps, je suis une de vos auditrices assidues. Vos émissions parviennent du reste très nettes, même celles de 6^h45 p.m. (heure normale). Dans une lettre reçue de France de la zone occupée (je ne sais par quel moyen cette lettre a pu sortir de l'enfer) mon frère qui habite le Nord, me dit qu'ils entendent vos émissions régulièrement et vous envoient leurs remerciements. De mon côté je ne puis que vous féliciter et vous remercier pour votre oeuvre, car vos émissions donnent un précieux réconfort à nos pauvres compatriotes, j'en suis certaine.

v v V v v

LETTERS

3.) Unoccupied France, April 16,'41

A nos chers amis Américains: Depuis que j'écoute votre émission de 9 heures du soir de Boston, je désirais vous écrire, vous dire que nous aimons vous entendre malgré que parfois votre voix n'arrive que par inervalles jsqu'à nous.

Je voudrais que vous disiez à tous les Américains que les Français tournent souvent leurs yeux du côté de l'Amérique, pour leur dire leur gartitude pour tout ce que ce peuple fait pour nous, pour les enfants de France qui souffrent de la faim sous le joug de l'ennemi.

Je veux vous donner des nouvelles de France, mais vous savez déjà que tous les Français attendent et croient en la victoire anglaise. Les forces mauvaises n'ont jamais vaincu. Le plus pénible pour les mamans, c'est d'entendre leurs enfants réclamer à manger et ne rien pouvpir leur donner, aussi personne n'est partisan de la collaboration.

Hélas, de notre gouvernement nous ne savons quoi penser. Un jour nous avons confiance, le lendemain, soit par des actes, soit par des paroles, notre confiance s'est envolée. Alors, à ce moment, nos regards se tournent vers l'Angleterre et l'Amérique. Je termine en vous disant au nom de tous les Français : Vive tous ceux qui combattent pour la liberté. Vive l'Amérique et son Président.

Une Française libre.

vv V vv

4.) Unoccupied France, March '41

Il faut espérer que la délivrance, attendue non seulemant par l'immense majorité des Français, mais par des dizaines de millions d'Européens, arrivera. Nous attendons courageusemnt et avec foi, mais - je ne saurais vous le cacher, plutôt impatiemment. Un certain nombre de Français, dont je suis, préféreraient certainement la mort à la prolongation indéfinie de l'état dans lequel nous nous trouvons actuellement. La situation alimentaire, dans les deux zones, approche du maximum de difficultés, mais, bien entendu, nous préférons supporter cela que de risquer de voir prolonger, fût-ce de quelques semaines, le règne de nos bourreaux. Malgré la vigilance des garde-chiourmes vêtus de vert, les nouvelles filtrent à travers la barrière qui coupe, monstrueusemnt, la France en deux : j'ai vu dernièrement une personne qui avait reçu une lettre du Nord et j'ai lu une longue lettre, écrite de Paris et pleine de détails intéressants. Je ne puis m'étendre davantage sur tout cela : ma lettre risquerait de ne point vous parvenir. Sachez, seulement, que l'état d'esprit du plus grand nombre de Français est, précisément, celui que les vrais amis de la France peuvent souhaiter voir régner chez nous.

Nous entendions très mal Boston depuis une semaine environ. Nous nous sommes réjouis d'apprendre qu'il ne s'agissait que d'une perturbation transitoire. Avant cette période atmosphériquement défavorable, Boston avait été "brouillé" pendant deux ou trois jours. L'Amiral Leahy avait-il protesté? Cette incommodité cessa promptement. Hier soit, l'émission était nettement meilleure; nous la recevions distinctement; nos geôliers s'en sont aperçus et se sont mis à brouiller avec ardeur. Cette atteinte à la liberté des esprits est plus intolérable encore,

peut-être, que la rareté et la mauvaise qualité de la nourriture matérielle.

Nous nous sommes réjouis en apprenant que Boston parlerait désormais, aussi, le Samedi.

vv V vv

5.) Ontario, Canada, July 18,'41

Vous êtes vraiment gentil de nous donner du courage; aux Français de France aussi bien qu'aux Français d'Amérique. J'aimerais beaucoup que vous nous donniez connaissance des lettres venant de France: toute ma famille s'y trouve, cinq frères, ma soeur, son mari et ses quatre petits. Peut-être parviennent-ils à vous écrire. Si non il me serait agréable d'écouter n'importe quelles lettres, puisque leur vie est la même, vie de sacrifices et de misères. C'est un grand plaisir de vous écouter, et de penser que ma soeur en fait autant de l'autre côté de l'Océan. Le meilleur réconfort que vous pouvez donner aux Français, est de continuer les nouvelles, de faire jouer la Marseillaise de temps en temps, et surtout de dire toujours de tout votre coeur "Bonsoir et Bon Courage." Je vous assure que ces derniers mots me touchent beaucoup, et il doit en être de même pour nos Français de France.

vv V vv

6.) Occupied France, June 8, '41

A titre d'auditeur, je me permets de vous adresser cette correspondance; habitant la zone occupée en limite de la zone non-occupée nous sommes en contact permanent avec les troupes d'occupation.

Nous vivons donc dans une ambiance particulière et une réglementation qui n'attire pas toujours la sympathie, il s'en manque! Collaboration, ordre nouveau, bien-être social, beaux mots auxquels personne ne croit! Devant l'évidence des faits, aussi dans ces conditions de cie, nous sommes très heureux d'écouter chaque soir à la radio sur 25 m. des voix amies, des voix qui nous apportent des nouvelles, un peu de lumière dans notre horizon fermé, et des paroles de réconfort.

Je ne vous parle pas de nos conditions d'existence, des restrictions de toute nature, des réglementations auxquelles nous sommes soumis. Vous les connaissez sans doute, mais je tiens à vous dire que nous vous écoutons avec plaisir, que nous espérons en vous, en votre grande nation, en votre réelle liberté que nous admirons, qui a d'ailleurs toujours été la nôtre. Quelles que soient les circonstances, sachez que si nous souffrons sous la botte, nous resterons fermés dans nos sentiments et résisterons à l'esclavage teuton sous cette occupation sans ménagement. Notre misère aura peut-être été grande et longue, mais plus elle l'aura été, plus elle donnera de stimulant et d'éclat à la revanche qui s'impose.

Nous ignorons quelle détermination vous prendrez dans cette tourmente sans précédent, mais sachez que la majorité des Français a confiance en vous, vous appelle, et vous attend.

vv V vv

7.) Macon, Georgia, June '41

Je suis aux Etats-Unis depuis 10 mois seulement et je suis Français. Très intéressé d'entendre parler ma chère langue. Je découvris peu de jours après mon arrivée vos émissions à 1 h. 15. Je me suis aperçu combien vous vous intéressiez à notre chère Patrie et je me suis décidé à vous écrire. Je puis vous affirmer que mes parents écoutent vos émissions en France, ainsi que beaucoup de mes amis.

Ils ne les écoutent pas comme ils écoutaient le "traître de

de Stuttgart" pendant la guerre, mais ils les écoutent comme la voix unique de la délivrance. Ils ont soif de paroles franches et loyales. Soyez sûrs qu'il comprennent la traîtrise de Laval et de tous les "s...s".de Vichy. Beaucoup de jeunes Français comme moi désireraient combattre dans les rangs de De Gaulle, si les vendus de Vichy ne leur fermaient les frontières et ne les obligaient pas à rentrer dans la nouvelle et jeune armée de Hitler en France, déguisée sous le nom de "Compagnons de France". La France a perdu la première manche; l'Angleterre défend glorieusement la deuxième, et toutes deux gagneront la belle aux côtés du magnifique pays de l'Oncle Sam. Vive la France!

Un jeune Français

vv V vv

8.) Unoccupied France, April 21,'41

Les Allemands brouillent tout ce qui parle français en radio des divers Etats. Boston n'y échappe pas lui non plus! Je ne crois pas que ce brouillage leur soit bien utile, même il doit parfois leur être nuisible. Il y a un proverbe patois du Midi qui dit:"qui mal non fa, mal non pensou", c'est-à-dire "qui ne fait pas de mal, ne pense pas au mal."

Il est rare que dans les conversations il soit question du blocus anglais; en revanche, sur le pillage du pays, personne n'en ignore. Les Français, dans l'ensemble, ne sont pas des imbéciles, ils n'ont pas la passivité du Germain qui adopte facilement ce qu'on lui suggère.

L'autre soir les aérodromes ont été bombardés; plusieurs personnes l'ont entendu d'ici. Il y a une belle distance pourtant. Le vent devait être favorable, mais ça devait taper dur...

Le discours du Président Roosevelt du mois de mars est tombé du ciel aux environs de la ville. Il était imprimé sur 2 feuilles qui le composaient intégralement. Il y avait sa photo et celle de Churchill. Mais qui donc a lancé dans l'air ce discours? Mystère!

Ici les journaux suisses sont très demandés, les marchands n'en ont jamais assez. 0.fr.10 en Suisse, en France 1 fr.50,c'est un peu élevé, mais on se les prête car notre presse à nous est contrôlée et l'occupant chatouilleux même pour la zone non-occupée, et il n'est pas un seul lecteur qui ne le sache. C'est toujours cette pesante oppression qui est pénible, et combien doit-elle être plus pénible dans l'autre zone. Le poste d'Ankara, en Turquie, disait l'autre soir: "C'est de la haine répandue dans le monde,qui ne s'éteindra pas."

vv V vv

9.) Unoccupied France, June 1, 1941

En mon nom personnel, et en celui de mes compatriotes ~~xxéxx~~ muets, mais émus par votre geste de solidarité, je vous dis: "Merci."

Voici deux dimanches consécutifs qu'une ration de pain gratuit nous a été allouée. Mais où est votre blanche farine? C'est du pain noir que nous avons reçu, et les tickets ont été perçus. Dans votre esprit, il s'agissait sans doute d'un supplément bienvenu, fabriqué exceptionnellement, avec des produits de choix. Des ordres, en outre, ont été donnés, le 1er juin, pour recueillir le prix du pain, au profit de la Croix-Rouge. L'oeuvre est belle. C'est sans arrière-pensée que nous avons souscrit. Pourquoi, cependant, cette coïncidence et cette obole forcée? Croit-on ainsi minimiser votre geste?

Mais le peuple de France sait bien. Il sait que le coeur de la grande Nation Américaine est tout entier auprès de celui de notre malheureux pays, qui souffre et qui espère. Quels que soient les évènements,ne nous rendez pas responsables! De l'amitié Anglo-Américaine, seule, nous attendons le salut. Sans cet espoir,quelle serait notre vie? - Tous nos regards sont tournés vers votre vénéré Président Roosevelt, à nos yeux, arbitre impartial et reconstructeur intègre d'un monde futur. Nous qui avons tout perdu, nous puisons dans vos émissions le réconfort dont nous avons tant besoin.

J'adresse un nouveau remerciement au peuple Américain tout entier. et l'expression de notre respectueux attachement à son généreux Président, si compréhensif et si sensible à nos malheurs.

vv V vv

10.) Unoccupied France, 22 mai 1941

Aujourd'hui, jour de grande fête, l'Ascension. C'est la première fois que les plus vieux passent un jour semblable sans avoir la moindre possibilité d'une minime gourmandise. On a institué un système de répartition de viande qui est parfait. Voici le fonctionnement: on se fait inscrire chez un boucher. Nous avons chacun un numéro. Depuis cinq jours la boucherie est fermée faute de viande. Lorsqu'elle en recevra, elle la distribuera jusqu'à l'épuisement; supposons qu'elle puisse servir 100 clients. Ensuite elle attendra un nombre de jours inconnus pour la 2ème fournée, puis de même pour la 3ème. Lorsque la liste sera épuisée, on recommencera aux premiers numéros inscrits. De même pour le charcutier; alors, bien sûr, le tour est lent à venir. Donc, aujourd'hui, on n'a rien pu se procurer pour cette fête. On mange quand même, mais la cuisine est un perpétuel souci pour la ménagère.

Dernièrement je voulais acheter le livre de Melle Eve Curie sur sa mère. Hélas, il est interdit. Lorsqu'on l'a lu, on ne comprend plus que ce livre soit défendu, on est interloqué. Pourquoi cette interdiction? C'est triste, très triste, pareil parti pris.

Nous avons toujours l'appréhension que nos lettres ne passent plus. Nous sommes peut-être loin de la paix, et les relations entre Vichy et Washington sont assez tendues. Voilà une vieille amitié entre deux nations, amitié séculaire, dans le danger. Quelle tristesse, quelle amertume, dans tous les coeurs qui ne sont pas guidés par des impressions fugitives, par tous ceux qui réfléchissent et qui approfondissent. Toutes les propagandes ne changent pas les sentiments de deux peuples si semblables dans leurs idées!

On nous a donné du pain gratuit fait avec des farines américaines. Mais ç'a n'a pas été un supplément, la ration a été la même, gratuite tout simplement... la ration est petite.

12 juin 1941

Notre crainte, c'est qu'un jour proche le courrier ne fonctionne plus entre l'Amérique et la France. Pourtant, on a l'impression d'une détente entre les deux pays. Ce serait un malheur pour nous si la rupture venait à se produire; le peuple souhaite ardemment que cela n'arrive jamais.

C'est aujourd'hui le commencement des foires de Juin. Il est venu beaucoup de monde dans notre ville, mais les places étaient vides d'animaux; ce n'est pas étonnant, la campagne n'a plus un animal à vendre. Se procurer un lapin, c'est un problème insoluble. Le comble, c'est que nous manquons presque de vin, alors que la France se plaignait toujours de la mévente. Le Midi de la France à lui seul aurait pu submerger une partie du territoire. Où donc est passé le "pinard"? Malgré les efforts des autorités, les prix sont élevés.

Aussitôt qu'on taxe une denrée, elle disparaît ou se raréfie. Le "marché noir" est florissant; on doit certainement trouver encore à peu près ce que l'on veut, en payant le prix de la taxe multiplié par un nombre inconnu. Une jeune chevrette vaut 1000 frs; un gros cheval doit valoir 20,000 frs; le vin se vend 4 à 6 frs. le litre et bientôt il faudra s'en passer. Maintenant, plus de bas. Les femmes vont jambes nues; plus de coton pour ravauder. Ce qui est recherché ce sont les vélos. Impossible d'en avoir un, les pneus manquent, les chambres à air également. C'est pour tout à peu près semblable. Tout devient de plus en plus difficile.

Et puis, un renversement si complet dans la position de deux anciens alliés! On nous entraîne dans un précipice.

vv V vv

11.) Unoccupied France, April 17 '41

Dans notre contrée qui est très riche, pourtant, en beurre, fromage et volailles, notre ration est réduite à 200 grs. pour le beurre et 300 pour le fromage, mensuellement. Au début on avait essayé de nous faire croire qu'il fallait partager avec les gens du Midi, moins favorisés pour l'approvisionnement de ces denrées, mais en même temps nous apprenions que les commissions d'Armistice les détournaient à leur profit et les wagons remplis de tonnes de marchandises partaient pour l'Allemagne. De même nous ne trouvons pas une seule orange et il y a une quinzaine de jours 40 wagons attendaient dans une gare lyonnaise, prêts à prendre toujours la même direction.

Quant aux émissions de T.S.F. de la zone dite"libre" vous les connaissez certainement mieux que beaucoup de Français. Pour nous, depuis l'Armistice, nous ne les écoutons pas. Elles nous font honte; deux ou trois fois nous avons essayé de les entendre, mais dès les premières paroles cela sentait tellement le Boche que nous en avions assez, et maintenant nous entendons des quantités de gens qui suivent notre exemple. Aussi, avec quelle impatience nous attendons les émissions de Londres, Ankara, et Boston, en français. Elles sont souvent brouillées mais nous arrivons tout de même à les capter.

Quant à nos journaux, nous en prenons un seul pour nous tenir au courant de l'indispensable, c'est-à-dire rations alimentaires, décrets nouveaux, etc. Bien que, comme partout, il se trouve des mouchards, les "V" et les Croix de Lorraine font leur apparition, et certains bobards défaitistes répandus par les gens de la Kollaboration sont systématiquement réfutés par les Gaullistes. Nous portons crânement notre croix de Lorraine, soit à une chaîne, soit à une épingle anglaise. Jeunes gens, étudiants, la portent à leur bracelet-montre, et même dans les camps de jeunesse, car il faut que vous sachiez que la jeunesse admire le Général de Gaulle et attend avec impatience le moment de se joindre à lui.

Les industries d'une ville de notre région ont été sollicitées par des agents allemands à seule fin que leurs marchandises soient livrées à ces derniers comme par le passé. Ils ont refusé, invoquant le manque de matières premières. Les Allemands ont alors proposé de leur fournir le nécessaire à condition que les trois-quarts de la marchandise fabriquée leur soit réservée. Quelques-uns, heureusement très rares, peut-être les plus nécessiteux, ont accepté. Il est à noter qu'il ne s'agissait pas de matériel de guerre.

Nous avions pris ici grand espoir quand le Maréchal a renvoyé Laval, parce que nous pensions que cette fois il saurait mieux choisir.Hélas, toutes nos espérances sont tombées et même nous croyons que c'était moins honteux au point de vue du prestige de la France d'être vendu par le premier que par un Amiral, car tout le monde se rend compte que rien n'est changé, c'est toujours Berlin qui dirige

tout. Aussi le seul grand chef que nous reconnaissons, en qui nous mettons toute notre confiance et toute notre foi, c'est celui que nous irons acclamer à son retour en France, c'est le GÉNÉRAL DE GAULLE.

vv V vv

12.) Vichy,Unoccupied France, June 14, 1941

Cher Monsieur le Speaker,

Je vous écoute presque tous les soirs et votre voix m'est devenue familière de sorte que je ne voudrais plus la manquer. Je me demande si vous et vos collègues de Londres vous rendez compte de ce que vous représentez pour nous autres Français et surtout pour nous Alsaciens. Combien nous sommes impatients de vous entendre dire vos nouvelles, bonnes ou mauvaises, et combien nos oreilles sont tendues et nos coeurs serrés, souvent des larmes aux yeux, maudissant le sort d'être condamnés à l'inaction tandis que d'autres luttent pour notre libération. Soyez certain que presque tout le monde, à part quelques fous ou profiteurs du nouveau régime, souhaite ardemment la victoire anglaise. L'autre jour dans un cinéma ou jouait une pièce de la police montée du Canada et au commencement et à la fin de la pièce flottait le drapeau anglais. Si au commencement peu de personnes suivaient mes applaudissements, à la fin c'était la grande majorité de la salle qui applaudissait. Actuellement, on n'applaudit plus du tout le Maréchal, l'homme à qui tant de Français ont cru. On espérait que, tant qu'il serait là, rien ne serait fait qui pourrait nuire aux Anglais. Mais, hélas, très peu de temps après, on cédait des bases aux Allemands. Maintenant on ne croit plus rien du tout, et quand on lit les messages de Pétain, Darlan ou Huntzinger, on se demande si vraiment ils croient que les Français sont assez naïfs et sots pour prendre au sérieux leur bourrage de crâne. Où est l'honneur, la dignité et le patriotisme de ces hauts personnages? Quelle honte pour la France. Ils veulent la forcer d'accepter sa défaite et demandent de la discipline et la soumission. Jamais le peuple de France n'acceptera la collaboration avec les Boches, et supporterait plutôt encore d'autres privations.

Je suis convaincu que les Anglais gagneront la guerre si vous autres Américains ne tardez pas trop de leur venir en aide. Mais sans cela des millions d'hommes seront condamnés à l'esclavage moderne. Il y a quelques mois j'ai écrit à Mr. Tydings, sénateur des Etats-Unis, à la suite de sa proposition au Sénat de demander à Hitler les conditions de paix. Je lui ai demandé si en Amérique on demandait aux gangsters à quelles conditions ils seraient disposés à arrêter leurs méfaits, et combien il était encore loin des tristes réalités. C'est dans l'intérêt même de l'Amérique de donner toute son aide à l'Angleterre. Car le système d'autarcie de l'Europe et de l'Afrique réunies sera un coup mortel pour l'Amérique. On rit chez vous quand on parle d'une menace allemande pour l'Amérique parce qu'on ignore tout ce qui s'est passé dans les différents pays. Vous ne ferez jamais assez pour démontrer à vos concitoyens le danger réel qui couve. Sachant très bien l'allemand (mieux que le français) je lis les journaux suisses qui donnent toutes les nouvelles et les discours en entier de Churchill et de votre vénéré Président. Dieu soit loué d'avoir donné au monde ces deux hommes au bon moment. Malheureusement il manquait à la France cette fois-ci un Clémenceau.

J'ai la foi absolue en la victoire finale des alliés, aussi absolue que le mal sera toujours vaincu par le bien. Je vous remercie de tout coeur de ce que vous faites pour notre cause, et Radio Boston sera toujours un souvenir ineffaçable lorsque ce cauchemar sera passé.

Un Strasbourgeois

vv V vv

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

No. 10, September 1941

Note: At the request of numerous American friends, this issue of LETTERS FROM FRANCE is, exceptionally, composed of English translations of some of our recent letters from French listeners or concerning our broadcasts in French.

We take this opportunity to call attention to the fact that translations of several letters to WRUL, included in our earlier bulletins, are published in the volume entitled "They Speak for a Nation: Letters from France", edited by Eve Curie, Philippe Barrès, & Raoul de Roussy de Sales, and published by Doubleday Doran, New York. "All author's royalties and publisher's profits from the sale of this book will be applied to the relief of French prisoners of war. The distribution will be effected through such agencies as may appear to be safest and most efficient."

1.) Canton, Ohio, U.S.A.,
September 11, 1941

I was happy to read Mr. Webb Waldron's article, "Democracy on the Short Waves," condensed from "The Living Age" and published in the September number of "The Reader's Digest." I have friends in Paris from whom I receive occasional news through a friend in the unoccupied zone, as well as direct news from this friend. Several months ago I asked him whether the French people were able, or were permitted to listen to American broadcasts, and assured him they could depend upon the honesty of such broadcasts if they could hear them. He answered my question as follows:

"There is no rule against listening to foreign radio in private, but the English stations are so often jammed that it is hard to get them. Boston, however, is still quite clear."

v v V v v

LETTERS

from FRANCE

WORLD

2.)

The AMERICAN MERCURY, September 1941, under the title "The Real France Speaks", publishes a memoir by Edouard HERRIOT, former Premier of France and Mayor of Lyons. Recalling a visit to Boston in 1923, M. Herriot writes:

"In a corridor at Harvard University I bent respectfully over that sacred list, the Roll of Honor, where I found the names of the aviator, Victor Chapman, of André Cheronnet, of Champollion. And I reflected under the moving fresco by John Sargent. Dear city of Boston, whose voice reaches us even in these cruel times and stirs us to the depths of our soul! I remember seeing near the City Hall, in front of King's Chapel and the old cemetery, an inscription to the memory of the Chevalier de Saint-Sauveur, adjutant of the French fleet, who died in 1778 after having risked his life for the United States. The words were chosen by Count d'Estaing, commander of the first fleet of ships sent out by France. It reads: 'May the efforts anyone would dare to make to separate France from America always be fruitless.'"

v v V v v

3.) North Carolina, August 31, 1941

I can't tell you how many times I have meant to write to you. I have never done it, knowing you to be so busy, but you must know once more that your broadcasts are listened to in France. At any rate my family and my friends in Paris and in Brittany used to listen to Boston religiously. Unfortunately I get no more letters. I wonder if they can still hear you. One of my cousins living at Saint-Malo wrote to me: "I would not miss the Boston broadcast for anything in the world. The speaker certainly does not realize the comfort his voice is to us...

Naturally we listen to your programs here too, and every time my husband and I say to each other: "Can they still hear that friendly voice over there?" Your French is so pure and we feel that you do really love our poor country.

I hope with all my heart that you will continue your broadcasts and I hope that there, on the other side of the ocean, they can still hear you. Thank you for the good that you are doing and for the affection you have for France.

v v V v v

4.) R.C.Mission, Coppermine, N.W.T., Canada, July 1, 1941

All winter long I have been thinking of letting you know how interested we are by your broadcasts and especially by your French news broadcast, but as we only have two mails a year, I had to wait for the chance.

However, you will certainly be pleased to learn that well beyond the Arctic Circle on the frozen Arctic Ocean we listen to you and are careful not to miss your news in French. Your voice comes to us very clearly at lunch time. We listen to you regularly and especially appreciate the friendly and impartial tone, the really French accent with which you communicate this news.

With my sincere thanks and those of the other French-speaking missionaries, pray receive my Christian greetings.

Signed: L.M., Missionary to the Eskimos

v v V v v

5.) Sao Paulo, Brazil, August 19, 1941

It is a real pleasure to inform you that your Tuesday and Thursday French broadcasts are received perfectly in Brazil and especially in Sao Paulo where I live. Your programmes are all interesting, your commentaries fair, and for a Franco-Brazilian like myself it is a real comfort to listen to your station. Your broadcasts must reach a great many listeners, even though few people in France can communicate with you. Bon Courage!

v v V v v

6.) Unoccupied France, July 28, 1941

Nobody here is fooled by the famous anti-Communist crusade against Russia. Those who pretend to believe in it do so in behalf of the cause they're defending, that is, our conqueror's cause. But is his cause our cause, France's cause? Is it the cause of our people, our genius, our culture, our spirit? Of course not! Sometimes there are people whose stomachs dictate their convictions, but they don't have much success in persuading others. President Roosevelt has not doubted the true feeling of the people of France. And such opinions are a great comfort to us. We are in a painful period of transition which will not last forever. Happy those who will live to see France herself again, with all her fine traditions. We feel these traditions are threatened -- that is the great danger.

v v V v v

7.) Unoccupied France, August 12, 1941

The last letter I received from America was opened by both the English and by the Germans, although we are in "unoccupied" France. With all these censors, it is impossible to say much about events. Only unexpressed thoughts cannot be censored; these, fortunately are inviolate.

We have just listened to Marshal Pétain's speech. The whole world has, by now, either heard it or read it. All I can say, without displeasing the censor, is that there are going to be changes in our domestic régime, at least, as not much was said about foreign affairs. One thing, indeed, is certain: "minds are not at rest." I can say no more, for fear my letter will not reach its destination. But we are unhappy and many hopes have vanished.

Recently the lot of French prisoners has been considerably improved: proof that Germany wants to humor France, at least for the moment. Why? We're not in the secret of the Gods or of the Führer. But such concessions cannot eliminate the interminable lines of people waiting outside shops where certain articles, if obtainable, reach astronomical prices. So many things we once had in abundance are now lacking.

And so, you see, we are not fooled and our feelings remain unchanged.

v v V v v

8.)

Unoccupied France, July 20, 1941
Mailed in Geneva, Switzerland
Received September 4, 1941

American Friends.

This is a voice from France which I hope will bring across the ocean to you the echo of the true voice of France which remains eternal in the hearts of many French people, its ideal still similar to that expressed by the Star Spangled Banner, those stars of liberty which we see shining afar like messengers from the promised land after the trials which we are undergoing.

In spite of official words which are not the words of true France, pray believe that we keep faithfully in our hearts the sympathy and the communion of thought which unite us in this besmirched world where so many brave and valiant Frenchmen are prisoners. For me this prison is without bars, but is none-the-less gloomy.

But France remains eternally by your side and remains the friend of Free America, and many of us listen even though we do not understand them to the speeches of the Honorable President Roosevelt whose name will remain a great name in history, whose voice is a magnificent voice of hope.

Whenever we can, we listen to the voice of the Boston radio which from afar over all oppression brings us the breath of the free world where love, fairness, peace will once more construct an honorable code for humanity, that humanity which merits whatever may be said, a better fate than the sad destiny to which it has been condemned by tyrants and despots. Such men defy imagination, so horrible are they in their enslavement of free people to whom liberty of expression, of thought, and of conscience is one of the intangible principles of life.

It is due to this community of ideals that we have been and that we remain brothers; and I entreat you, honor the great majority of the French people by believing that, although we may be prisoners, we have never forfeited your friendship, for we remain worthy of the democratic cause, and hope some day to have enough strength to join once again those who have declared themselves the champions of this great cause.

We have faith in our deliverance some day and know that we shall be able to give you a proof of our friendship. We know that we will be able to contribute to the destruction of this slavery by our painful Calvary, each step more agonizing and more shameful than the last and hard for proud hearts to bear.

We make bold to count on you and to hope in you, our friends, needing not only our daily bread but also the bread of the spirit and of the heart. But for that daily bread we thank you and it is with deepest emotion that we received the fair flour which was sent to us as a gift from the American people. We thank you all, our far off friends, whose good words will have been our comfort and our reason for hope. Thank you from the depths of our hearts; and when I write this, I am speaking for many of us who do not consent to submit, who stay worthy of their ideal and of the great destiny of free peoples.

"Vive l'Amérique. Vive l'Angleterre", that valiant and proud country. "Vive la France", the eternal and true France.

Signed: A Frenchwoman, a friend of America, in France

v v V v v

6.) Occupied France, April 25, 1941
(Received in Boston, late August)

One evening, quite by chance, I heard the voice of Boston. It was so clear, so natural and so cordial that I took down the wavelength, and every evening since then I have spent hours trying to find that friendly voice again. Sometimes it is as clear and strong as if the speaker were in the next room. Unfortunately it is frequently jammed. Here we live surrounded by lies and intense propaganda: press, radio, songs, politics - tout est moche avec un b! (i.e. German). In the long run this publicity filters into people's thoughts and sows doubt in uncritical minds. We live in an atmosphere of falsehood. There are still as many "grays" (Germans) as ever: noisy, loudmouthed, hard-drinking young men -- we live with them without seeing them.

Last winter was a terribly harsh one. There was snow for more than a month at a stretch, with the thermometer frequently at zero (Fahrenheit). Food is getting scarce. Meat is doled out once a week; people spend all their time devising substitutes. But stocks are low and the stand-by is rutabaga, ingeniously disguised in every possible way. Bread is insufficient, especially for the young people. What can you expect from a young boy of sixteen who has only four rather thin slices of bread a day? It's hard to show much effort when you are underfed.

Now that spring is here, people are planting every available field, where there were only brambles and nettles before. Outside of the towns, on Sundays, there is a regular hive of people working with a fervor and confidence that are most encouraging. But seeds are not easy to get, and you have to watch out for the newly-planted seed-potatoes or your neighbor may have dug them up and taken them home for supper.

The newspapers here, in which the same arguments are forever being presented, are doing a great deal of harm. Allied propaganda must be intensified; French broadcasts must be increased in number and in strength. Don't think that the common man follows Darlan, Brinon, Bonnet or that skunk of a Déat. The common people are intelligent and they know that the blockade is not to blame for our short rations. They have their eyes wide open and can see where our food supply is going. No more shoes, or clothes. Soon we'll have cards for them. People smile as they read the papers, and say: "More bunk; they must think we're awful suckers!" Just now the Germans are trying to make the most of their Balkan victories: all of a sudden they can't say enough nice things about us! . . . Well, they may get our fat, but they won't get our skins, and as for our minds -- never. We have confidence, and the radio is a tremendous moral help. What should we do without this hope? You're doing good work, keep it up, for you have plenty of faithful friends here. And as you say each night --- Bon Courage!

v v V v v

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

Nos. 11 & 12., Oct. & Nov. 1941

French Broadcasts for November 1941

1:15 p.m. Eastern Standard Time (Monday through Friday: Saturday at 1:00 p.m.): AMERICA SPEAKS TO FRANCE. Dial 11.79 or 15.35 mgc. (25.4 or 19.5 meters). Saturday: 15.35 or 17.75 mgc. (16.9 meters).

3:15 p.m. Eastern Standard Time (Sundays excepted): NEWS AND AMERICAN EDITORIAL OPINION. Dial 11.79 or 15.35 mgc. (25.4 or 19.5 meters).

6:00 p.m. Eastern Standard Time (Monday, Tuesday, Thursday): NEWS AND FEATURES FOR FRENCH LISTENERS IN WESTERN HEMISPHERE. Dial 6.04 or 11.73 mgc. (49.6 or 25.6 meters).

SUNDAY: 2:30 p.m. Eastern Standard Time, FREE FRENCH program; 2:45 p.m., FRENCH CANADA SPEAKS TO FRANCE.

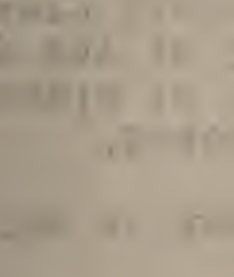
1.) New York, September 22, 1941

From an American journalist recently returned from France:

"Boston is of course widely heard and a great comfort to people in occupied and unoccupied France. When I reached Oran on my way in I met a dozen people at a party who said they listened every night. In Vichy I met scores. In Paris even more. When in prison I was continually given reports from Boston, brought in by relatives and other visitors whom my fellow prisoners were allowed to see. A civilian from outside listened every night and gave me a full report. But might I add this -- that what our submerged allies want to hear is that we are in motion. They are not interested in propaganda re democracy or anything of the sort. They don't need to be encouraged to hate the Germans. They need to be given faith in our will to survive.

Naturally they were delighted when they heard reports that from their own experience they know to be true. For they worry much about the truth of the news. They like to hear news of their own communities. The nurses were delighted when they heard over Boston that I was being well looked after by them! Childish but very understandable."

v v V v v



LETTERS from FRANCE

World Wide Broadcasting Foundation

WWBF

2.) Minnesota, September 30, 1941

I lived in Paris for about twenty years and during the present war up until last February. After the Germans arrived and communications with the outside world were cut off, the residents of the occupied zone became almost entirely dependent upon their radios for true foreign news. The press of the occupied zone naturally was controlled by the Germans and published only German news and propaganda. Every time Lindbergh made a speech in the United States his remarks were heralded in large type across the front page. The same for Nye and Wheeler. When a prominent American of the other opinion spoke no mention of it was made. You would never have known, last December and January, from the Paris press, that a war was going on in Africa, when the British were driving the Italians across Libya and out of Ethiopia. However, every morning the housewives, concierges and servants gossiped and discussed the events of the day while waiting in the long lines at the markets and before the food stores. They knew everything of importance that had happened in the world during the previous twenty-four hours from their radios. Not all of them, by any means, possessed radios that got American stations, but they all had radios that received the British programs. At that time there was no decree in the occupied zone against listening to a foreign broadcast in the privacy of your own home.

All last fall and winter I made it a point to be in my home at least two or three times a week to hear your news summary in English and also in French. A s a rule, the reception was good, although occasionally affected by atmospheric conditions and storms. Only rarely did it ever seem to be jammed by artificial interference. Your programs came in stronger and clearer than any from the United States. They were extremely interesting and valuable for I had no other way of knowing what actually was going on in my own country. Many of my friends, both Americans and French, regularly tuned in and I know that lots of them arranged their evening life to hear your news reports.

One morning last December I stopped for some repairs at the small garage in the tiny village where I have a house about twenty miles out of Paris. During our conversation the French mechanic suddenly asked me: "Did you get that program from Boston last night?" I told him I had. "Well," he said, "I try for that broadcast nearly every night. It is the most interesting of all."

v v V v v

3.) Colorado, October 5, 1941

I left France in the spring, having had to relinquish my post, owing to the policy of the American government to have all Americans return home.....The listeners in France consider your broadcasts in French as "their daily bread". The friends and others I have heard criticising your broadcasts say they only regret that the French programs are so short...."

v v V v v

4.) An Atlantic seaport, Occupied France
August 1941, Posted in Lisbon

A British plane was brought down over our town a few days ago. The plane fell into the sea and two of the boys in it were picked up and carried on to the hospital where we were allowed to see them. I don't know how the news spread, but in a few minutes the bodies were disappearing under wreaths and bouquets bearing the French and English colours united, and over 1,000 people were gathering and waiting to bring those poor lads our hommage and follow for the burial. This told on the nerves of the swine and they ordered the people to be dispersed, using both French and Nazi gendarmerie. The boys had nothing left on them to prove their identity but we managed to know. All the marks on their uniforms, brass buttons, wrist watch, rings had been taken off by the swine.

In a few minutes a collection brought over 3,000 francs for their burial, but the swine ordered the bodies to be locked in, stopped all traffic, even pedestrians, about the hospital and waited for a moment when few people would be on the look-out to take them away, which happened on Sunday morning at 7.30. They had ordered graves to be dug at three different places to prevent the population from knowing exactly and attend the funeral. They also ordered all the flowers at the hospital to the dustbin. Many people had gathered at one cemetery where some boys from the Lancastria sleep their last, and learnt that they were at X..., some 15 kilometers from here. These boys, from the Coastal Command, are named E...W... and A...S... Every care was taken so as to make sure of any signs, so that there may be no mistake about them.

What a pity to see those two young men whose life would have been so precious. They really are too daring, too audacious. Yet they did not seem to have suffered long, the pilot being killed on the spot through the head and the other one from the fall itself with a broken leg.

I hope their own people will know how they were treated by every single French person here, many a kiss bid them good-bye and they had all the respect and gratitude of everyone here, and every British grave is carefully looked after and flowered regularly. We all feel they are our own flesh and blood and we are one with those who are now mourning for them...

I'll just add that in our old town the people are punished: they must be in by 3 in the afternoon on Sundays, 7 on other days; every radio set has been taken away and all the cafés closed...

"Jean Bart"

v v V v v

5.) En mer, entre Lisbonne et New York
le 24 septembre 1941

Chers amis de la radio de Boston ou de "wrul", comme on dit là-bas):

Je voudrais vous écrire quelques lignes avant que des nouvelles

que j'ignore ne viennent changer mes jugements fraîchement rapportés de France occupée et de France non-occupée. Je reconnais qu'elles n'auront plus l'attrait de la nouveauté; mais peut-être auront-elles un intérêt documentaire. J'écris dans l'espoir de vous être utile et pour vous remercier de ce que vous faites pour la France.

Il est si difficile de rendre compte, aussi honnêtement que possible, de l'état d'esprit qui règne en France à l'heure actuelle, sans faire intervenir ses sentiments personnels, ou les regrets et espérances de ce qu'on aimerait voir exister. La division entre les deux zones est incontestable, et tout en blâmant la zone non-occupée pour son attitude si passive et si soumise en comparaison de l'autre zone, il faut admettre que trop de gens se laissent prendre à la propagande ultra-sentimentale faite autour de la personne du Maréchal, lequel inspire toute confiance et dont l'intégrité ne peut être mise en doute (croit-on!). On se raccroche à la politique de ce vieillard qui, aux yeux de trop de gens, personnifie le sauveur de ce qui reste de la France, et l'on est incapable de se rendre compte de tout le mal qui se fait en son nom (ou "sous son manteau de gloire, pour reprendre le style d' Henri Bordeaux dans "Les Murs sont bon"). Le danger, en jugeant la France de l'extérieur, est d'oublier qu'on est dans un vaste camp de concentration en zone occupée, et en liberté surveillée en zone non-occupée. Ceci est pour expliquer, mais non excuser, l'attitude de la France, jugée si sévèrement à l'étranger, où l'on s'étonne qu'aucune personne de l'élite intellectuelle ou artistique ne proteste <u>de l'intérieur</u>, ne se fasse mettre en prison en signe de reprobation de ce qui se fait. Une lettre ouverte d'un Gide, d'un Duhamel, d'un Mauriac, d'un Claudel, d'un Valéry, rehausserait tellement le prestige de l'élite française. Il est vrai qu'une telle lettre ne serait jamais publiée et ne pourrait être connue que si on la faisait parvenir à Londres ou à New York. On souffre tant d'entendre tous les regrets si amers de grands amis de la France sur l'attitude de ce qu'on a coutume d'appeler l'élite. Ces regrets sont d'autant plus amers, que ces mêmes amis avaient une admiration si profonde pour la France, une confiance si entière dans son rôle de pays vraiment démocratique et libéral. Ils sont en général unanimes à reconnaître la dignité du peuple et à avoir grande confiance dans ce peuple.

Pourtant, il se fait un travail qui ne se voit pas, un effort énorme pour relever bien des choses, par une élite qui s'ignore, tout un groupe de gens souvent éparpillés , à qui il ne viendrait jamais la pensée de se nommer l'élite (comme tous les fils à papa ou petits crevés d'Action Française qui crient à tous vents que Pétain a signé l'armistice pour que "L'élite" de France ne subisse pas le même sort que l'élite de Pologne...Pouah!) Tant de gens qui, individuellement ou en groupe, ne veulent pas que la France meure, et d'autant plus qu'ils voient les boches <u>tout faire</u> pour que la France ne puisse <u>jamais</u> se relever. Heureusement, les boches, qui croient tout savoir, ne comprennent pas l'esprit de contradiction qui existe chez nous, et justement parce qu' ils ont juré la destruction totale de ce pays, qu'il haïssent et méprisent tant à l'heure actuelle, on ne peut garder qu'une confiance inébranlable dans le renouveau intérieur qui s'opère à l'insu de l'occupant et de toute la propagande pétano-boche, malgré les défaillances continuelles qui pourraient faire désespérer . . .

Une Française (qui n'est pas
collaborationniste).

v v V v v

6.) France Occupée, 10 septembre, 1941

Parmi les histoires drôles courant Paris et ailleurs, vous devez avoir entendu celle de la tripotée? Le soldate allemand qui se vante d'avoir pris les pays les uns après les autres Autriche, Tchécoslovaquie, Danemark, Norvège, Hollande, Belgigne, France; et son interlocuteur lui dit: "Mais vous n'avez pas encore pris la tripotée." "Non, où est-ce?, en Angleterre? Oh, alors, nous la prendrons sûrement!"

L'histoire du Français qui voulait travailler pour les Allemands et qui le faisait savoir partout; enfin, un Allemand l'entend, le félicite, veut le faire parler à la radio, où on lui demande son nom, son âge, son poids, sa taille, enfin sa profession. "Fossoyeur."

L'histoire du boche qui veut être aimable avec un petit garçon qu'il voit jouer dans une petite automobile d'enfant. "Qui donc t'a donné ce beau jouet? Ton papa?" - "Non," répond le bambin d'un ton bourru, "il est prisonnier." - "Alors, ta maman?" - "Non, elle travaille et ne peut pas me payer cela." - "Alors, tes grands-parents?" "Non, ils sont morts." - "Alors, ton parrain ou ta marraine?" - "Non." "Mais, alors, tu l'as volée, quoi?" - "Ah non, je l'aurais peinte en gris!"

v v V v v

7.) Dauphiné, Unoccupied France
October 18, 1941

....Depuis peu, j'arrive à ma grande joie, à capter vos émissions. On les entend parfaitement, et les nombreux commentaires sont bien intéressants.

v v V v v

8.) France, ce 12 Aout, 1941

Je suis une de vos auditrices françaises de zone occupée..... J'adresse à mes compatriotes mes mailleures pensées et à vous, Amis Américains de Radio-Boston, tous mes vifs remercîments et ma profonde gratitude.

Une Gaulliste 100% qui aime l'Amérique.

v v V v v

9.) Port au Prince, Haiti
September 15, 1941

C'est une Française, depuis vingt ans en Haiti, qui vient vers vous.... Ma famille, mes soeurs sont en ce moment en France, mon fils aussi.

Ici, un papa, une maman, deux grands garçons, tous quatre assidus à l'écoute et cherchant sans se lasser les postes amis d'Amérique et d'Angleterre. Le votre nous parvient très net à midi et quart particulièrement, car nos occupations cessant, nous sommes réunis.

La Radio est allumée, l'aiguille marque le post attendu. Tout à coup, la voix lointaine emplit l'espace: "Ici Boston! Chers amis

amis de France.....!!

Et, jusqu'au bout de l'émission nous restons là, haletants. Qu'apprendrons-nous aujourd'hui? Quel douloureux abaissement verrons-nous conduire notre France aimée? A quels infâmes traffics l'Allemagne devra-t-elle encore un succès apparent qui retardera la Victoire et prolongera la souffrance des peuples opprimés? Anxieux, nous tendons l'oreille, mais, ô miracle, votre voix ranime l'espoir, il nous semble quand vous parlez que la fin de l'affreux cauchemar n'est plus trop lointaine... Lorsque vous nous dites: au revoir, bon courage, nous restons encore... Nous fermons les yeux et alors, défilement des chers visages lointains, et aussi les paysages aimés où s'accrochent tant de souvenirs!

v v V v v

10.) Sao Paulo, Brazil
September 16, 1941

Après l'armistice j'ai vécu six mois sous l'occupation; j'ai pu, par la suite, quitter mon pays pour me rendre au Brésil. Si je vous écris aujourd'hui, c'est pour vous remercier d'avoir pu entendre là-bas la voix de Radio-Boston que je prenais tous les jours.

Je tiens à vous préciser que bon nombre de mes amis vous écoutaient à cette epoque. Ceux-là ne m'ont pas suivi, mais je suis certain qu'ils ne perdent pas une de vos émissions. Vous ne pouvez pas vous imaginer combien la voix de Boston réconforte ceux qui souffrent. Si demain, elle devait cesser ses émissions, cela porterait un profond coup à ceux qui les suivent.

Ici je continue à vous écouter. Nous sommes quelques Français qui nous mettons à l'écoute le Mardi et le Jeudi à 8h.30 (heure locale), et il nous arrive quelquefois, en vous entendant, d'essuyer une larme qui se glisse au coin de l'oeil...

v v V v v

11.) Brazil, September 22, 1941

.. Je tiens à vous dire que tous ceux a qui j'ai recommandé de vous écouter et qui ne vous connaissaient pas encore, apprécient beaucoup vos programmes; je sais aussi, par un compatriote de passage, que même dans l'état de Matto-Grosso, aux confins de la Bolive, on vous entend nettement.

v v V v v

12.) Porto Rico, October 22, 1941

Tous les soirs je synchronise ma radio sur votre station et vous félicite pour le plaisir que vous me procurez en vous entendant. Je vous ferai connaître aux amis.

v v V v v

13.) Guadalajara, Mexico, Oct. 12, 1941

J'ai eu l'occasion, absolument par hasard, d'entendre une sorte de revue de la politique étrangère, faite en français par l'un de vos speakers: une partie seulement, à vrai dire. Mais cet exposé était

si clair et exprimé dans un français si pur que j'y ai pris un plaisir extrême.

v v V v v

14.) Cayenne, French Guiana
September 8, 1941
(Posted in Brazil)

C'est une Française de la Guyane qui tient à vous exprimer tous ses remercîments pour les instants agréables qu'elle passe journellement à écouter les émissions de votre station. Continuez à nous parler de la France, notre mère-Patrie bien aimée qui ploie actuellement sous la botte nazie, mais dont le coeur de tous les Français n'aspire qu'a la déliverance! Elle viendra cette déliverance tant souhaitée, grâce à l'énergique courage de nos alliés Anglais, grâce à l'aide matérielle fournie par l'Amérique et son admirable Président et grâce aussi aux vaillantes nations qui continuent la guerre.... Vos émissions sont entendues par un groupe de vrais et bons Français ...Donnez-nous beaucoup de nouvelles sur les malheureux Français qui souffrent....Je ne pense vous demander de répondre à cette lettre, vous devinez pourquoi. Je la confie à un ami qui est chargé de vous en faire l'expédition.

v v V v v

15.) Abitibi, P.Q., Canada, Oct. 28, '41

Les paroles d'espoir du Commandant du Sousmarin Surcouf ont été entendues jusqu'au fond de l'Abitibi. La réception était parfaite, pas un mot n'a été perdu.

v v V v v

16.) St. Pierre & Miquelon, Oct. 30, '41
(posted in Canada)

L'allocution du Commandant B...a été religieusement écoutée par la presque totalité de nos îles. Les auditeurs St. Pierrois, qui ont suivi et écouté vos paroles, parlent souvent du beau sousmarin, SURCOUF. Quelques-uns ont eu l'honneur et la joie de voir cette belle unité, notre orgueil national, avant la capitulation, à Halifax.

La censure existant à St. Pierre, surtout pour les De Gaullistes, je vous fais parvenir ces quelques lignes par voie détournée.

v v V v v

World Wide Broadcasting Foundation

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

R
14 1942
S. P. L.

LETTERS *from* FRANCE

Volume II. No. 3. July 1942.

SCHEDULE OF BROADCASTS IN FRENCH

(Eastern War Time)

11:30-11:45 A.M. -- Monday through Saturday. -- News commentary for North Africa & the Near East. -- Wave-lengths ; 17.75 mgc (16.9 m.) or 15.35 mgc (19.5 m.)

2:00-2:15 P.M. -- Monday through Saturday. -- "America Speaks to France." -- Wave-lengths : 6.04 mgc.(49.6 m.) or 11.79 mgc.(25.4 m.) or 15.35 mgc.(19.5 m.).
On Saturday : first five minutes in Alsatian.

4:15-4:30 P.M. -- Monday through Saturday. -- News commentary for France. -- Wave-lengths: 6.04 mgc.(49.6 m.) or 11.79 mgc.(25.4 m.) or 15.35 mgc.(19.5 m.)

6:30-6:45 P.M. -- Monday through Friday. -- News and features in French for listeners in the Western Hemisphere. -- Wave-lengths : 6.04 mgc. (49.6 m.) or 9:70 mgc.(30.9m.) or 11.73 mgc.(25.6 m.).

Sundays : -- 3:30 P.M. : Message for France. 3:45 P.M. : French Canada Speaks to France. -- Wave-lengths : 6.04 mgc.(49.6 m.) or 11.79 mgc.(25.4 m.) or 9.70 mgc. (30.9 m.).

1.) New York, June 27,1942

My dear unknown friends of WRUL,

In the fall of 1939, when on duty as Listener and Counsellor of the French National Radio, I happened to hear one of your broadcasts, and immediately wrote to tell you how much I had enjoyed your work. Soon afterwards, I got a very charming letter from your corresponding secretary, in November 1939. I expected to keep in touch with you, as I did with WNYC, for which educational department I had written several scripts on France and French ways,-- but then everything changed.

I had to leave my Paris three days before the Germans came in, and was very soon dismissed from the Radio, where I had been working for seven years. Ever since I lived life in jail, not knowing of what was happening in the world, except on those days when I was lucky enough to hear one of your broadcasts.

At last, on the 14th of May, I succeeded in leaving France, and reached the U.S. only a few days ago, with the most strong desire to take part in the big struggle "for Enlightenment" ,as your motto says, against obscurantism. . .

v v V v v

2.) PARIS, April 1942

Nous n'avons pas Boston chaque fois, soit que ce soit brouillé -- car vous avez les honneurs du brouillage!-- soit que l'atmosphère soit contraire. Le vendredi saint c'était parfait -- pas un soubresaut, pas une syllabe perdue. Nous étions heureux comme rarement depuis longtemps.

Au sujet des bombardements des usines Renault, ce fut très beau, atroce, mais nécessaire et certes bien réussi.

Nous allons vers des temps durs; on n'a guère de viande, le beurre ne se trouve plus, même et surtout à la campagne, un oeuf par personne et par mois, tout est contingenté. Plus de chaussures, on refuse de donner des bons; on devra en demander pour avoir des sabots, et encore! Des bas, on n'en trouve plus. Des tissus, c'est fini, de la laine de même. Rien ne me donne le cafard comme ces magasins vides. Ils ouvrent à 10 h. et ferment à 5 h. du soir. Plus de mouchoirs, de linge, de chaussettes, plus rien. A la campagne les Allemands comptent les lapins, les poules; on doit donner tant d'oeufs, suivant tant de poules! Si vous avez déclaré 25 poules et que les Allemands repassent pour vérifier et en trouvent 30, on enlève les 5 immédiatement. Mais le paysan qui fut asservi pendant des siècles, a plus d'un tour dans son sac et il arrive quand-même à les refaire, heureusement d'ailleurs quand ça réussit! Mais il y a les "malchanceux"!

Les populations côtières sont très malheureuses pour le moment; un grand nombre de soldats allemands sont arrivés, même là où il n'y en avait jamais eu, alors ce sont les réquisitions. Et cependant les Bretons attendent les Anglais tous les jours, mais avec Laval et sa politique on va voir du nouveau. Quelles comédies et quelles tragédies se préparent! Que de choses on voudrait pouvoir vous dire, mais... Le facteur disait ce matin qu'on avait tiré sur Doriot hier dans une réunion, sans l'atteindre, mais d'autres ont été blessés. La nouvelle des raids sur Tokio nous a tous réjouis; comment cela fut-il fait? On n'a aucune nouvelle...

Je ne m'étends pas sur l'angoisse qui est celle de toute la France, depuis plusieurs jours. A quoi bon? quand vous aurez cela, si vous l'avez, il y aura du nouveau sans doute. Et si je ne puis vous écrire à nouveau pendant un temps vous savez que nous pensons souvent à vous. On tiendra pour se retrouver un jour, à la Victoire!

v v VVV v v

3.) "Unoccupied" France, March-May 1942

(20 mars 1942)- J'ai enfin trouvé le poste de Boston. A 4 heures je suis "au bout du fil." Ces émissions sont splendides et ne doivent guère plaire aux occupants. J'y ai vu que l'on aime la France, que l'on comprend sa situation; c'est-à-dire que le peuple est vraiment français; et je crois que c'est là-dessus que l'Amérique jugera notre pays et non sur Vichy. Tous les Français, c'est-à-dire ceux qui sont dignes de ce nom, approuvent les bombardements des usines, en attendant d'autres qui feront encore des victimes, hélas! Mais quoi, la guerre continue. Les usines Renault sont anéanties et d'autres dont le nom m'échappe et dont le propriétaire disait : "Tout travail est arrêté; mais s'il faut cela pour chasser les Allemands de France, je ne me plaindrai pas..."

La France est belle avec cet esprit combattif. La Radio de Boston nous a parlé de St.Exupéry, de Maritain qui "font connaître et aimer les pensées françaises." Tout cela me réchauffe le coeur. L'Amérique est le seul pays dont je souhaite tenir ma liberté car je suis sûr qu'avec lui elle sera gratuite. Nous l'aurons d'ailleurs payée assez cher, mais qu'est cela, si nous sommes un jour libérés?

(2 avril 1942) - Ah! comme on est toujours trop pressé de chanter victoire! Le lendemain du jour où la Radio suisse m'avait si bien rassurée, Boston clamait ses craintes au sujet de l'attitude du gouvernement français. Et depuis il a dit et répété que de graves événments se préparaient en France. Laval aurait les pleins pouvoirs et organiserait la collaboration à Paris. Pétain resterait à Vichy avec les ministres de la Guerre et de la Marine; autant dire rien puisque nous ne pouvons agir dans aucun de ces domaines. On attend une décision pour la fin de cette semaine. Hier soir Boston a fait l'éloge de la France qui combat, puisqu'elle souffre. Jamais elle n'a eu si grand'faim.

(14 mai 1942) - Boston nous donne tous les soirs un quart d'heure d'informations; avant, j'en ai écouté d'autres, mais ce quart d'heure est suivi d'un autre quart d'heure de "commentaires politiques" et c'est cela qui excite ma curiosité. Le sommeil ne me prend jamais tant que ce pays n'a pas lancé ses appréciations sur les événments mondiaux; je devrais dire "français" plutôt. La France ! Je suis à la fois fière et touchée, et aussi navrée de voir mon pays quotidiennement sur la sellette. Touchée de cette affection que l'on sent vraiment sincère et peinée que ce grand pays soit obligé de nous blâmer; mais ne savent-ils pas qu'ils ne peuvent nous demander la moindre marque d'intérêt sans qu'il nous soit absolument défendu d'y répondre?

Je me suis aperçue qu'ils sont mieux renseignés que nous sur ce qui se passe dans cette France martyre; tous les commentaires, hier soir, étaient consacrés aux victimes qui sont tombées presque chaque jour sous la fusillade de nos maîtres. Jamais je n'aurais supposé qu'il y en eût tant. En une seule semaine cent cinquante otages ont été exécutés, -- c'est une petite armée qui a payé de sa vie l'amour de la France pour l'indépendance. La douleur que l'on éprouve à perdre les siens sur le champ de bataille n'est en rien comparable à l'indignation et à la fureur impuissante qu'on

doit sentir alors.

Ainsi, que ceux qui nous aiment et nous comprennent ne nous demandent rien de ce que nous ne pouvons pas accorder; qu'ils se contentent de nos voeux et de nos espoirs qui sont immenses, malgré les incertitudes de l'heure.

vv V vv

4.) "Unoccupied "France, 22 Mai 1942
"Quelque part en Languedoc"

Je ne vous ai pas oublié et j'ai eu souvent la tentation de vous écrire. Mais les circonstances ne sont guère favorables. Pendant l'été dernier, j'ai eu quelques ennuis qui se sont, ensuite, résolus, à l'automne, et ma santé résiste au régime alimentaire déficient. Habitant la campagne, je suis, d'ailleurs, au nombre des privilégiés. Seuls, les propriétaires, vivant sur leurs terres, sont sûrs de manger, sinon à leur faim tous les jours, du moins suffisamment pour ne pas voir s'altérer leur santé. Dans toutes les grandes villes des deux zones, la situation alimentaire est vraiment pénible et beaucoup de santés sont atteintes. Le nombre de tuberculeux a terriblement augmenté. Un nouvel hiver serait, sous ce rapport, très nuisible. Le moral est excellent, du moins chez tous les Français dont l'esprit est demeuré libre. La nature du dénouement ne fait plus de doute à leurs yeux. Seule, la date à laquelle il se produira demeure encore incertaine. Mais il ne nous paraît plus impossible que la chose se produise avant la fin de cette année. On attendra, bien entendu, jusqu'à l'année prochaine, s'il le faut. Il n'y a que le résultat qui compte.

Pendant l'été 1941, nous avions perdu contact avec Boston. Nous l'avons retrouvé pendant l'hiver et continuons à vous entendre, ainsi que vos confrères de plusieurs autres stations, malgré le bruit proche et importun, qui tente souvent de s'y opposer.

L'esprit français est toujours vivant dans les fers. En échange de la liberté et de la nourriture que vous lui apporterez, la France aura, le moment venu, en dépit de sa pauvreté matérielle, quelque chose à vous offrir. Bonne chance! Nous sommes, pour la plupart, en union de pensées avec vous ; veuillez croire à notre fidèle sympathie.

vv VV vv

5.) "Unoccupied"France, 26 mai 1942

Nous ne sommes pas encore entièrement coupés du monde. Vous avez raison de dire que nous manquons de tant de choses, mais nous ne nous y trompons pas. Parce qu'il y a le blocus notre pauvre pays est soumis à la réquisition des vainqueurs; le vin par exemple n'a pas été limité par le blocus.

Ces derniers temps le nombre des jeunes filles réfugiées dépasse celui des garçons. Ces petites s'obstinent à ne pas vouloir donner des enfants au Fuehrer. C'est incroyable. A entendre la radio allemande j'étais certain du contraire. La situation devient tous les jours plus critique. Un ami arrivé de Paris me raconte que le bombardement de Rostock a eu une conséquence imprévue: de nombreux mobiliers auraient été enlevés à Paris pour remplacer les

mobiliers détruits à Rostock. J'ai dans cette ville un excellent ami qui, après la guerre, me dira si ces mobiliers ont trouvé la sympathie des habitants de Rostock.

Oui, vous avez raison de prédire que la colombe biblique nous apportera bientôt la feuille d'olivier. Mais ne croyez pas un instant que cette feuille soit marquée de la croix gammée. A l'Est c'est la guerre de position, le Schützen-Graben-Krieg de 1914-18, et ce sera de nouveau le volume et la qualité du matériel qui l'emportera. Von Clausewitz, von Bernhardi et tant d'autres célébrités militaires allemandes savaient fort bien pourquoi la science militaire allemande était pour la guerre-éclair. Vous vous rappelez le Colonel Huger d'Altkirch qui déjà à Pâques 1915 voyait la guerre perdue. Il reste la question du délai, mais les Alsaciens sont optimistes.

Des rumeurs qui circulent ici veulent savoir qu'il y aurait dans la question juive désaccord entre le Président Laval et M. Darquier de Pellepoix; celui-ci serait pour le chiffre jaune, celui-là serait contre. Pauvre France, à quelle humiliation sera-t-elle encore vouée? Mais avec Galilée, je dis : Eppur si muove! La France ne manquera pas sa mission éternelle.

Un Alsacien.

vvVvv

6.) New York, April 23,1942

Here is our minute contribution again, after all.

It is because last Sunday a friend was here whose family are in occupied France and she told me that "the one way they get news is through an American station called WRUL." Then she was, of course, much interested that I could tell her about it. I had the April program here to give her. . .

At any rate, as soon as I heard that her family get so much good from your broadcasts (even though I did know that so many did) I felt I must continue our tiny contribution so that I could feel we were helping to contribute to that family's pleasure, comfort or consolation. Then the next day your card of regret that we had discontinued our contribution, came in the first mail. My husband saw it and said, "Oh, let's not stop that. Send the two dollars." Maybe some day I can find more. Always with best wishes.

vv VV vv

7.) Abitibi, Province de Québec
8 mai 1942

Je réponds à votre demande au sujet de vos émissions en langue française. J'ai toujours hâte que six heures et demi sonnent, pour capter votre émission. J'en suis très satisfait, ainsi que la famille, et même j'ose vous en demander davantage, surtout à cette heure notre ouvrage sur la ferme est finie et je trouve vos paroles remplies d'esprit, surtout pour notre chère France. Quand-bien-même que je suis Canadien, je partage leur sort un peu. Quand on songe aux dures privations qu'ils sont soumis je vous assure qu'on est encore mieux ici. . .

Un Canadien dont le seul but est la victoire des Alliés américains et anglais.

8.) Flint, Michigan, June 18,1942

Je m'excuse de ne pas vous avoir dit merci plus tôt pour vos envois de "Letters from France". Mon mari et moi nous sommes contents et aussi émus de lire ces lettres. Nous ne manquons pas d'entendre vos programmes tous les jours, rien que pour avoir le plaisir d'entendre vos nouvelles. Une famille amie a acheté une radio à ondes courtes.

Je suis surtout heureuse que les Américains aiment encore la France malgré tout. Je suis bien en peine car depuis septembre dernier aucune nouvelle de mes soeurs qui demeurent à Marseille. Quant à ma mère qui est en Lorraine, je n'en ai jamais eu.

Les dernières "lettres de France" sont prêtées à des amis...

Je vous remercie infiniment pour défendre avec tant d'ardeur notre pauvre France et donner espoir à ceux qui souffrent là-bas.

vv V vv

World Wide Broadcasting Foundation

Nov. 14, 1942

WRUL

BOSTON, MASSACHUSETTS, U. S. A.

Operated for Service to Humanity—Not Financial Profit

WORLD RADIO UNIVERSITY

LETTERS *from* FRANCE

Volume II. No.4. October 1942

1.) PARIS, 24 mai 1942

Un accident au poste de brouillage,-les uns disaient une bombe sur Radio-Paris, les autres autre chose,- a rendu pendant une quinzaine la radio de Londres très claire; aussi, tout Paris rayonnait, on pouvait tout entendre, et personne ne s'en privait, ni ne s'en cachait ; maintenant c'est réparé et seuls les très bons postes peuvent surmonter cela; mais cela ne fait rien, on entend quand-même. Quant à la voix de Boston, c'est parfois impossible de suivre un mot à cause du brouillage. C'est si vexant !...

Nous n'avons pas de sucre pour faire des confitures. C'est dommage, car partout la récolte de fruits est magnifique. - On ne peut plus trouver d'oeufs. Les pommes de terre sont introuvables, le pain a de la paille, le marché noir règne en maître (ce sont les Allemands qui le mènent, dit-on.)Hier, une dame nous racontait que de temps en temps elle y va d'un rôti de 400 fr. pour eux quatre, dont deux fils de 15 et 17 ans.."Tout pour éviter la tuberculose chez mes fils,"dit-elle,"et nous voilà 'dépannés' pour une semaine, puis cela recommence." - Paris est une véritable lapinière. Tout le monde élève des lapins. Ça doit être du propre. Mais on ne veut pas mourir de faim. A côté de cela, le ravitaillement, tiraillé sans doute en tous sens, laisse perdre des tas de choses qui pourrissent...

Je ne sais pas si vous pouvez vous imaginer là-bas ce que cela veut dire pour nous, cette attente de tous les jours, de toutes les nuits; on ne vit plus, on attend. Quoi? Ah, voilà, on vous attend! Et de tous les côtés, c'est pareil. Quelqu'un rentré ce matin de Bretagne, me disait:"Ils sont tous persuadés que les Anglais vont arriver bientôt." De même en Normandie. - Le soir, quand on se couche, on dit: "'Ils' vont venir; il fait très beau; où iront-ils?" Si c'est au-dessus de nous, nous l'entendrons, mais si c'est à Tours, par exemple, nous ne le saurons que beaucoup plus tard, car ici on ne nous dit rien. Ce que cela a fait plaisir de savoir leur promenade sur Cologne; qu'ils y retournent à 2000 avions s'il faut, qu'on montre aux

...

Allemands ce que c'est que de massacrer les autres...

Un ami me dit qu'il a très bien mangé dans un certain coin de Bretagne. Dans une auberge de campagne, là-bas, il a eu une alose au beurre noir, un poulet rôti pour quatre, des asperges, de la salade, du fromage, un soufflé, des fraises délicieuses! Il a rapporté de ce pays de cocagne un gros rôti de boeuf et 2 kgs de beurre, et on lui a dit qu'on gardait quand-même des bouteilles pour quand les Anglais et les Américains arriveraient. Si vous pouviez savoir, vous douter seulement un peu, de tout l'espoir qu'on met dans leur arrivée. Il y a des gens qui ne partent pas en vacances - "s'il arrive quelque-chose, on sera chez soi." Du haut en bas de l'échelle sociale, c'est ce qu'on espère et ce qu'on dit.

Comme beaucoup d'autres, je circule toujours à bicyclette dans Paris, et cela va vite; il faut cependant faire attention aux piétons, car ceux-ci sont souvent forcés d'être sur la chaussée, s'il y a un hôtel occupé par les Allemands. Le trottoir est barré comme devant le Crillon : "faites le tour", mais maintenant c'est pour tous les hôtels, tous les restaurants allemands, les cinémas, les magasins, etc. Il y a un ou deux agents français devant, suivant l'importance des pantins qui sont à l'intérieur, et puis des barrières en bois; cela fait comme devant les cages des bêtes fauves au Zoo; sur les fenêtres, de gros grillages de fer. Il n'y a pas de fer pour nous, pas de bois pour nous, mais il y en a pour leur faire leurs cages et leurs barrières. Nous vivons le régime de la terreur, et c'est atroce; on est arrêté constamment à bicyclette, on vous fouille sans même vous dire pourquoi, on a peur de parler, d'écrire. Les gens sont pris pour faire des séjours plus ou moins longs à l'hôtel du Cherche-Midi ou de la Santé, pension de luxe sans tickets, mais dont on sort maigri et sale, quand on en sort. Relisez Lenôtre, livres sur la Révolution, sur le jardin de Picpus, c'est absolument d'actualité.

Nous sommes tous outrés des traitements que les Juifs doivent subir; ils devront porter l'étoile de David en jaune avec "Juif" écrit au milieu en caractères allemands très laids. C'est signé au moins, et n'a pas été fait chez nous. Les enfants doivent le porter à partir de 6 ans. Il y aura des bagarres, c'est sûr. Nous sommes beaucoup à porter des fleurs jaunes, pour faire comme nos amis juifs...

vvvVvvv

2.) SUISSE, 30 mai 1942

La radio de Boston a demandé à plusieurs reprises aux Français de préciser leur position à l'égard du mouvement de "La France Libre" et de son chef, le Général de Gaulle. Comme il est souvent très difficile à mes compatriotes d'exprimer librement leurs sentiments, comme d'autre part je vais en France passer trois semaines, tous les deux mois, et que j'y prends contact avec presque tous les milieux, je crois utile de donner une réponse à Radio-Boston et cette réponse

...

est très nette :

1) La masse de la population française, c'est-à-dire les ouvriers, les paysans, le petit peuple, tous ceux qui travaillent durement, est résolument hostile aux Allemands et à la collaboration.

2) Cette masse est entièrement dévouée et fidèle au Général de Gaulle qui symbolise pour elle la résisatnce à l'oppression, le relèvement de l'honneur national, bafoué et foulé aux pieds, et le maintien de la République. La prétendue "Révolution Nationale" du Maréchal Pétain est détestée et tournée en dérision.

Je sais fort bien qu'en allant passagèrement en France non-occupée et en se mêlant seulement aux classes aisées ou riches ou à celles qui sont en train de s'enrichir (hôteliers, restaurateurs, marchands d'immeubles, etc.) un observateur superficiel sera étonné de rencontrer les opinions les plus diverses: Certains, extrêmement rares, sont pour la collaboration avec les Allemands; d'autres sont anti-Allemands mais sont aussi anti-Anglais, par exemple, une partie de la bourgeoisie lyonnaise, surtout par peur du bolchévisme; d'autres ne savent pas s'ils sont anti-Anglais ou pro-Anglais et suivent aveuglément le Maréchal Pétain, par exemple beaucoup d'officiers de l'armée active et des membres de la "Légion"; d'autres, enfin, n'expriment aucune opinion et sont uniquement préoccupés par le souci permanent et légitime de manger le moins mal possible.

En causant suffisamment longtemps pour mettre son interlocuteur en confiance, on s'aperçoit que, même dans les classes aisées dont je parle, la grande majorité est gaulliste mais elle craint les "mouchards" et montre plus de prudence et moins de violence que le petit peuple. Il en est ainsi, en particulier, dans les milieux universitaires, professeurs et élèves, surtout dans les Facultés des Sciences. La jeunesse universitaire n'est peut-être pas unanimement pro-Anglaise, mais elle est pro-Américaine et gaulliste.

Quelques personnes, assez rares, quoique gaullistes, reprochent au Général de Gaulle d'être mal entouré, sans réfléchir aux difficultés qu'il a rencontrées pour constituer son état-major civil et militaire. Mais toutes les discussions concernant soit le Général de Gaulle, soit son entourage, n'atteignent en rien la masse de la population française. Elle se moque éperdument de toutes ces nuances. Elle est à la fois pour les Anglais, pour les Américains, pour les Russes, pour De Gaulle, considérés globalement et sans distinction comme les ennemis implacables des Boches et comme nos libérateurs. Cette masse n'envisage que deux choses, d'abord la libération de la France, ensuite l'expulsion de la dictature édifiée sur nos désastres et le retour aux libertés démocratiques et républicaines. Pour ces deux objectifs, elle a pleinement confiance en De Gaulle et c'est le Général de Gaulle qu'elle considère comme le véritable et le seul chef de la nation française.

Telle est également ma conviction personnelle, depuis le honteux armistice...

J'ai eu pendant la dernière guerre, l'occasion de combattre bien souvent à côté des Britanniques. En 1918, ...

l'escadrille d'avions que je commandais a été pendant quelque temps placée sous les ordres d'un Général d'artillerie américain, le Général Mitchell. Même pendant la présente guerre, comme commandant dans une base aérienne, j'ai été constamment en rapports avec des officiers et des états-majors anglais. Je n'ai jamais eu que des relations excellentes et loyales avec mes frères d'armes Britanniques et Américains et je ne pardonnerai jamais à Pétain d'avoir trahi la parole de la France et d'avoir fait capituler notre empire, notre flotte, et toutes les forces qui nous restaient.

Je connais un peu vos compatriotes: j'ai travaillé pendant quelques mois à Boston et à Springfield. J'ai pu apprécier leur merveilleuse hospitalité, leur netteté d'esprit et leur idéalisme. Je souhaite ardemment la victoire de nos Alliés et j'ai le ferme espoir qu'un jour mon pays reprendra sa place dans le combat, à leur côtés.

vvv V vvv

3.) FRANCE NON-OCCUPÉE, 23 juin 1942

Je redoute toujours une rupture possible de toute correspondance après le discours de Pierre Laval [du 22 juin :" Je souhaite la victoire de l'Allemagne, parce que sans elle le bolchévisme demain s'installerait partout..."] qui ne laisse aucune équivoque, et qui est très clair par lui-même. Je ne sais pas ce que va être l'attitude de l'Amérique; il se pourrait qu'elle en prenne ombrage. Que va-t-il advenir?...

Nous nous précipitons vers la réduc-tion de plus en plus accélérée de la production. Aux tristesses personnelles déjà grandes dans presque toutes les familles, s'ajoutent les tristesses, les préoccupations venues de l'extérieur, et il faut y ajouter les déceptions s'espaçant à intervalles réguliers.

Ces heures d'hiver, je lisais beaucoup pendant mon inaction forcée, et j'avais négligé la TSF, ensuite j'y suis revenu. L'Amérique parle à la France, par la voix de Boston, et c'est intéressant de savoir ce que l'on pense là-bas. Ici on n'aime pas du tout l'étranger installé chez nous, et les opinions sont partagées sur quelques nations étrangères, l'Amérique seule trouve grâce devant tous. On a pour l'Allemagne des sentiments haineux ou inamicaux, suivant les cas, mais j'ajoute qu'"ils" trouvent des sympathies dans certains milieux...

Ce qu'on n'oubliera pas de sitôt, c'est l'infâme ligne de démarcation qui justifie tant de brimades, tant d'injustices, tant de difficultés, tant d'oppression. Ligne qui dure trop longtemps. On peut oublier une méchanceté passagère, de courte durée, mais une méchanceté si permanente, ça se grave profondément dans le coeur. Les générations qui l'ont subie ne pourront l'effacer de leur conscience tant oppressée. Voilà ce qu'on oublie, je crois, en haut lieu, et bien d'autres choses, lorsqu'on s'adresse au coeur ulcéré des Français. Nous aimons tous notre pays, et si nous souffrons pour nous-mêmes, nous souffrons surtout pour lui, pour cette patrie piétinée et périodiquement torturée. "On aime son village", oui, on l'aime toujours dans

...

n'importe quelle circonstance, mais on aime qu'il soit libre et indépendant.

14 juillet 1942

Nous voici au 14 juillet, fête plus que centenaire, fête en ce moment dans les deuils, la tristesse, l'oppression et l'inquiétude des épreuves à venir -- l'inquiétude de ce que sera la patrie que tous les Français aiment de toute leur âme, Français des deux zones, Français exilés!

La ville est encore assez bien pavoisée de la récente visite du Maréchal;. Le temps fut superbe, il y eut beaucoup de monde venu des environ, et pas le moindre accroc au programme... il est vrai que la visite dura à peine deux heures! Il y eut des particuliers qui eurent des trouvailles dans leurs décorations. La Caisse d'Epargne avait décoré avec bon goût. X, qui est Lorrain, avait habillé deux mannequins femmes : Lorraine et Alsacienne, et, entre elles -- le portrait du Maréchal!! . . . Le Maréchal est un superbe vieillard de belle taille, qui me rappelle mon père encore alerte à 90 ans. Sa voix, cependant grave et bien timbrée, décèle un grand âge...

vvv V vvv

4.) ZONE NON-OCCUPÉE, 12 août 1942

Je profite de mon passage ici pour vous écrire....

Grâce à notre petit jardin nous arrivons à nous approvisionner en légumes, mais la vie à Paris et en banlieu devient pénible : mais ces réquisitions massives qui privent notre pays des denrées courantes se font partout, même à Perpignan et aussi en Algérie. Ici, pays du vin, la ration hebdomadaire c'est 1 litre par personne.

La comparaison des deux zones est intéressante et attristante aussi, car il n'y a pas d'unité spirituelle véritable. Ici, c'est la belle nonchalance méridionale, favorisée par le beau soleil, et aussi l'indifférence. Cette division du pays en 2 zones est une invention diabolique de nos ennemis. En zone occupée on sourit moins, les visages sont tendus parce que leur présence est constante. Que de misères on approche, sans pouvoir les soulager, surtout ces derniers temps où les persécutions ont été actives et cruelles : on sépare les mères de leurs enfants, on les interne dans des camps de concentration. Je sais, car il s'agit du fils d'un de mes amis, qu'il y a dans ces camps des enfants de moins de cinq ans. Leur crime est de ne pas appartenir à la bonne race...

J'ai fait un séjour d'un an jadis aux Etats-Unis. Dès la fin de la guerre, j'espère y retourner. Mais quand cette fin? Vous faites là-bas du bon travail et pour ma part j'ai confiance en vous. Bon courage ! J'aime beaucoup le timbre de la voix de Boston.

vvv V vvv

5.) BRÉSIL, 22 juillet 1942

Nous sommes une famille de Français Libres, venue de Paris il y a un an (c'est tout vous dire...) Nous vous écoutons

...

le soir d'une petite ville de l'Estado de São Paulo, avec un plaisir croissant et beaucoup d'autres comme nous de la France Combattante ici... Continuez vos émissions si précieuses et si intéressantes pour nous, autant que pour nos amis brésiliens qui comprennent la plupart le français. Avec des défenseurs aussi sincères la France redeviendra bientôt "la France."

vvv V vvv

6.)

CUBA , 11 août 1942

Comme Français qui malheureusement a son père, sa mère et une fille mariée en zone occupée par les Boches et qui est sans nouvelles d'eux depuis mai 1940, - et comme ancien combattant de la guerre 1914/18, j'écoute presque tous les jours vos programmes parlant aux Français, A nouveau je vous félicite. Continuez ces programmes qui sont sûrement écoutés par des milliers de Français qui y puisent courage et qui leur permettent d'espérer le jour lointain ou prochain mais inévitable de la délivrance et le châtiment de cette race de soi-disant superhommes qui ont plongé l'humanité dans cette terrible guerre.

vvv V vvv

7.)

URUGUAY, 24 septembre 1942

Je suis heureuse de pouvoir vous dire que vos émissions en langue française sont parfaitement entendues ici. Aujourd'hui j'ai eu le plaisir de vous entendre parler de ce pays-ci, un pays si accueillant et qui aime tellement la France. Vous avez parlé des activités des Français et des Uruguayens; je dois vous dire qu'il existe dans tous les départements de la République des comités qui travaillent pour la France Combattante...

Nous nous occupons surtout des volontaires partis de Montevideo. Nous les équipons au moment de leur départ et nous leur envoyons régulièrement des colis de vêtements et d'aliments. Nous prenons soin de leur famille et quand il en est besoin nous leur passons des mensualités. Nous obtenons les fonds nécessaires en organisant des bénéfices, et nous recevons des cotisations mensuelles assez importantes ; tout ceci nous permet d'envoyer de temps en temps quelques milliers de pesos au Quartier Général à Londres.

vvv V vvv

8.)

SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON,
3 septembre 1942

C'est avec un réel plaisir que tous les jours à 7:30 p.m. heure locale, soit 6:30 p.m. heure de Boston, j'écoute votre programme en français. Hier soir j'ai été heureuse de pouvoir vous capter sans trop d'interférences et d'entendre les extraits que vous avez cités de "La Liberté de Saint-Pierre et Miquelon", notre petit hebdomadaire, tant apprécié ici.

Depuis plus d'un an je ne manque jamais de prendre vos programmes...

9.) PENNSYLVANIA, August 29,1942

I am a student in an Institution for the Instruction of the Blind. I,being the average high school student, took up thè course in French. I terminated this course last year. Since then my interest in French has further grown. Our professeur de français has encouraged me to take up a course in conversational French. But here at home I have no French books to read, and yours are the only programs which keep me up on my French. I enjoy them thoroughly. Of course I am not able to comprehend all of the words, but little by little you have enlarged my knoweldge of the vocabulary very much.

vvv V vvv

10.) WEST VIRGINIA,August 30,1942.

Il y a longtemps que j'aurais dû vous écrire car il y a longtemps que je vous écoute. Oui, j'aime toujours la France et je l'aimerai toujours, surtout dans ses détresses et ses malheurs. J'ai été amené jeune aux Etats-Unis par mes parents en 1890. Nous sommes des verriers du Nord, le même département que DeGaulle,et Pétain. Mais Vive De Gaulle, et je ne sais quoi dire de Pétain !

vvv V vvv

11.) July 27,1942

The material contained in your "Letters from France" is extremely interesting and makes up a valuable source for the study of the human side of this war. We are anxious to keep a complete file of them....

The Hoover Library on War, Revolution, and Peace

vvv V vvv

12.)

(The following extracts from recently published books contain references to Radio-Boston in France. Although descriptive of conditions two years ago, we think they are worth placing here "for the record.")

Extrait de POLLY PEABODY,"A travers les deux zones" (Londres, 1942),pp. 86-87 :

(l'incident, raconté par une Américaine, se place dans la zone occupée pendant l'été de 1940)

"... Il y a des foules d'anecdotes de ce genre, et à mesure que les Français reprennent plus de confiance et d'espoir, leurs coups contre l'ennemi deviennent plus audacieux. Une aventure arriva à un de mes amis et à sa femme américaine ; ils

...

se trouvaient dans un petit village de la côte et s'étaient arrêtés dans un bistro pour se désaltérer. Le propriétaire leur demanda s'ils voulaient écouter la B.B.C., dont l'émission allait commencer.

--Mais,dit mon ami, je vois ici pas mal d'Allemands ... vous n'allez pas écouter ça devant eux?

La femme se mit à rire et raconta à mon ami que les Allemands étaient si stupides qu'elle pouvait facilement s'arranger pour qu'ils ne s'aperçussent de rien. Là-dessus, elle alla vers les tables où les Nazis étaient installés et, d'une voix aigue appuyée de force gestes, elle expliqua que la femme de mon ami était Américaine et désirait écouter la radio de Boston.

-- Ja wohl...es geht, dirent les Nazis qui ne se doutaient de rien; la femme alors s'en vint vers la radio et tourna le bouton pour entendre Londres. Le Général de Gaulle s'adressait aux Français, les pressant de résister à l'ennemi. Mon ami, sa femme et la patronne du bistro étaient pliés en deux dans un coin, riant aux larmes, tandis que les Allemands buvaient gravement leur bière. Finalement, l'un d'eux demanda à la femme pourquoi ils riaient de si bon coeur. -- Oh, dit-elle, ce sont ces gens de Boston... ils sont tellement drôles!"

-v-v-v-v-

Extraits de Louis LE FRANÇOIS, "J'ai faim...! Journal d'un Français en France depuis l'Armistice" (Brentano's, New York,1942),

p.24 (10 août 1940) Notre vie s'organise petit à petit. Lever. Petit déjeuner. Lecture du journal. Travaux de la ferme. Déjeuner. Pipe. Descente au village. De nouveau, lapins, poules et assimilés. Dîner. Pipe. On bavarde, on lit, je prends des notes, le tout interrompu par la T.S.F. A 8 heures 15,émission française de Londres. Puis, Moscou. Quelquefois, Boston, Ankara ou la Suisse. On se couche de bonne heure.

p.89 (4 novembre 1940) Une nouvelle loi interdit la réception en lieux publics des émissions radiophoniques anglaises " et en général, de tous les postes se livrant à la propagande antinationale". Les contrevenants sont passibles d'amendes et d'emprisonnement. On essaie de nous isoler pour nous mentir plus facilement. Si la B.B.C. ne disait jamais la vérité, comme le prétend Vichy, cette mesure eût été inutile. C'est entendu, on écoutera les émissions étrangères à la maison. Et les bistros qui diffusaient régulièrement Londres et Boston perdront une partie de leur clientèle.

p.305 (9 octobre 1941) Une lettre de H., camarade de régiment. Il se plaint de la disette, de la cherté de la vie. "Toujours fidèle aux informations du soir", note-t-il. Ce sont les émissions en langue française de la B.B.C. et de Boston.

vvv VV vvv

13.) UNOCCUPIED FRANCE, 13 juin 1942

Chers amis américains,

Vous ne pouvez vous imaginer combien nous sommes heureux de vous entendre tous les soirs, combien cela est réconfortant pour nous de vous entendre parler de Liberté et de Libération. Merci: l'amour des Américains pour le peuple de France qui souffre lui va droit au coeur.

Oui, le pays de J.J.Rousseau, de Saint-Just, Gambetta, Zola, Jaurès, et de Gabriel Péri sera digne du pays de Washington, Lincoln, Franklin, Wilson et Roosevelt. La vérité et la justice humaine sont en route et rien ne les arrêtera, pas même les Boches fascistes haïs. Au stade d'émancipation auquel était arrivée l'humanité, il est cruel de penser qu'une poignée de gredins ait pu déchainer sur les hommes le fléau d'esclavage et de torture qu'est la guerre. Il faut que le régime fasciste et tous ses tenants soient écrasés.

Vive le peuple américain et ses alliés!

Nous vous attendons avec impatience! Les descendants de Lafayette vous prouveront la dignité du peuple français et que le gangster de Chateldon et ses acolytes n'ont rien à voir avec les Français qui souffrent et veulent rester libres.

A bientôt, chers amis!

Mort aux bandits hitlériens et Vive la fraternité humaine.

Un Auvergnat

vvv V vvv

13.) UNOCCUPIED FRANCE, 13 juin 1942

Chers amis américains,

Vous ne pouvez vous imaginer combien nous sommes heureux de vous entendre tous les soirs, combien cela est réconfortant pour nous de vous entendre parler de Liberté et de Libération. Merci: l'amour des Américains pour le peuple de France qui souffre lui va droit au coeur.

Oui, le pays de J.J.Rousseau, de Saint-Just, Gambetta, Zola, Jaurès, et de Gabriel Péri sera digne du pays de Washington, Lincoln, Franklin, Wilson et Roosevelt. La vérité et la justice humaine sont en route et rien ne les arrêtera, pas même les Boches fascistes haïs. Au stade d'émancipation auquel était arrivée l'humanité, il est cruel de penser qu'une poignée de gredins ait pu déchainer sur les hommes le fléau d'esclavage et de torture qu'est la guerre. Il faut que le régime fasciste et tous ses tenants soient écrasés.

Vive le peuple américain et ses alliés!

Nous vous attendons avec impatience! Les descendants de Lafayette vous prouveront la dignité du peuple français et que le gangster de Chateldon et ses acolytes n'ont rien à voir avec les Français qui souffrent et veulent rester libres.

A bientôt, chers amis!

Mort aux bandits hitlériens et Vive la fraternité humaine.

Un Auvergnat

vvv V vvv

Boston Public Library
Central Library, Copley Square

Division of
Reference and Research Services

The Date Due Card in the pocket indicates the date on or before which this book should be returned to the Library.

Please do not remove cards from this pocket.

BOSTON PUBLIC LIBRARY
3 9999 08836 886 3
OCT 6 1943